

# YATO

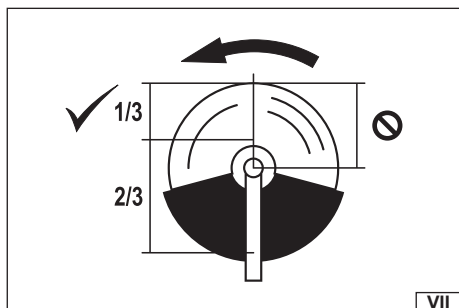
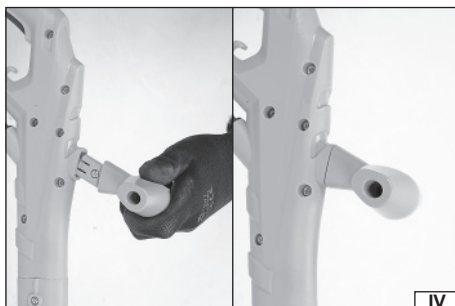
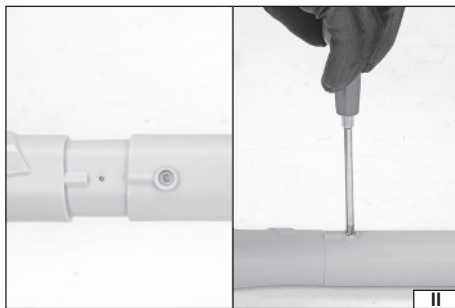
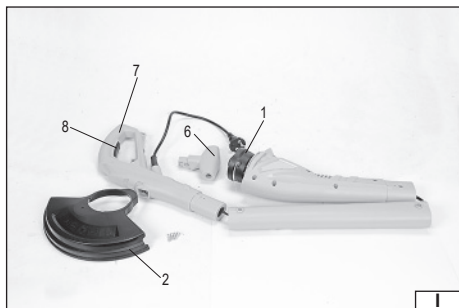


PL *PODKASZARKA ELEKTRYCZNA*  
EN *ELECTRIC GRASS TRIMMER*  
DE *ELEKTRO-RASENTRIMMER*  
RU *ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТРИММЕР*  
UA *ЕЛЕКТРИЧНИЙ ТРИММЕР*  
LT *ELEKTRINIS TRIMERIS*  
LV *ELEKTRISKAIS TRIMMERIS*  
CZ *ELEKTRICKÁ SEKAČKA*  
SK *ELEKTRICKÁ KOSAČKA*  
HU *ELEKTROMOS FŰNYÍRÓ*  
RO *COSITOARE ELECTRICĂ*  
ES *SEGADORA ELÉCTRICA*  
FR *COUPE-HERBE*  
IT *DECESPUGLIATORE ELETTRICO*  
NL *ELEKTRISCHE GRASTRIMMER*  
GR *ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ*  
BG *ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТРИМЕР ЗА ТРЕВА*

**YT-85230**



**UWAGA!** Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z tekstem instrukcji obsługi.



2022

Rok produkcji:  
Production year:  
Produktionsjahr:

Год выпуска:  
Рік випуску:  
Pagaminimo metai:

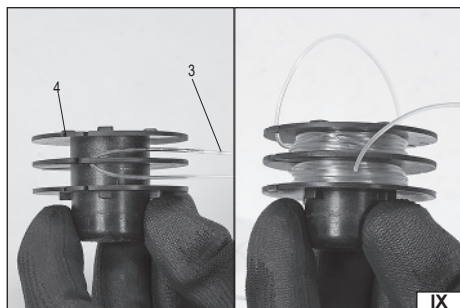
Ražošanas gads:  
Rok výroby:  
Rok výroby:

Gyártási év:  
Anul producției utilajului:  
Año de fabricación:

Année de fabrication:  
Anno di produzione:  
Bouwjaar:

Έτος παραγωγής:  
Година на производство:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska



**PL**

1. głowica tnąca
2. osłona elementu tnącego
3. żyłka
4. szpula
5. ostrze
6. uchwyt przedni
7. uchwyt tylny
8. włącznik

**EN**

1. cutting head
2. cutting element guard
3. string
4. reel
5. blade
6. front handle
7. back handle
8. power switch

**DE**

1. Schneidkopf
2. Abdeckung des Schneideelements
3. Faden
4. Spule
5. Messer
6. Vorderer Handgriff
7. Hinterer Handgriff
8. Ein-/Ausschalter

**RU**

1. режущая головка
2. кожух режущего элемента
3. корд
4. катушка
5. нож
6. передняя рукоятка
7. задняя рукоятка
8. выключатель

**UA**

1. ріжуча головка
2. захисна кришка ріжучого елемента
3. волосін
4. катушка
5. ніж
6. передній тримач
7. задній тримач
8. вимикач

**LT**

1. pjovimo galvutė
2. pjovimo elemento dangtis
3. lynas
4. ritė
5. peilis
6. priekinė rankena
7. galinė rankena
8. jungiklis

**LV**

1. griežējgalva
2. griežējelementa pārsegs
3. aukla
4. spole
5. asmens
6. priekšējais rokturis
7. aizmugurējais rokturis
8. ieslēgšanas slēdzis

**CZ**

1. řezná hlava
2. kryt řezné hlavy
3. struna
4. cívkva
5. ostří
6. přední rukojeť
7. zadní rukojeť
8. vypínač

**SK**

1. rezná hlava
2. kryt rezného prvku
3. struna
4. cievka
5. čepeľ
6. predná rúčka
7. zadná rúčka
8. zapínač

**HU**

1. vágófej
2. vágóelem burkolat
3. damil
4. orsó
5. penge
6. elülső fogantyú
7. hátsó fogantyú
8. bekapcsológomb

**RO**

1. cap tăietor
2. apărătoare element tăietor
3. fir
4. bobină
5. lamă
6. mâner frontal
7. mâner posterior
8. comutator de alimentare

**ES**

1. cabezal de corte
2. protector del elemento de corte
3. hilo
4. bobina
5. cuchilla
6. mango frontal
7. mango trasero
8. interruptor de encendido

**FR**

1. tête de coupe
2. capot de protection de l'élément de coupe
3. fil de coupe
4. bobine
5. lame
6. poignée avant
7. poignée arrière
8. gâchette de l'interrupteur

**IT**

1. testina di taglio
2. protezione dell'elemento di taglio
3. filo
4. bobina
5. lama
6. impugnatura anteriore
7. impugnatura posteriore
8. pulsante di accensione

**NL**

1. snijkop
2. beschermkap snijelement
3. lijn
4. spoel
5. mes
6. voorste handgreep
7. achterste handgreep
8. schakelaar

**GR**

1. κεφαλή κοπής
2. προστατευτικό στοιχείου κοπής
3. πετονιά
4. καρούλι
5. λεπίδα
6. μπροστινή λαβή
7. οπίσθια λαβή
8. διακόπτης λειτουργίας

**BG**

1. режеша глава
2. защита на режещия елемент
3. корда
4. макара
5. острие
6. предна дръжка
7. задна дръжка
8. бутон за включване



Ostrzeżenie!  
Warning!  
Warnung!  
Внимание!  
Увага!  
İspajmas!  
Bridinājums!  
Upozornění!  
Varovanie!  
Figyelmeztetés!  
Avertizare!  
¡Advertencia!  
Attention!  
Avvertenza!  
Waarschuwing!  
Προειδοποίηση!  
Внимание!



Halas - moc  $L_{wa}$   
Noise -  $L_{wa}$  power  
Lärm - Leistung  $L_{wa}$   
Сила шуму  $L_{wa}$   
Сила шуму  $L_{wa}$   
Triukšmas - galia  $L_{wa}$   
Troksņa līmenis - jauda  $L_{wa}$   
Hluk - výkon  $L_{wa}$   
Hluk - výkon  $L_{wa}$   
Zaj -  $L_{wa}$  teljesítmény  
Zgomotul - puterea  $L_{wa}$   
Ruido - potencia  $L_{wa}$   
Bruit - puissance  $L_{wa}$   
Rumore - potenza  $L_{wa}$   
Lawaai - geluidsvermogen  $L_{wa}$   
Όόρυθος - ισχύς  $L_{wa}$   
Шум - мощность  $L_{wa}$



Utrzymywac dystans przynajmniej 15 m pomiędzy miejscem pracy, a osobami postronnymi  
Keep at least 15 m distance between the workplace and bystanders  
Es ist ein Abstand von mindestens 15 m zwischen dem Arbeitsort und unbeteiligten Personen einzuhalten  
Необходимо соблюдать расстояние минимум 15 м между местом работы и посторонними лицами  
Слід дотримуватися відстані мінімум 15 м між місцем роботи та сторонніми особами  
Tarp darbo vietas ir pašalinii asmenų užtikrinti mažiausiai 15 m atstumą  
Saglabāt distanci vismaz 15 m starp darba vietu un nepiederošām personām  
Mezi pracovištěm a nezúčastněnými osobami dodržujte minimální bezpečnou vzdálenost 15 m  
Medzi pracoviskom a nezúčastnenými osobami je potrebné udržiavať bezpečnú vzdialenosť minimálne 15 m  
Tartson legalább 15 m távolságot a munka helye és a kivülálló személyek között  
In timpul utilizării coasei trebuie menținută o distanță de siguranță de cel puțin 15 metri față de alte persoane  
Garde la distancia de al menos 15 metros entre el lugar de trabajo y los terceros  
Garder la distance d'au moins 15 m entre le lieu du travail et autres personnes  
Mantener una distancia di minimo 15 m tra la postazione di lavoro ed i terzi  
Houd een veilige afstand van tenminste 15 m tussen de werkplek en aanwezigen  
Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 15μ μεταξύ του χώρου εργασίας και ατόμων τρίτων  
Спазвайте разстояния най-малко 15 м между работното място и външни лица



Strzeż się wyrzuczanych przedmiotów  
Beware of the discarded items  
Vor den ausgeworfenen Gegenständen sollte man sich schützen  
Не забывать о возможности выброса предметов  
Памятайте про можливість викиду предметів  
Saugotis iš po dangio išmetamų daiktų  
Piesargāties no izmestiem priekšmetiem  
Chraňte se před odmršťovanými předměty  
Chráňte sa pred vymršťovanými predmetmi  
Óvakodjon a kirepülő tárgyaktól  
Ferjti-vá de elementele aruncate de coasă  
Evite los objetos que pueden ser expulsados por la podadora  
Attention aux objets éjectés  
Far attenzione agli oggetti proiettati  
Wees voorzichtig met weggegooidde voorwerpen  
Μεινετε μακριά από τα εκτοξευόμενα αντικείμενα  
Πазете се от хвърлени предмети



Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych  
Do not expose to precipitation  
Nicht dem Niederschlag aussetzen  
Не подвергать влиянию атмосферных осадков  
Не піддавати дії атмосферних опадів  
Nestaviti pjičko j atmosferiniu krituliu poveiko pavojų  
Nedriksť atstát zem atmosférickiem nokrišniem  
Nevystavovat pôsobení atmosférických srážek  
Nevystavovat pôsobeniu atmosférických zrážok  
Soha ne tegye ki csapadék hatásának  
Eviatati expunerea ferăstrăului la precipitațiile atmosferice  
No exponga la herramienta a la humedad  
Ne pas exposer aux précipitations  
Non esporre a precipitazioni  
Niet blootstellen aan neerslag  
Μην εκθέτετε τις βροχοπτώσεις  
Не излагайте на валежи



Zabronione jest stosowanie metalowych ostrzy tnących, stosować tylko żyłkę tnącą  
It is forbidden to use metal cutting blades, use only the cutting line  
Verboten ist die Verwendung von Schneidelementen aus Metall, sondern nur der Schneiddraht aus Kunststoff  
Запрещается пользоваться металлическими резами, применять исключительно режущую леску  
Забороно користуватися металевими різцями, дозволено лише ріжучою жилкою  
Draudžiama įrovimui varuoti metalinius ašmenis, varuoti vien tik pjovimo vaļą  
Nedriksť lietot metāla griešanas elementu, lietot tikai makškerakuļku  
Používání kovových sekacích nástrojů je zakázáno. Používejte výhradně sekací strunu  
Používanie kovových sekacích prvkov je zakázané. Používajte výhradne sekacie struny  
Tilos fém vágó éleket alkalmazni, kizárólag vágóhúrt használjon  
Se interzice întrebuințarea tăieșelor de metal, numai fire tăietoare artificiale  
Se prohibe usar cuchillas de metal, se permite usar solamente hilo cortador  
Il est interdit d'utiliser les lames coupantes en métal, n'utiliser que le fil de nylon coupant  
É vietato utilizzare le lame metalliche; usare solo il filo falciante  
Het is verboden om metalen snijbladen te gebruiken. Gebruik enkel trimmerdraad  
Απαγορεύεται η χρήση μεταλλικών δίσκων κοπής, χρησιμοποιείτε μόνο μεσινέζα κοπής  
Забранено е използването на метални режещи остриета, използвайте само режеща линия



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитати інструкцію  
Perskaityti instrukciją  
Jálása instrukciju  
Přečteť návod k použití  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
Прочетете ръководството



Używać ochrony słuchu  
Wear hearing protectors  
Gehörschutz tragen  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтеся засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausai apsaugoti  
Jälieto dzirdes drošības līdzekļu  
Používaj chrániče sluchu  
Používaj chrániče sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Intrebuințează antifoane  
Use protectores de la vista  
Portez une protection auditive  
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito  
Draag gehoorbescherming  
Χρησιμοποιήστε τις ακουστικές  
Используйте средства за защита на слуха



Używaj gogle ochronne  
Wear protective goggles  
Schutzbrille tragen  
Пользоваться защитными очками  
Користуйтеся захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinius  
Jälieto drošības brilles  
Používaj ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Intrebuințează ochelari de protejare  
Use protectores del ojo  
Portez des lunettes de protection  
Utilizzare gli occhiali di protezione  
Draag een veiligheidsbril  
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας  
Используйте защитни очила



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.



Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sukurti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir smelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informuoja apie atliekų išmestą elektrisko ir elektroniko įkėrtus atkritumus (tostarp baterijas ir akumulatorius) kopą ar citiem atkritumiem. Nolieotus iekėrtas ir jėsvėc atseviški n jėnodos sėvėkšėnas punktė ar mērkė nodrošinėt atkritumu otrėižėju pėrstrėdi n reģenerėcijė, iė lėrobozotu lo apjomu n samėzinėtė dabas resursu izmėntošėnas lėmeni. Elektriskėjėis n elektroniskėjėis iekėrtėis ietvertu bėstėmdu nekontrolėta izdėlšėnėis var rėdīt cilvēku veselības apdraudējumu n izraisīt negatīvas izmaiņās apkārtējē vidē. Mėjsaimniecība pilda svarīgu lomu otrėižējās izmėntošėnas n reģenerėcijas, tostarp nolietoto iekėrtu pėrstrėdes veicinēšanē. Vairāk informācijas par atbilstošām otrėižējās pėrstrėdes metodēm var sėņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjēm vai pėrdavējam.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzování nepotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedného) odpadu. Potrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmeňuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z nepotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een fysico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Autó to sýmboło deiknié oti apaparouéitai e apórrispiη χρησιμοπιημένου ηλεκτρικού kai ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών kai συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. O χρησιμοπιηόμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά kai να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του kai η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων kai τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό kai ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία kai να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοπιση kai ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοπιηόμενου εξοπλισμού. Για περισσότερές πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабено електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такъв отпадък, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабено оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Podkaszarka elektryczna służy do dekoracyjnego formowania trawników za pomocą żyłki z tworzywa sztucznego wirującej z wysoką prędkością. Ze względu na elektryczny napęd podkaszarki praca jest znacznie cichsza niż w przypadku narzędzia spalinowego, możliwa jest także w pobliżu zabudowań. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędziem jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Ze wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

## WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale przed pierwszym użyciem wymagany jest montaż. Wraz z produktem dostarczane są: osłona elementu tnącego oraz uchwyty przedni

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-85230
Napięcie znamionowe	[V~]	230 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc	[W]	250
Prędkość cięcia	[min <sup>-1</sup> ]	12 500
Szerokość cięcia	[mm]	220
Średnica żyłki	[mm]	1,2
Długość żyłki na szpuli	[m]	6
Klasa ochrony elektrycznej		II
Masa	[kg]	1,3
Poziom hałasu		
- L <sub>wa</sub> (ciśnienie)	[dB] (A)	70,21 ± 0,88
- L <sub>wa</sub> (moc)	[dB] (A)	90,18 ± 0,88
Drgania (rękojeść główna / rękojeść dodatkowa)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5 / 2,835 ± 1,5
Stopień ochrony		IPX0

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### WAŻNE PRZED UŻYTKOWANIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA

### Praktyki bezpiecznej obsługi

#### Szkolenie

Przeczytać dokładnie instrukcje. Zapoznać się z elementami sterowniczymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny. Nigdy nie pozwalać na użytkowanie maszyny przez dzieci lub osoby niezaznajomione z instrukcjami. Przepisy krajowe mogą ograniczać wiek operatora.

Pamiętać, że operator lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki lub zagrożenia występujące w stosunku do innych osób lub ich własności.

Maszyna może być przyczyną poważnych obrażeń. Należy przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Zapoznać się z poprawnym trzymaniem, obsługą, konserwacją, uruchamianiem i zatrzymaniem urządzenia. Zapoznać się z poprawną obsługą wszystkich elementów sterujących.



Maszyna nie jest przeznaczona do obsługi przez dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy lub osoby, które nie zapoznały się z instrukcjami dotyczącymi użytkowania maszyny.

## **Przygotowanie**

Przed użyciem sprawdzać przewód zasilający i przedłużacz pod kątem oznak uszkodzenia lub zużycia.

Jeżeli przewód zostanie uszkodzony podczas użytkowania, natychmiast odłączyć przewód od zasilania.

**NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.** Nie używać maszyny, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zniszczony.

Przed użyciem zawsze skontrolować wizualnie maszynę pod względem uszkodzonych, brakujących lub niewłaściwie umieszczonych osłon lub zabezpieczeń.

Nigdy nie obsługiwać maszyny, gdy w pobliżu są osoby, szczególnie dzieci, lub zwierzęta domowe.

Stosować tylko akcesoria przewidziane przez producenta: szpula z żyłką z tworzywa sztucznego. Nie stosować innego wyposażenia niż przewidziane przez producenta, jak na przykład ostrzy, tarcz tnących lub tarcz wyposażonych w łańcuch tnący. Nie zastępować żyłki drutem metalowym lub sznurkiem. Stosowanie innego wyposażenia niż wymienione może spowodować poważne zagrożenie bezpieczeństwa operatora oraz osób postronnych. Nigdy nie zastępować niemetalowych akcesoriów tnących metalowymi. Przed montażem elementu tnącego i osłony upewnić się, że nie są one uszkodzone, nie posiadają pęknięć, nie są wygięte. Upewnić się, że na szpuli znajduje się co najmniej 1 metr żyłki.

Przed podłączeniem maszyny do zasilania należy upewnić się, że parametry sieci elektrycznej są takie same jak parametry zasilania wymienione na tabliczce znamionowej maszyny.

Podczas pracy istnieje ryzyko wyrzucenia przedmiotów w kierunku operatora i osób postronnych. Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenie wobec innych osób lub otoczenia. Nie pracować urządzeniem, jeśli w pobliżu znajdują się osoby postronne, szczególnie dzieci i zwierzęta. Przed pracą wyznaczyć strefę bezpieczeństwa o promieniu, co najmniej 15 metrów od miejsca pracy.

Mimo podjętych środków bezpieczeństwa podczas projektowania i konstrukcji maszyny zawsze pozostaje ryzyko resztkowe. Dlatego należy stosować techniczne oraz uzupełniające środki ochronne.

Zawsze zakładać osłony oczu i twarzy, ochroni to oczy, twarz i drogi oddechowe przed pyłem i przedmiotami wyrzucanymi podczas pracy. Zawsze zakładać odpowiednie, przylegające do ciała ubranie ochronne. Stosować tylko spodnie z długimi nogawkami. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogą zostać pochwycone przez poruszające się części maszyny. Zakładać rękawice ochronne i ochronniki słuchu. Zakładać obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą, nie pracować z bosymi stopami lub w sandałach.

Podczas pracy należy stosować ochronniki słuchu. Narażenie na nadmierny hałas może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.

Należy stosować okulary ochronne. Powstające podczas pracy odpadki mogą stworzyć zagrożenie uszkodzenia oczu.

Przed użyciem należy zawsze sprawdzić czy element tnący, śruby, osłony i inne elementy nie są zużyte lub uszkodzone. Należy wymienić zużyte części przed rozpoczęciem pracy. Należy także sprawdzić czy połączenia śrubowe nie poluzowały się. Dokręcić poluzowane śruby.

## Obsługa

Utrzymywać przewód zasilający i przedłużacz z dala od zespołu tnącego.

Nosić okulary ochronne oraz solidne obuwie przez cały czas, gdy obsługuje się maszyną.

Unikać użytkowania maszyny w złych warunkach atmosferycznych, szczególnie gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych.

Używać maszyny tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

Nigdy nie obsługiwać maszyny z uszkodzonymi osłonami lub obudowami albo bez osłon lub obudów na właściwym miejscu.

Włączać silnik tylko wtedy, gdy ręce i stopy są z dala od zespołu tnącego.

Zawsze odłączać maszynę od zasilania (tj. wyciągnąć wtyczkę z sieci zasilającej, usunąć urządzenie blokujące lub odejmowalny akumulator)

- ilekroć maszyną pozostawia się bez nadzoru;
- przed usunięciem niedrożności;
- przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub pracą maszyną;
- po uderzeniu w obcy przedmiot;
- jeżeli maszyna zaczyna nadmiernie drgać.

Uważać, aby nie zranić stóp i rąk zespołem tnącym.

Zawsze upewnić się, czy otwory wentylacyjne są wolne od zanieczyszczeń.

Podczas pracy kabel może być ukryty w trawie, istnieje, zatem możliwość jego przypadkowego uszkodzenia lub przecięcia. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony lub poplątany należy wyłączyć maszynę włącznikiem i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Podczas pracy maszyną nie przechylać i utrzymywać cały czas w stanie równowagi. Zawsze pewnie stawiać stopy na zboczu i chodzić, nigdy nie biegać. Podczas koszenia zbocza należy poruszać się zawsze w poprzek nachylenia, nigdy wzdłuż.

Nigdy nie dotykać niebezpiecznych części ruchomych przed odłączeniem maszyny od zasilania i całkowitym zatrzymaniem się wszystkich niebezpiecznych części ruchomych.

Element tnący wiruje jeszcze jakiś czas po zatrzymaniu pracy silnika.

Odłączenie maszyny od zasilania polega na wyłączeniu maszyny włącznikiem oraz odłączeniu źródła zasilania. Wyjęcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazda sieciowego w przypadku urządzeń zasilanych sieciowo lub odłączeniu akumulatora w przypadku urządzeń zasilanych akumulatorowo.

Nie wystawiać maszyny na działanie opadów atmosferycznych. Maszyna nie jest zabezpieczona przed wnikaniem wody. Woda, która przedostanie się do wnętrza maszyny może spowodować zwarcie elektryczne, które może być przyczyną porażenia elektrycznego i może spowodować poważne obrażenia.

Należy się zapoznać z instrukcjami wyłączania urządzenia w nagłych przypadkach.

## Konserwacja i przechowywanie

Odłączać maszynę od zasilania (tj. wyciągnąć wtyczkę z sieci zasilającej, usunąć urządze-

nie blokujące lub odejmowalny akumulator) przed przeprowadzaniem prac konserwacyjnych lub związanych z czyszczeniem.

Używać tylko części zamiennych i wyposażenia zalecanych przez wytwórcę.

Regularnie kontrolować i konserwować maszynę. Napraw dokonywać tylko w autoryzowanym zakładzie.

Gdy maszyna nie jest użytkowana, przechowywać ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Urządzenie należy regularnie poddawać przeglądom zgodnie z informacjami zawartymi w dalszej części instrukcji. Pozwoli to na wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

## **Zalecenia (w przypadku maszyn zasilanych z sieci i z integralną ładowarką).**

Zaleca się, aby maszyna była zasilana przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) z prądem wyzwalania nie większym niż 30 mA.

### **OBSŁUGA PRODUKTU**

#### *Przygotowanie podkaszarki do pracy*

Uwaga! Przed wszystkimi czynnościami montażowymi i regulacyjnymi należy odłączyć podkaszarkę od zasilania. **Upewnij się, że wtyczka kabla zasilającego została odłączona od gniazdka sieciowego.**

Dokonań oględzin produktu, jeżeli zostaną zauważone jakiegokolwiek uszkodzenia nie należy przystępować do pracy przed ich usunięciem.

#### *Montaż podkaszarki*

Obudowa podkaszarki składa się z trzech części połączonych ze sobą kablem elektrycznym. Podczas montażu obudowy nie należy skręcać oraz załamywać kabla. Części obudowy nasunąć na siebie, a następnie połączenie zabezpieczyć za pomocą wkrętów (II). Wkręty należy wkręcić z obu stron obudowy. Części obudowy mają specjalnie ukształtowane złącza, aby dało się je połączyć tylko w prawidłowy sposób.

Na dole obudowy zamocować osłonę elementu tnącego. Kolnierz osłony nałożyć na obudowę, a następnie obrócić go o około 90 stopni. Obudowa i kolnierz osłony zostały specjalnie ukształtowane, aby obrót było możliwy tylko we właściwą stronę. Kolnierz prawidłowo zamocowanej osłony przylega na całym obwodzie do obudowy. Położenie osłony zabezpieczyć za pomocą wkrętu (III). W otwór w pobliżu rękojeści wsunąć uchwyt dodatkowy (IV) tak, aby zatrzasknął się w otworze.

W osłonie elementu tnącego znajduje się metalowe ostrze, którego zadaniem jest obcinanie nadmiaru żyłki podczas jej samoczynnego rozwijania. Należy się upewnić, że z ostrza została zdemontowana osłona (V).

#### *Przygotowanie miejsca pracy*

Przed przystąpieniem do pracy należy przygotować miejsce pracy. Wyznaczyć strefę bezpieczeństwa o promieniu co najmniej 15 m od miejsca pracy, do której nie będą miały dostępu osoby postronne. Upewnij się, że wokół miejsca pracy nie znajdują się przeszkody, które mogą spowodować kolizję operatora lub podkaszarki w trakcie pracy.

#### *Podłączanie podkaszarki do zasilania*

Podkaszarka jest dostarczana tylko z krótkim kablem zasilającym. Do właściwego zasilania podkaszarki należy użyć przedłużacza elektrycznego. Izolacja przedłużacza powinna być gumowa typu co najmniej H05RNF lub polwinilowa (PVC) typu co najmniej H05VVF.

Ze względu na charakter pracy maszyny zawsze należy stosować kable przeznaczone do pracy na zewnątrz. Kabel zasilający powinien posiadać pojedyncze gniazdko pasujące do wtyczki maszyny. Zabronione jest przerabianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie. Parametry elektryczne kabla zasilającego powinny odpowiadać parametrom elektrycznym urządzenia, wymienionym na tabliczce znamionowej. Należy zwrócić uwagę, że wielkość przekroju przewodów kabla zasilającego zależy od długości kabla. Należy zastosować się do poniższych zaleceń dotyczących pola przekroju przewodów kabla zasilającego:

- 1,0 mm<sup>2</sup> – długość kabla nie większa niż 40 m.

- 1,5 mm<sup>2</sup> – długość kabla nie większa niż 60 m,

- 2,5 mm<sup>2</sup> – długość kabla nie większa niż 100 m.

Podczas przygotowań do pracy oraz podczas pracy należy zwrócić uwagę na kabel zasilający. Chronić kabel zasilający przed wodą, wilgocią, olejami, źródłami ciepła oraz ostrymi przedmiotami. Kabel układać tak, aby nie dostał się w zasięg elementu tnącego. Przecięcie kabla grozi porażeniem elektrycznym co może prowadzić do poważnych urazów lub śmierci. Zwrócić uwagę, aby nie zaplątać się w kabel. Grozi to upadkiem i może prowadzić do poważnych urazów.

Nie przeciągać kabla zasilającego, nie doprowadzać do stanu kiedy kabel będzie naprężony na jakimkolwiek odcinku. Nie cią-

gnąć za kabel podczas przemieszczania urządzenia. Wtyczkę i gniazdko kabla zawsze odłączać ciągnąc za obudowę wtyczki i gniazodka, nigdy nie ciągnąć za kabel.

W osłonie rękojści znajduje się otwór przez który należy przełożyć pętlę z przedłużacza, a następnie zaczepić pętlę o haczyk wewnątrz rękojści. Dopiero po tym należy podłączyć wtyczkę do gniazda przedłużacza (VI). Podłączenie w taki sposób zminimalizuje ryzyko wyrwania kabla zasilającego z obudowy podkaszarki, np. w przypadku gwałtownego szarpnięcia.

#### *Uruchamianie i zatrzymywanie podkaszarki*

Upewnić się, że podkaszarki została podłączona do zasilania z ostrza osłony elementu tnącego zostało zdemontowane zabezpieczenie, a element tnący nie ma styczności z żadną częścią ciała oraz innymi przedmiotami.

Przyjąć postawę gwarantującą równowagę. Jedną ręką chwycić za przedni uchwyt. Drugą ręką chwycić za uchwyt tylny. Nacisnąć i przytrzymać w tej pozycji włącznik, spowoduje to uruchomienie podkaszarki. Włącznik nie posiada możliwości zablokowania w pozycji – włączony.

Zatrzymanie podkaszarki następuje po zwolnieniu nacisku na włącznik. Element tnący może wirować jeszcze jakiś czas po zatrzymaniu pracy silnika. Zabronione jest zatrzymywanie elementu tnącego przez dociskanie szpuli do podłoża lub do innego przedmiotu.

Po całkowitym zatrzymaniu elementu tnącego, należy odłączyć podkaszarkę od zasilania poprzez odłączenie wtyczki kabla zasilającego od gniazdko sieciowego. Następnie przystąpić do konserwacji.

#### *Praca podkaszarką*

Nie należy pozwalać na pracę urządzenia na niskich obrotach lub podczas uruchamiania.

Zalecane jest, aby podkaszarkę przesuwac podczas pracy z prawej strony do lewej. Należy natomiast unikać koszenia, przy ruchu podkaszarki z lewej do prawej strony. Pozwoli to uniknąć operatorowi wyrzucanych, podczas cięcia, resztek ściętej trawy. Należy unikać koszenia krzewów i krzaków. Praca podkaszarką w pobliżu drzew może uszkodzić korę. Uderzenie żyłką w kamienie, cegły, mury lub inne podobne powierzchnie, może doprowadzić do bardzo szybkiego zużycia się żyłki.

Należy unikać cięcia prawą, górną ćwiartką ostrza (VII). Zapobiegnie to zjawisku odbicia podkaszarki w stronę operatora w przypadku zablokowania elementu tnącego podczas pracy.

#### *Porady przydatne podczas pracy*

Należy się zadbać o równowagę i właściwą postawę podczas pracy. Zachować szczególną uwagę podczas pracy na śliskim, nachylonym lub nierównym podłożu.

Podczas pracy należy stale obserwować element tnący. Nie należy przeprowadzać cięcia w miejscach pozostających poza zasięgiem wzroku.

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie obejrzeć miejsce pracy, usunąć wszystkie luźne gałęzie oraz pozostałości po poprzednim ścinaniu.

Podczas pracy należy stosować regularne przerwy. Urządzenie podczas pracy emituje hałas oraz drgania, które mają wpływ na operatora sprzętu. Stosowanie regularnych przerw oraz środków ochrony osobistej takich jak rękawice, ochronniki słuchu oraz ochrona oczu pozwala zredukować wpływ pracy urządzenia na kondycję operatora.

Należy przystępować do pracy będąc zdrowym i w dobrej kondycji. W przypadku wystąpienia nudności, bólu głowy, zaburzenia widzenia (np. zmniejszone pole widzenia) problemów ze słuchem, zawrotów głowy należy natychmiast zaprzestać pracy urządzeniem.

Wysoką trawę należy ścinać stopniowo od góry, zmniejszy to ryzyko nawijania się ściętej trawy na szpulę z żyłką.

Starać się ścinać trawę tylko końcem żyłki, zmniejszy to ryzyko nawijania się ściętej trawy na szpulę z żyłką.

Jeżeli w trakcie pracy jakikolwiek element podkaszarki lub osłony ulegnie uszkodzeniu lub odkształceniu należy go wymienić bądź naprawić, przed ponownym rozpoczęciem pracy.

Głowica z żyłką umożliwia samoczynne rozwinięcie żyłki. Jeżeli zostanie zaobserwowane zmniejszenie szerokości koszenia trawy może to oznaczać, że żyłka nie jest rozwinięta na pełnej długości. W takim wypadku należy ostrożnie stuknąć głowicą o podłoże tak, aby przycisk znajdujący się na środku głowicy został wciśnięty. Pozwoli to rozwinąć żyłkę, która zostanie przycięta do odpowiedniej długości przez ostrze znajdujące się w osłonie elementu tnącego.

Nie należy opierać podkaszarki na głowicy o podłoże zbyt długo, gdyż może to doprowadzić do całkowitego zużycia zapasu żyłki nawiniętej na szpulę znajdującej się w głowicy.

#### *Wymiana żyłki*

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem wymiany żyłki należy upewnić się, że wtyczka kabla zasilającego podkaszarkę została odłączona od gniazdko sieci zasilającej.

Należy przygotować odcinek żyłki o długości i średnicy podanych w tabeli. Następnie zdemontować pokrywę osłony szpuli przez jednoczesne naciśnięcie obu przycisków blokady pokrywy (VIII). Wyciągnąć szpulę, a następnie oczyścić ją oraz wewnątrz głowicy tnącej. Pod szpulą znajduje się sprężyna, należy zwrócić uwagę, aby jej nie zgubić.

Żyłkę w połowie długości przełożyć przez wycięcie w środkowym kołnierzu szpuli (IX). Następnie ciasno nawinąć końce żyłki na

szpulę w kierunku wskazywanym przez strzałkę na szpuli. Zostawić kilka centymetrów żyłki dla każdego z końców, które należy następnie przełożyć przez oczka w głowicy tnącej (X).

Sprężynę i szpulę zamontować w głowicy tnącej i zabezpieczyć za pomocą pokryw.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE PRODUKTU

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności opisanej poniżej należy upewnić się, że wtyczka kabla zasilającego podkaszarkę została odłączona od gniazdka sieci zasilającej.

Po każdym użyciu należy dokonać przeglądu stanu narzędzia ze szczególnym uwzględnieniem drożności otworów wentylacyjnych.

Należy sprawdzić ułożenie wszystkich elementów narzędzia. Ewentualne luźne połączenia śrubowe dokręcić. Sprawdzić stan elementu tnącego. Oslonę elementu tnącego oraz szpulę oczyścić z resztek trawy. W przypadku zauważenia uszkodzeń osłony elementu tnącego i/ lub szpuli należy je wymienić przed podjęciem dalszej pracy. Zabronione jest używanie podkaszarki z uszkodzoną osłoną elementu tnącego i/ lub szpulą.

Obudowę narzędzia należy czyścić miękką suchą szmatką. Obudowę należy wyczyścić z resztek trawy, oleju, smaru oraz innych zanieczyszczeń. Narzędzie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, odłączone od zasilania.

Narzędzie należy przechowywać w miejscach zacienionych, suchych i wyposażonych w odpowiednią wentylację zapobiegającą kondensacji pary wodnej. Miejsce powinno być niedostępne dla osób postronnych zwłaszcza dzieci. W trakcie przechowywania ostrza zawsze powinny być zabezpieczone osłoną.

## PRODUCT OVERVIEW

The electric string trimmer is used for decorative lawn formation with a plastic string rotating at high speed. Thanks to the electric drive, the trimmer is much quieter than a petrol one, and can also be used near buildings. Proper, reliable and safe operation of the tool depends on appropriate use, that is why you should:

**Read the entire instructions manual before the first use of the tool and keep it for future reference.**

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the tool, failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Use of the tool for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to a warranty and statutory warranty.

## PRODUCT EQUIPMENT

The product is supplied complete but requires assembly before first use. The following are supplied with the product: a cutter guard and a front handle

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-85230
Rated voltage	[V~]	230 - 240
Rated frequency	[Hz]	50
Power	[W]	250
Cutting speed	[min <sup>-1</sup> ]	12,500
Cutting width	[mm]	220
String diameter	[mm]	1.2
String length on the spool	[m]	6
IEC protection class		II
Weight	[kg]	1.3
Noise level		
- L <sub>pa</sub> (pressure)	[dB] (A)	70.21 ± 0.88
- L <sub>wa</sub> (power)	[dB] (A)	90.18 ± 0.88
Vibration (main handle/additional) handle	[m/s <sup>2</sup> ]	1.853 ± 1.5 / 2.835 ± 1.5
Protection rating		IPX0

## SAFETY INSTRUCTIONS

**IMPORTANT**  
**READ CAREFULLY BEFORE USE**  
**SAVE FOR FUTURE REFERENCE**

### Safe operating practices

#### Training

Read the instructions manual carefully. Familiarise yourself with the controls and the correct use of the machine. Never allow children or persons not familiar with the instructions to use the product. National regulations may restrict the operator's age.

Remember that it is the operator or the user who is responsible for accidents of or hazards to other people or the properties.

The machine can cause serious injuries. Please read the instruction manual carefully. Read and understand the correct holding method, operation, maintenance, starting, and stopping of the device. Familiarise yourself with the proper use of all the controls.

The machine is not intended for use by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or who have not read the instructions for use of the machine.

## Preparation

Inspect the power cord and extension cord for damage or wear before use.

If the cord is damaged during use, immediately disconnect it from the power supply.

**DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE POWER SUPPLY.** Do not use the machine if the cord is defective or damaged.

Always visually inspect the machine for damaged, missing or improperly placed guards or protections before use.

Never operate the machine when persons, in particular, children or pets are in the vicinity.

Use only the accessories provided by the manufacturer: a spool with a plastic string. Do not use any equipment other than that provided by the manufacturer, such as blades, cutting discs or discs equipped with a cutting chain. Do not replace the string with metal wire or rope.

The use of other equipment than that described may pose a serious threat to the operator and bystanders' safety. Never replace non-metallic cutting accessories with metal ones. Before installing the cutting element and guard, make sure they are not damaged, deformed, and do not have cracks. Make sure that there is at least 1 meter of string on the spool.

Before plugging the machine in, make sure that the power supply parameters are the same as the ones listed on the machine's nameplate.

When working, there is a risk of ejecting objects in the direction of the operator and bystanders. The operator is responsible for accidents or hazards to other people or the environment. Do not operate the device if there are bystanders, especially children and animals in the vicinity. Before commencing work, designate a safety zone with a radius of at least 15 meters from the workplace.

Despite the safety measures taken during the design and construction of the machine, there is always a residual risk. Therefore, technical and complementary protective measures should be applied.

Always use eye and face protection – these will protect eyes, face, and respiratory tract against dust and objects ejected during work. Always wear suitable protective clothing adhering to the body. Wear trousers only with long legs. Do not wear loose clothing or jewellery, which may be caught by the device's moving parts. Use protective gloves and hearing protectors. Wear protective footwear with a slip-resistant sole. Do not work barefoot or wearing sandals.

Use hearing protectors during work. Exposure to excessive noise may lead to permanent hearing damage.

Wear safety glasses. The waste generated during work can create a risk of eye damage.

Before use, check whether the cutting element, screws, guard, and other components are not worn or damaged. Replace worn parts before starting work. Check also whether the screw connections are not loose. Tighten the loose screws.

## Operation

Keep the power and extension cord away from the cutting unit.

Wear safety goggles and sturdy footwear at all times when operating the machine. Avoid using the machine in bad weather, especially when there is a risk of lightning. Operate the machine only in daylight or in good artificial lighting.

Never operate the machine with damaged guards or enclosures or without the guards or enclosures in place.

Only switch on the motor when hands and feet are away from the cutting unit.

Always disconnect the machine from the power supply (i.e. pull the plug out of the mains, remove the lockout device or the removable battery)

- whenever the machine is left unattended;
- before the obstruction is removed;
- before checking, cleaning or working with the machine:
- after hitting a foreign object;
- if the machine starts to vibrate excessively.

Take care not to injure the feet and hands with the cutting unit.

Always make sure that the vents are free of dirt.

When working, the power cord must be hidden in the grass; therefore, its accidental damage or cutting is possible. If the power cord is damaged or tangled, turn off the machine with the switch and unplug it from the mains.

When working with the machine, do not tilt and keep balance at all times. Always place your feet firmly on the slope and walk, never run. When trimming a slope, always move across it, never along.

Never touch the dangerous moving parts before disconnecting the machine from the power supply and until all dangerous moving parts stop.

The cutting element rotates for some time after the motor is stopped.

Disconnecting the machine from the power supply requires turning it off with the power switch and disconnecting the power source. In the case of mains-powered devices, it is done by disconnecting the power cord plug from the mains socket. However, in the case of battery-powered devices, it is done by disconnecting the battery.

Do not expose the machine to precipitation. The machine is not protected against ingress of water. Water which enters the machine can cause a short-circuit which can cause electric shock and serious injury.

Read the instructions on stopping the device in case of emergency.

### **Maintenance and storage**

Disconnect the machine from mains (i.e. pull the plug out of the mains, remove the lockout device or the removable battery) before carrying out any maintenance or cleaning.

Use spare parts and equipment recommended by the manufacturer only.

Regularly inspect and maintain the machine. Repair should only be carried out at an authorised workshop.

When the machine is not in use, keep it out of the reach of children.

Regularly inspect the device according to the information contained in the further part of the instructions manual. This will allow for more efficient and safe work.



## Recommendations (for machines powered from the mains and with an integral charger).

It is recommended that the machine be supplied by a residual current device (RCD) with a trip current of 30 mA or less.

### PRODUCT OPERATION

#### *Preparing the grass trimmer for operation*

Caution! Unplug the trimmer from the power supply before performing any assembly and adjustment work. **Make sure that the power cord is unplugged from the mains.**

Visually inspect the machine. If any damages are found do not operate the machine before these are repaired.

#### *Trimmer assembly*

The trimmer housing consists of three parts connected together by an electric cable. Do not twist or kink the cable when installing the housing. Slide the housing parts one over another, then secure them with screws (II). The screws should be present on both sides of the housing. The housing parts have specially formed joints so that they can be connected only in the correct way.

Attach the cutter guard to the bottom of the housing. Put the guard flange onto the housing, then rotate it about 90 degrees. The housing and the flange are specially formed so that the rotation is possible only in the right direction. The flange of a correctly attached guard fits all around the housing. Secure the position of the guard using the screw (III).

Insert the additional handle (IV) into the hole near the main handle so that it snaps firmly in.

There is a metal blade in the cover of the cutting element to cut off the excess of the string as it unwinds itself. Make sure that the guard (V) has been removed from the blade.

#### *Preparing the workplace*

Before commencing work, prepare the workplace. Designate a safety zone with a radius of at least 15 m from the workplace, which will be inaccessible to unauthorised persons. Ensure that there are no obstacles around the workplace that could cause the operator or grass trimmer collision during work.

#### *Connecting the trimmer to the mains*

The trimmer is only supplied with a short power cord. Use an extension cord for proper power supply of the trimmer. The insulation of the extension cord shall be rubber type at least H05RNF or PVC, at least the H05VVf type.

Always use cords intended for outdoor use due to the nature of the machine work. The power supply cord should have a single socket matching the machine plug. It is forbidden to modify the plug or socket to make them fit. The electrical parameters of the power cord should correspond to the electrical parameters of the device, listed on the rating plate. It should be noted that the power cord's cross-section depends on the length of the cord. Follow the instructions below regarding the power cord cross-section:

- 1.0 mm<sup>2</sup> – cable length not more than 40 m;
- 1.5 mm<sup>2</sup> – cable length not more than 60 m;
- 2.5 mm<sup>2</sup> – cable length not more than 100 m.

When preparing for the operation and during operation, pay attention to the power cord. Protect the power cord from water, moisture, oils, heat sources and sharp objects. Keep the cord away from the cutting element. Cutting the cord may result in electric shock and serious injury or death. Make sure that you do not become entangled in the cord. This can lead to a fall and serious injury.

Do not overload the power cord, and do not cause any of the cord's section to become tensioned. Do not pull the cord when moving the device. Always disconnect the power cord plug from the socket by pulling on the plug and socket housing, never pull on the cord.

In the handle cover, there is an opening to lead the extension cord loop through, and then attach the loop to the hook inside the handle. Only then, connect the plug to the socket of the extension cable (VI). This will minimise the risk of pulling the power cord from the trimmer housing, e.g. in the event of a sudden jerk.

#### *Starting and stopping the trimmer*

Make sure the trimmer is connected to mains, the protection element is removed from the cutting element guard and that it has no contact with any part of the body or other objects.

Keep posture which guarantees balance. Grasp the front handle with one hand. Grasp the rear handle with the other hand. Press and hold the switch in this position, the trimmer will start. The switch cannot be locked in the on position.

The trimmer stops when the pressure on the switch is released. The cutting element can rotate for some time after the motor is stopped. It is forbidden to stop the cutting element by pressing the spool against the ground or against another object.

After the cutting element has come to a complete stop, unplug the trimmer from mains by unplugging the power cord from the socket. Next, proceed with maintenance.

#### *Trimmer operation*

Do not allow the tool to operate at low speed or during start-up.

It is recommended to move the trimmer from right to left during work. Avoid mowing by moving the trimmer from left to right. This will allow the operator to avoid ejected mowed grass residues during mowing.

Avoid mowing shrubs and bushes. Operating the trimmer near trees may damage the bark. Hitting the stones, bricks, brickworks, or other similar surfaces may cause the string to run out very fast.

Avoid trimming with the upper right quarter of the blade (VII). This will prevent the trimmer from kickback towards the operator if the blade is blocked during operation.

#### *Working tips*

Maintain balance and proper posture during work. Exercise particular caution when working on a slippery, inclined, or uneven surface.

Continuously monitor the cutting element during work. Do not mow in places which are out of sight.

Before starting work, inspect the workplace thoroughly, remove all loose branches and residues from the previous mowing.

Take regular breaks when working. During operation, the tool emits noise and vibration, which impact the tool's operator. Taking regular breaks and wearing personal protective equipment such as gloves, hearing protectors and eye protection allows to reduce the impact of the tool on the operator's well-being.

Start work when healthy and in good shape. In case of nausea, headache, sight problems (e.g., reduced visual range), hearing problems, or dizziness, immediately stop operating the tool.

Mow high grass gradually from above; this will reduce the risk of the grass mowed being wound on the spool with the string.

Try to mow the grass only with the string end; this will reduce the risk of the grass mowed being wound on the spool with the string.

If, during operation, any part of the trimmer or guard is damaged or deformed, replace or repair it before resuming work.

The string in the cutter head unwinds automatically. If the grass cutting width decreases this may mean that the string is not unwound to the full length. If this is the case, carefully tap the head on the ground so that the button located in the middle of the head is pressed. This will unwind the string which will be cut to the appropriate length by the blade in the cutter guard.

Do not rest the trimmer on the head on the ground for too long, as this may wear out of the string wound on the spool located in the head.

#### *String replacement*

**Warning!** Make sure that the power cord of the trimmer has been disconnected from mains before replacing the string.

Prepare a section of the string with the length and diameter as provided in the table. Then remove the spool guard cover by simultaneously pressing both cover lock buttons (VIII). Pull out the spool and then clean it and the inside of the cutting head. There is a spring under the spool, make sure not to lose it.

Place the string in the middle of the length through the notch in the middle flange of the spool (IX). Then tightly wind the ends of the string on the spool in the direction indicated by the arrow on the spool. Leave a few centimetres of the string for each end, which should then be passed through the eyelets in the cutting head (X).

Install the spring and spool into the cutting head and secure with the cover.

## **PRODUCT MAINTENANCE AND STORAGE**

**Warning!** Before starting any of the operations described below, make sure that the power cord of the trimmer is disconnected from mains.

After each use, inspect the condition of the tool with particular attention to the flow capacity of ventilation openings.

Check the placement of all of the tool's components. Tighten all loose screw connections, if any. Check the condition of the cutting element. Clean the cutting element guard and the spool from grass residues. If the cutting element guard and/or the spool is damaged, replace it before performing further work. It is forbidden to use the trimmer with a damaged cutting element guard and/or the spool.

Clean the tool's housing with a soft, dry cloth. Clean the housing from grass residues, oil, grease, and other contaminants. Store the disconnected tool in a dry and closed room.

Store the tool in shaded and dry places with appropriate ventilation preventing steam condensation. Such place should not be accessible to unauthorised persons, especially children. During storage, the blades should always be protected with a guard.

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Elektro-Rasentrimmer ist zur dekorativen Formgebung von Grasflächen, mit schnell rotierendem Kunststofffaden, bestimmt. Durch den elektrischen Antrieb des Rasentrimmers ist der Betrieb wesentlich leiser als bei den Benzinrasenmähern und ist auch in Gebäudenähe möglich. Der störungsfreie, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von dem ordnungsgemäßen Gebrauch ab, deshalb:

**Lesen Sie vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.**

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung des Gerätes führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Benutzers.

## PRODUKTAUSSTATTUNG

Der Rasentrimmer wird komplett geliefert, bedarf jedoch vor dem ersten Gebrauch einer Montage. Im Lieferumfang des Produktes sind enthalten: Schneidelementabdeckung und vorderer Handgriff

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		YT-85230
Nennspannung	[V~]	230 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50
Leistung	[W]	250
Schnittgeschwindigkeit	[min <sup>-1</sup> ]	12.500
Schnittbreite	[mm]	220
Durchmesser des Fadens	[mm]	1,2
Fadenlänge auf der Spule	[m]	6
Schutzklasse		II
Gewicht	[kg]	1,3
Lärmpegel		
- L <sub>pa</sub> (Druck)	[dB] (A)	70,21 ± 0,88
- L <sub>wa</sub> (Leistung)	[dB] (A)	90,18 ± 0,88
Vibrationen Hauptgriff / Zusatzgriff	[m/s <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5 / 2,835 ± 1,5
Schutzart		IPX0

## SICHERHEITSHINWEISE

### WICHTIG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

### Praktiken des sicheren Betriebs

#### Schulung

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der korrekten Verwendung der Maschine vertraut. Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die nicht mit den Anweisungen vertraut sind, die Maschine bedienen. Nationale Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.

Denken Sie daran, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Die Maschine kann zu schweren Verletzungen führen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem richtigen Halten, Bedienen, Warten, Starten und

Stoppen des Geräts vertraut. Machen Sie sich mit der korrekten Bedienung aller Bedienelemente vertraut.

Die Maschine ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen oder Personen, die die Bedienungsanleitung der Maschine nicht gelesen haben, benutzt zu werden.

## **Vorbereitung**

Überprüfen Sie die Versorgungsleitung und die Verlängerungsleitung vor der Verwendung auf Beschädigungs- oder Verschleißanzeichen.

Wenn die Leitung während des Gebrauchs beschädigt wird, trennen Sie sie sofort vom Versorgungsnetz.

**BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT IST.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder zerstört ist. Überprüfen Sie die Maschine vor dem Gebrauch immer visuell auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Abdeckungen oder Schutzvorrichtungen.

Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

Verwenden Sie nur das vom Hersteller gelieferte Zubehör: eine Spule mit dem Kunststofffaden. Verwenden Sie kein anderes Zubehör als das vom Hersteller vorgesehene, wie z.B. Messer, Trennscheiben oder Scheiben, die mit einer Schneidkette ausgestattet sind. Ersetzen Sie den Faden nicht durch Metalldraht oder Seil. Die Verwendung anderer als der genannten Geräte kann eine ernsthafte Gefahr für den Bediener und andere Personen darstellen. Ersetzen Sie niemals nichtmetallisches Schneidwerkzeug durch metallisches. Vergewissern Sie sich vor der Montage des Schneidelements, dass es selbst und die Abdeckung nicht beschädigt, gerissen oder verbogen sind. Stellen Sie sicher, dass auf der Spule mindestens 1 Meter Faden bleibt.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Parameter der Netzspannung mit denen auf dem Typenschild übereinstimmen.

Während der Arbeit besteht die Gefahr, dass Gegenstände in Richtung des Bedieners und Umstehenden geworfen werden. Der Bediener ist für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder die Umgebung verantwortlich. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn in der Nähe Dritte, insbesondere Kinder, anwesend sind. Richten Sie vor der Arbeit einen Sicherheitsbereich mit einem Radius von mindestens 15 Metern vom Arbeitsplatz ein.

Trotz der bei der Entwicklung und Konstruktion der Maschine getroffenen Sicherheitsmaßnahmen besteht immer ein Restrisiko. Deswegen sind technische und ergänzende Schutzmaßnahmen anzuwenden.

Tragen Sie immer Augen- und Gesichtsschutz, um Augen, Gesicht und Atemwege vor Staub und den während der Arbeit herausgeschleuderten Gegenständen zu schützen. Tragen Sie immer geeignete, enganliegende Schutzkleidung. Tragen Sie nur Hosen mit langen Beinen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die von beweglichen Teilen des Geräts erfasst werden können. Tragen Sie Schutzhandschuhe und Gehörschutz. Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle. Arbeiten Sie nicht Barfuß oder in Sandalen.

Während der Arbeit mit dem Gerät Gehörschutz verwenden. Die Exposition gegenüber übermäßigem Lärm kann zu dauerhaften Hörschäden führen.

Tragen Sie eine Schutzbrille. Während des Betriebs entstehende Abfälle können zu einer Gefahr von Augenschäden führen.

Überprüfen Sie das Schneidelement, die Schrauben, Schutzabdeckungen und andere Komponenten vor dem Gebrauch immer auf Verschleiß oder Beschädigung. Vor Arbeitsbeginn Verschleißteile austauschen. Überprüfen Sie auch, ob die Schraubverbindungen nicht locker sind. Lose Schrauben anziehen.

## **Benutzung**

Halten Sie die Versorgungsleitung und die Verlängerungsleitung von der Schneideinheit fern. Tragen Sie während der Arbeit mit der Maschine stets eine Schutzbrille und feste Schuhe.

Benutzen Sie die Maschine nicht bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Gefahr von Blitzschlägen.

Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

Betreiben Sie die Maschine niemals mit beschädigten Schutzabdeckungen oder Gehäusen oder ohne richtig montierten Schutzabdeckungen oder Gehäusen.

Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Hände und Füße von der Schneideinheit entfernt sind.

Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung (d. h. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, entfernen Sie die Verriegelungsvorrichtung oder den Wechselakku)

- immer dann, wenn die Maschine unbeaufsichtigt liegen bleibt;

- vor dem Entfernen des Hindernisses;

- vor der Überprüfung, Reinigung der Maschine oder den Arbeiten an der Maschine;

- nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde;

- wenn die Maschine ungewöhnlich stark zu vibrieren beginnt.

Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Füße und Hände nicht mit der Schneideinheit verletzen.

Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze frei von Verunreinigungen sind.

Während des Betriebs kann die Leitung im Gras versteckt werden, sodass es zu versehentlichen Beschädigungen oder Schnittverletzungen kommen kann. Wenn die Versorgungsleitung beschädigt oder verknotet ist, schalten Sie das Gerät mit dem Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Bei der Arbeit mit der Maschine darf sie nicht gekippt und sollte immer im stabil gehalten werden. immer die Füße fest auf den Hang stellen und gehen, niemals laufen. Wenn Sie den Hang mähen, bewegen Sie sich immer quer über den Hang, nie entlang des Hangs.

Berühren Sie niemals gefährliche bewegliche Teile, bevor Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen und alle gefährlichen beweglichen Teile vollständig stoppen.

Das Schneidelement dreht sich noch eine Zeitlang nach dem Abstellen des Motors.

Die Maschine von der Stromversorgung zu trennen bedeutet, dass das Gerät mit dem Schalter ausgeschaltet und die Stromversorgung unterbrochen wird. Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose für netzbetriebene Geräte oder trennen Sie den Akku für batteriebetriebene Geräte.

Setzen Sie die Maschine keinen Niederschlägen aus. Die Maschine ist nicht gegen das Eindringen von Wasser geschützt. Das Wasser, das in die Maschine eindringt, kann zu elektri-

schen Kurzschlüssen führen, die zu Stromschlag und schweren Verletzungen führen können. Bitte beachten Sie im Notfall die Anleitung zum Ausschalten des Gerätes.

## Wartung und Lagerung

Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung (d. h. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, entfernen Sie die Verriegelung oder entfernen Sie den Wechselakku), bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile und Ausrüstung.

Überprüfen und warten Sie die Maschine regelmäßig. Die Reparaturen sollten nur in einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

Bewahren Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn sie nicht in Betrieb ist.

Das Gerät sollte regelmäßig gemäß den Anweisungen im weiteren Teil der Bedienungsanleitung überprüft werden. Dadurch wird eine effizientere und sicherere Arbeit ermöglicht.

## Empfehlungen (für netzbetriebene Maschinen und mit integriertem Ladegerät).

Es wird empfohlen, die Maschine über einem Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA zu versorgen.

### BEDIENUNG DES PRODUKTS

#### *Vorbereitung des Rasentrimmers für den Betrieb*

Achtung! Trennen Sie vor allen Montage- und Einstellarbeiten den Rasentrimmer von der Stromversorgung. **Achten Sie darauf, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.**

Führen Sie eine Sichtprüfung des Produktes durch, wenn jegliche Beschädigungen festgestellt werden, setzen Sie die Arbeit nicht weiter, bevor diese Beschädigungen nicht beseitigt sind.

#### *Montage des Rasentrimmers*

Das Trimmergehäuse besteht aus drei Teilen, die mit einem elektrischen Kabel miteinander verbunden sind. Bei der Gehäusemontage verdrehen oder knicken Sie das Kabel nicht. Schieben Sie die Gehäuseteile übereinander und sichern Sie dann die Verbindung mit den Schrauben (II). Die Schrauben müssen auf beiden Seiten des Gehäuses eingeschraubt werden. Die Gehäuseteile haben speziell geformte Verbindungsstellen, so dass sie nur richtig verbunden werden können.

Befestigen Sie die Schneidelementabdeckung unten am Gehäuse. Setzen Sie den Abdeckungsflansch am Gehäuse an und drehen Sie ihn dann um ca. 90 Grad. Das Gehäuse und der Abdeckungsflansch sind so geformt, dass die Drehung nur in die richtige Richtung möglich ist. Der Flansch der ordnungsgemäß befestigten Abdeckung liegt an gesamten Umfang am Gehäuse an. Sichern Sie die Position der Abdeckung mit der Schraube (III).

Führen Sie den Hilfsgriff (IV) in die Öffnung in der Nähe des Handgriffs ein, so dass er in der Öffnung einrastet.

In der Abdeckung des Schneidelements befindet sich ein Metallmesser, der den Fadenüberschuss während des automatischen Abwickelns abzuschneiden hat. Prüfen Sie nach, dass die Messerabdeckung (V) demontiert ist.

#### *Vorbereitung des Arbeitsbereichs*

Vor Beginn der Arbeiten den Arbeitsbereich vorbereiten. Es ist ein mindestens 15 m breiter Sicherheitsbereich am Arbeitsbereich zu errichten, zu dem umstehende Personen keinen Zugang haben werden. Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse am Arbeitsplatz befinden, die zu einer Kollision mit dem Bediener oder dem Trimmer während des Betriebs führen können.

#### *Anschluss des Trimmers an die Stromversorgung*

Der Trimmer wird nur mit einer kurzen Netzleitung geliefert. Verwenden Sie eine elektrische Verlängerungsleitung um den Rasentrimmer richtig zu versorgen. Die Isolierung der Verlängerungsleitung sollte eine Gummiisolierung mindestens vom Typ H05RNF oder Polyvinylisolierung (PVC) mindestens vom Typ H05VVf sein.

Verwenden Sie aufgrund der Funktionsweise des Geräts nur Leitungen, die für den Außeneinsatz geeignet sind. Die Versorgungsleitung sollte eine einfache Steckdose haben, die dem Stecker der Maschine entspricht. Es ist verboten, den Stecker oder die Steckdose so zu verändern, dass sie zusammenpassen. Die elektrischen Parameter des Netzkabels müssen den auf dem Typen-

schild angegebenen elektrischen Parametern des Geräts entsprechen. Beachten Sie, dass der Querschnitt der Netzleitung von der Leitungslänge abhängt. Befolgen Sie die folgenden Empfehlungen für die Querschnittsfläche des Netzkabels:

- 1,0 mm<sup>2</sup> – Leitungslänge bis 40 m,
- 1,5 mm<sup>2</sup> – Leitungslänge bis 60 m,
- 2,5 mm<sup>2</sup> – Leitungslänge bis 100 m.

Achten Sie bei der Vorbereitung der Arbeit und während des Einsatzes auf die Versorgungsleitung. Schützen Sie die Versorgungsleitung vor Wasser, Feuchtigkeit, Ölen, Wärmequellen und scharfen Gegenständen. Verlegen Sie die Leitung so, dass sie nicht in die Reichweite des Schneidelements gelangt. Das Durchschneiden des Kabels kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht im Kabel verfangen. Dies kann zu Sturz und schweren Verletzungen führen. Überlasten Sie das Netzkabel nicht und bringen Sie es nicht in einen Zustand, in dem das Kabel an einem Abschnitt gespannt sein wird. Ziehen Sie nicht am Kabel, während Sie das Gerät tragen. Trennen Sie Stecker und Buchse immer durch Ziehen am Stecker- und Buchsengehäuse, niemals am Kabel.

In der Griffabdeckung befindet sich eine Öffnung, durch die die Schlaufe der Verlängerungsleitung geführt und dann die Schlaufe am Haken im des Griffs eingehängt werden sollte. Erst danach kann den Stecker an die Steckdose der Verlängerungsleitung (VI) anschließen werden. Bei solchem Anschluss wird die Gefahr minimiert, dass die Versorgungsleitung aus dem Trimmergehäuse, z.B. beim plötzlichen Ruck, gerissen wird.

#### *Starten und Stoppen des Rasentrimmers*

Stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer an die Stromversorgung angeschlossen ist, dass die Schutzabdeckung von dem Messer entfernt ist und dass das Schneideelement mit keinen Körperteilen oder anderen Gegenständen in Berührung kommt. Nehmen Sie eine Haltung ein, die das Gleichgewicht garantiert. Halten Sie den vorderen Handgriff mit einer Hand. Halten Sie den hinteren Handgriff mit der anderen Hand. Drücken Sie den Schalter und halten ihm eingedrückt, um den Trimmer zu starten. Der Schalter kann in der Einschaltstellung nicht verriegelt werden.

Der Rasentrimmer wird angehalten, wenn der Druck auf den Schalter losgelassen wird. Das Schneideelement kann sich nach dem Abstellen des Motors noch einige Zeit drehen. Es ist verboten, das Schneideelement durch Drücken der Spule gegen den Boden oder gegen einen anderen Gegenstand zu stoppen.

Wenn das Schneideelement vollständig gestoppt ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen den Trimmer von der Stromversorgung. Dann führen Sie die Wartungsarbeiten durch.

#### *Betrieb des Rasentrimmers*

Lassen Sie das Gerät nicht mit niedriger Geschwindigkeit oder während der Inbetriebnahme arbeiten.

Es wird empfohlen, den Rasentrimmer beim Betrieb von rechts nach links zu bewegen. Das Mähen sollte jedoch vermieden werden, wenn sich den Rasentrimmer von links nach rechts bewegt. Dadurch wird verhindert, dass der Bediener mit den geschnittenen Grasresten in Berührung kommt.

Das Schneiden von Sträuchern und Büschen sollte vermieden werden. Die Mäharbeiten mit dem Rasentrimmer in der Nähe von Bäumen kann die Rinde beschädigen. Das Schlagen mit dem Faden gegen Steine, Ziegel, Wände oder ähnliche Gegenstände kann zu einem sehr schnellen Verschleiß des Fadens führen.

Vermeiden Sie bei der Verwendung des Messers das Schneiden mit dem oberen rechten Viertel des Messers (VII). Dadurch wird verhindert, dass der Rasentrimmer während des Betriebs in Richtung des Bedieners springt, wenn das Messer verriegelt ist.

#### *Nützliche Tipps*

Es ist darauf zu achten, dass während der Arbeit das richtige Gleichgewicht und die richtige Haltung gewährleistet werden. Seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten auf rutschigem, schrägem oder unebenem Untergrund.

Beachten Sie während des Betriebs immer das Schneideelement. Schneiden Sie nicht in Bereichen, die nicht einsehbar sind.

Vor Arbeitsbeginn ist der Arbeitsbereich sorgfältig zu kontrollieren und alle losen Äste und Reste von der vorherigen Scherung zu entfernen.

Während des Betriebs sollten regelmäßige Pausen eingelegt werden. Während des Betriebs werden Geräusche und Vibrationen freigesetzt, die sich auf den Bediener auswirken. Durch regelmäßige Pausen und persönliche Schutzausrüstung wie Handschuhe, Gehörschutz und Augenschutz werden die Auswirkungen der Bedienung des Geräts auf den Zustand des Bedieners reduziert. Arbeiten Sie in gutem Gesundheitszustand. Wenn Sie Übelkeit, Kopfschmerzen, Sehstörungen (z. B. eingeschränktes Sehfeld), Hörprobleme, Schwindel haben, stellen Sie die Arbeit mit dem Gerät sofort ein.

Hohes Gras sollte allmählich von oben abgeschnitten werden, um die Gefahr zu verringern, dass sich das abgeschnittene Gras auf die Spule aufwickelt.

Versuchen Sie, Gras nur am Ende des Fadens zu schneiden, um die Gefahr des Aufwickelns des geschnittenen Grasses auf die Spule zu verringern.

Wenn ein Teil des Trimmers oder der Abdeckung während des Betriebs beschädigt oder verformt wird, muss er ersetzt oder repariert werden, bevor die Arbeit wieder aufgenommen wird.

Der Kopf mit dem Faden ermöglicht die automatische Fadenverlängerung. Wenn Sie eine Verringerung der Schnittbreite be-

obachten, kann dies bedeuten, dass der Faden nicht in voller Länge abgewickelt ist. In diesem Fall klopfen Sie mit dem Kopf vorsichtig auf den Boden, so dass der Knopf in der Mitte des Kopfes eingedrückt wird. Dadurch wird der Faden abgewickelt und auf die entsprechende Länge mit dem Messer in der Abdeckung des Schneidelements zugeschnitten.

Legen Sie den Trimmer nicht zu lange mit dem Kopf am Boden, da dies zu einem Verbrauch des ganzen auf der Spule im Kopf aufgewickelten Fadenvorrats führen kann.

#### *Austausch des Fadens*

**Warnung!** Vor dem Fadenaustausch vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Trimmers aus der Steckdose gezogen ist. Es sollte ein Fadenabschnitt nach Angaben aus der Tabelle (Länge und Durchmesser) vorbereitet werden. Entfernen Sie dann die Abdeckung der Fadenspule, indem Sie beide Verriegelungsknöpfe (VIII) gleichzeitig drücken. Ziehen Sie die Spule heraus und reinigen sie und die Innenseite des Schneidkopfes. Unter der Spule ist eine Feder montiert, achten Sie darauf, dass sie nicht verloren geht.

Führen Sie den Faden in der Mitte durch den Ausschnitt im mittleren Flansch der Spule (IX). Dann wickeln Sie die Fadenendstücke dicht in der durch den Pfeil auf der Spule angezeigten Richtung auf. Lassen Sie auf jedem Ende ein paar Zentimeter des Fadens frei, die dann durch die Ösen im Schneidkopf (X) geführt werden sollten.

Setzen Sie die Feder und die Spule in den Schneidkopf ein und sichern Sie sie mit der Abdeckung.

### **WARTUNG UND LAGERUNG DES GERÄTS**

**Warnung!** Vor irgendeiner unten beschriebenen Arbeit vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Trimmers aus der Steckdose gezogen wurde.

Nach jedem Gebrauch sollte der Zustand des Geräts unter besonderer Berücksichtigung der Durchgängigkeit der Lüftungsöffnungen überprüft werden.

Überprüfen Sie die Anordnung aller Gerätskomponenten. Ziehen Sie alle losen Schraubverbindungen fest. Überprüfen Sie den Zustand des Schneidelements. Reinigen Sie die Schneidelementabdeckung und die Spule von Grasabfällen. Wenn Sie Beschädigungen der Abdeckung des Schneidelements und/oder der Spule feststellen, ersetzen Sie diese, bevor Sie mit weiteren Arbeiten fortfahren. Es ist verboten, den Rasentrimmer mit einer beschädigten Abdeckung des Schneidelements und/oder der Spule zu verwenden.

Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Reinigen Sie das Gehäuse von Gras, Öl, Fett und anderen Verunreinigungen. Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, geschlossenen Raum, getrennt von der Stromversorgung.

Lagern Sie das Gerät an einem schattigen, trockenen Ort mit ausreichender Belüftung, um Kondensation von Dampf zu vermeiden. Halten Sie das Gerät von Unbefugten fern, insbesondere von Kindern. Bei der Lagerung von Messern sollte diese immer durch eine Abdeckung geschützt werden.



## ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Электрический триммер используется для декоративного формирования газонов при помощи пластикового корда, вращающегося с высокой скоростью. Благодаря электроприводу работа триммера намного тише, чем в случае инструмента с бензиновым двигателем, она возможна также в непосредственной близости от зданий. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

**прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.**

Поставщик не несет ответственности за любые повреждения и травмы, возникшие в результате использования устройства не по назначению, несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций данного руководства. Использование устройства не по назначению приводит также к утере пользователем права на гарантийное обслуживание и защиту в виде ответственности продавца перед покупателем в случае, если проданный продукт имеет физический или правовой дефект.

## АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПРОДУКТА

Триммер для скашивания травы поставляется в комплектном состоянии, но перед первым использованием необходима его сборка. Вместе с продуктом поставляются: защита режущего элемента и передняя рукоятка

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		УТ-85230
Номинальное напряжение	[В~]	230 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50
Мощность	[Вт]	250
Скорость резки:	[мин <sup>-1</sup> ]	12 500
Ширина среза	[мм]	220
Диаметр лески	[мм]	1,2
Длина лески на катушке	[м]	6
Класс защиты от поражения электрическим током		II
Вес	[кг]	1,3
Уровень шума		
- L <sub>pa</sub> (давление)	[дБ] (А)	70,21 ± 0,88
- L <sub>wa</sub> (мощность)	[дБ] (А)	90,18 ± 0,88
Вибрация (основная рукоятка/дополнительная рукоятка)	[м/с <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5 / 2,835 ± 1,5
Степень защиты		IPX0

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВАЖНО**  
**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**  
**СОХРАНИТЬ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

### Практика безопасной эксплуатации

#### Обучение

Внимательно прочитайте инструкцию. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием устройства. Никогда не позволяйте детям или лицам, которые не ознакомились с инструкциями, использовать устройство. Национальные нормативные документы могут ограничивать возраст оператора.

Помните, что оператор или пользователь отвечают за несчастные случаи или угрозы,

возникающие в отношении других лиц или их собственности.

Устройство может привести к серьезным травмам. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. Ознакомьтесь как правильно его держать, эксплуатировать, осуществлять технический уход, запускать и останавливать устройство. Ознакомьтесь как правильно пользоваться всеми органами управления.

Устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, и людьми, которые не ознакомились с инструкциями по эксплуатации устройства.

## **Подготовка**

Перед использованием проверьте кабель питания и удлинитель на наличие признаков повреждений и признаков износа.

Если кабель будет поврежден во время эксплуатации, немедленно отключите провод от источника питания.

**НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ ПЕРЕД ОТКЛЮЧЕНИЕМ ПИТАНИЯ.** Не используйте устройство, если кабель поврежден или изношен.

Перед началом использования всегда визуально осматривайте устройство на наличие поврежденных, отсутствующих или неправильно установленных защит или предохранителей.

Никогда не используйте устройство, когда рядом находятся люди, особенно дети, или домашние животные.

Используйте только аксессуары, которые предусмотрены для использования производителем: катушку с пластиковым кордом. Не используйте другого оборудования, кроме предоставленного производителем, например, лезвия, режущие диски или диски, оснащенные режущей цепью. Не заменяйте леску металлической проволокой или шнуром. Использование других аксессуаров, чем указанные, может привести к серьезной угрозе безопасности оператора и посторонних лиц. Никогда не заменяйте неметаллические режущие детали на металлические. Перед установкой режущего элемента и кожуха, убедитесь, что они не повреждены, у них нет трещин, они не согнуты. Убедитесь в том, что на катушке есть не менее 1 метра корда.

Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что параметры электрической сети совпадают с параметрами источника питания, указанными на заводской табличке устройства.

Во время работы существует риск, связанный с выбросом предметов в сторону оператора и посторонних лиц. Оператор несет ответственность за несчастные случаи или возникающую угрозу другим людям и окружению. Не используйте устройство, если поблизости находятся посторонние лица, особенно дети и животные. Перед началом работы обозначьте зону безопасности радиусом не менее 15 метров от рабочего места. Несмотря на меры безопасности, принятые во время проектирования и производства устройства, всегда существует остаточный риск. Поэтому следует применять технические и дополнительные средства защиты.

Всегда надевайте защиты глаз и лица, это защищает глаза, лицо и дыхательные пути

от пыли и предметов, выбрасываемых во время работы. Всегда надевайте соответствующую защитную одежду, прилегающую к телу. Используйте только брюки с длинными штанинами. Не носите свободную одежду или украшения, которые могут быть захвачены движущимися частями устройства. Носите защитные перчатки и средства защиты органов слуха. Надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой, не работайте с голыми ногами или в сандалиях.

Во время работы используйте средства защиты слуха. Воздействие чрезмерного шума может привести к необратимому повреждению слуха.

Используйте защитные очки. Образующиеся во время работы отходы могут создать опасность повреждения глаз.

Перед использованием всегда проверяйте, не повреждены ли или не изношены ли режущий элемент, винты, кожухи и другие элементы. Замените изношенные детали перед началом работы. Кроме того, убедитесь, что винтовые соединения не ослаблены. Затяните ослабленные винты.

## **Обслуживание**

Держите шнур питания и удлинитель подальше от режущего устройства.

Всегда надевайте защитные очки и прочную обувь во время эксплуатации устройства. Избегайте использования устройства в плохих погодных условиях, особенно когда существует опасность молнии.

Используйте устройство только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Никогда не эксплуатируйте машину с поврежденными защитными элементами или кожухами, а также без защитных элементов или кожухов, установленных в соответствующем месте.

Запускайте двигатель только тогда, когда руки и ноги находятся вдали от режущего устройства.

Всегда отсоединяйте устройство от источника питания (например, отсоединяйте вилку от электросети, отсоединяйте блокировочное устройство или съемную батарею)

- всякий раз, когда устройство остается без присмотра;
- перед удалением загрязнения;
- перед проверкой, очисткой или работой с устройством;
- после удара о посторонний предмет;
- если устройство начинает чрезмерно вибрировать.

Будьте осторожны, чтобы не повредить ноги и руки режущим устройством.

Всегда следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не содержали грязи.

Во время работы кабель может быть спрятан в траве, существует возможность его случайного повреждения или прореза. Если шнур питания поврежден или запутался, выключите устройство с помощью выключателя и выньте вилку из сетевой розетки.

При работе с устройством не наклоняйтесь и всегда удерживайте равновесие. Всегда уверенно ставьте ноги на склон и ходите, никогда не бегайте. При скашивании склона всегда двигайтесь поперек склона, никогда вдоль него.

Никогда не прикасайтесь к опасным движущимся деталям, перед отключением устрой-

ства от источника питания и полной остановкой всех опасных движущихся частей. Режущий элемент вращается еще некоторое время после остановки двигателя. Отключение устройства от источника питания заключается в отключении устройства с помощью выключателя и в отключении питания. Вытащите вилку кабеля питания из розетки для устройств с питанием от сети или отсоедините аккумулятор в случае устройств с питанием от аккумулятора. Не подвергайте устройство воздействию атмосферных осадков. Устройство не защищено от попадания воды. Вода, которая попадет в устройство, может привести к короткому замыканию, которое может привести к поражению электрическим током и привести к серьезным травмам. Ознакомьтесь с инструкциями по отключению устройства в чрезвычайных ситуациях.

## Техобслуживание и хранение

Отсоедините устройство от источника питания (например, выньте вилку из розетки, снимите блокировочное устройство или съемный аккумулятор) перед выполнением работ по техническому обслуживанию или очистке.

Используйте только запасные части и оборудование, рекомендованные производителем.

Регулярно осматривайте и обслуживайте устройство. Ремонт должен выполняться только в авторизованном сервисном центре.

Когда устройство не используется, храните его в недоступном для детей месте.

Регулярно осуществляйте осмотр устройства в соответствии с информацией, содержащейся в дальнейшей части руководства. Это позволит обеспечить более эффективную и безопасную работу.

## Рекомендации (для устройств с питанием от сети и со встроенным зарядным устройством).

Устройство рекомендуется запитывать от автоматического выключателя дифференциального тока (RCD) с током отключения не более 30 мА.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

#### *Подготовка триммера к работе*

Внимание! Перед тем как начать выполнять монтаж и регулировку, отключите триммер от источника питания. **Убедитесь, что вилка шнура питания вынута из электрической розетки.**

Проведите осмотр изделия, если будут замечены какие-либо повреждения, не приступайте к работе до их устранения.

#### *Сборка триммера*

Корпус триммера состоит из трех частей, соединенных между собой электрическим кабелем. Во время сборки корпуса не перекручивайте и не заламывайте кабель. Сдвиньте детали корпуса друг над друга, а затем закрепите соединение винтами (II). Винты должны быть прикручены с обеих сторон корпуса. Детали корпуса имеют соединения специальной формы, так что их можно соединить только правильным образом.

Прикрепите защиту режущего устройства к нижней части корпуса. Наложите фланец защиты на корпус, а затем поверните его примерно на 90 градусов. Корпус и фланец защиты имеют специальную форму, так что вращение возможно только в правильном направлении. Фланец правильно закрепленной защиты прилегает к корпусу по всему его периметру. Закрепите положение защиты винтом (III).

Вставьте дополнительную рукоятку (IV) в отверстие рядом с рукояткой так, чтобы она зафиксировалась в отверстии.

В защите режущего элемента расположено металлическое лезвие, задачей которого является отсечение избытка линии при ее автоматической размотке. Убедитесь, что с лезвия снята защита (V).

### *Подготовка рабочего места*

Прежде чем приступить к работе, подготовьте рабочее место. Установите зону безопасности радиусом не менее 15 м от рабочего места, к которому не будет доступа у посторонних лиц. Убедитесь, что вокруг рабочего места нет препятствий, которые во время работы могут привести к столкновению с ними оператора или триммера.

### *Подключение триммера к источнику питания*

Триммер поставляется только с коротким шнуром питания. Для правильного запитывания триммера используйте электрический удлинитель. Изоляция удлинителя должна быть резиновой типа минимум H05RNFB или из поливинилхлорида (ПВХ) типа минимум H05VVH.

Ввиду характера работы изделия всегда используйте кабели, предназначенные для работы под открытым небом. Кабель питания должен иметь одно гнездо, соответствующее штепсельной вилке устройства. Запрещается каким-либо образом переделывать вилку или гнездо для того, чтобы они подходили друг к другу. Электрические параметры кабеля питания должны соответствовать электрическим параметрам устройства, указанным на заводской табличке. Обратите внимание, что размер поперечного сечения кабеля питания зависит от длины кабеля. Соблюдайте следующие рекомендации в отношении размера поперечного сечения кабеля питания:

- 1,0 мм<sup>2</sup> - длина кабеля не более 40 м,
- 1,5 мм<sup>2</sup> - длина кабеля не более 60 м,
- 2,5 мм<sup>2</sup> - длина кабеля не более 100 м.

При подготовке к работе и во время работы обращайтесь внимание на кабель питания. Защищайте кабель питания от контакта с водой, влагой, маслами, источниками тепла и острыми предметами. Прокладывайте кабель так, чтобы он не оказался в пределах досягаемости режущего элемента. Перерезание кабеля может привести к поражению электрическим током, что может привести к серьезным травмам или смерти. Будьте осторожны, чтобы не запутаться в кабель. Это может привести к падению и серьезным травмам.

Не перегружайте кабель питания, не доводите его до состояния, в котором кабель будет натянут на любом отрезке. Не тяните за кабель при перемещении устройства. Всегда отсоединяйте вилку и гнездо кабеля, потянув за корпус вилки и гнезда, никогда не тяните за кабель.

В крышке рукоятки имеется отверстие, через которое следует переложить петлю из удлинителя, а затем зацепить петлю за крючок внутри рукоятки. Только после этого можно подсоединить вилку к разъему удлинителя (VI). Такое подключение минимизирует риск вырывания шнура питания из корпуса триммера, например, в случае внезапного рывка.

### *Запуск и остановка триммера*

Убедитесь, что триммер подключен к питанию, с лезвия крышки режущего элемента снята защита, и что режущий элемент не контактирует с какой-либо частью тела или другими предметами.

Примите положение тела, гарантирующее равновесие. Возьмите переднюю рукоятку одной рукой. Второй рукой возьмите заднюю рукоятку. Нажмите и удерживайте переключатель в этом положении, чтобы запустить триммер. Выключатель не имеет возможности блокировки в положении включения.

Триммер останавливается после уменьшения нажима на выключатель. Режущий элемент вращается еще некоторое время после остановки двигателя. Запрещается останавливать режущий элемент, прижимая катушку к земле или к другому предмету.

Когда режущий элемент полностью остановится, отсоедините триммер от источника питания, отсоединив вилку шнура питания от сетевой розетки. После этого приступите к техническому обслуживанию.

### *Работа с триммером*

Не позволяйте устройству работать на низкой скорости или во время запуска.

Рекомендуется, чтобы перемещать триммер во время работы справа налево. При этом следует избегать скашивания, когда триммер перемещается слева направо. Это позволит избежать оператору выбрасываемых, во время скашивания, остатков травы.

Избегайте скашивания кустов и кустарников. Работа с триммером вблизи деревьев может повредить кору. Удар леской по камням, кирпичам, стенам или другим похожим поверхностям, может привести к очень быстрому износу лески.

Избегайте скашивания верхней правой четвертью лезвия (VII). Это предотвратит явление отражения триммера в сторону оператора в случае блокировки режущего элемента во время работы.

### *Полезные советы во время работы*

Необходимо позаботиться о равновесии и правильном положении тела во время работы. Соблюдайте особую осторожность во время работы на скользкой, наклонной или неровной земле.

Во время работы постоянно следите за режущим элементом. Не проводите скашивания в местах, находящихся вне поля

зрения.

Перед началом работы внимательно осмотрите рабочее место, удалите все свободные ветви и остатки от предыдущего скашивания.

Делайте регулярные перерывы во время работы. Устройство является источником шума и вибраций, которые влияют на оператора устройства. Регулярные перерывы и применение средств индивидуальной защиты, таких как перчатки, средства защиты слуха и средства защиты глаз, уменьшат влияние работы устройства на форму оператора.

Приступайте к работе, будучи здоровым и в хорошей форме. При возникновении тошноты, головной боли, нарушения зрения (например, суженное поле зрения), проблемы со слухом, головокружения, немедленно прекратите работу с устройством.

Высокую траву следует скашивать постепенно сверху, это уменьшит риск намотки срезанной травы на катушку с леской. Старайтесь скашивать траву только концом лески, это уменьшит риск намотки срезанной травы на катушку с леской.

Если во время работы какой-либо элемент триммера или кожуха будет поврежден или деформирован, замените его или отремонтируйте перед повторным началом работы.

Головка с кордом позволяет корду автоматически разматываться. Если наблюдается уменьшение ширины кошения травы, это может означать, что корд не разматанный на всю длину. В этом случае аккуратно постучите головкой по земле так, чтобы нажать на кнопку, расположенную в центре головки. Это позволит вам разматывать корд, который будет обрезан до соответствующей длины лезвием, находящимся в крышке режущего элемента.

Не опирайте триммер на головку слишком долго, так как это может привести к полному износу запаса корда, намотанного на катушку, расположенную в головке.

#### *Замена корда*

Внимание! Перед заменой корда убедитесь, что вилка шнура питания триммера отсоединена от розетки.

Следует подготовить отрезок лески длиной и диаметром, указанные в таблице. Затем снимите крышку корпуса катушки, одновременно нажав обе кнопки блокировки крышки (VIII). Вытяните катушку, а затем очистите ее и внутреннюю часть режущей головки. Под катушкой находится пружина, будьте осторожны, чтобы ее не потерять.

Пропустите корд наполовину длины через вырез в среднем фланце катушки (IX). Затем осторожно наматывайте концы корда на катушку в направлении, указанном стрелкой на катушке. Оставьте несколько сантиметров корда для каждого конца, которые затем следует пропустить через проушины в режущей головке (X).

Установите пружину и катушку в режущую головку и закрепите крышкой.

#### **ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

Внимание! Перед началом любой операции, описанной ниже, убедитесь, что вилка шнура питания триммера отсоединена от розетки.

После каждого использования необходимо провести осмотр состояния инструмента с особым вниманием, уделенным проходимости вентиляционных отверстий.

Проверьте положение всех элементов инструмента. Затяните возможные свободные винтовые соединения. Проверьте состояние режущего элемента. Очистите кожух режущего элемента и катушку от остатков травы. В случае если вы заметили повреждения кожуха режущего элемента и/или катушки, замените их, прежде чем продолжать работу. Запрещается использовать триммер с поврежденным кожухом режущего элемента и/или катушкой.

Очистите корпус устройства мягкой сухой тканью. Очистите корпус от остатков травы, масла, смазки и других загрязнений. Храните инструмент в сухом закрытом помещении, отключенным от сети.

Храните инструмент в затененных, сухих местах и оснащенных надлежащей вентиляцией для предотвращения конденсации водяного пара. Место должно быть недоступно для посторонних лиц, особенно детей. При хранении лезвия всегда должны быть защищены с помощью кожуха.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Електричний тример використовується для декоративного формування газонів з використанням пластикової волосіні, яка обертається на великій швидкості. Завдяки електричному приводу тримера, робота значно тихіша, ніж у випадку інструменту з бензиновим двигуном, його робота також можлива поблизу будівель. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

**Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.**

За шкоду, заподіяну в результаті використання пристрою не за призначенням і недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції, постачальник не несе відповідальності. Використання пристрою не за призначенням також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та гарантійні послуги.

## ОСНАЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

Тример поставляється в комплектному стані, але перед першим використанням його потрібно скласти. Разом з продуктом поставляються: захисна кришка ріжучого елемента і передній тримач

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-85230
Номінальна напруга	[В~]	230 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50
Потужність	[Вт]	250
Швидкість різання	[хв <sup>-1</sup> ]	12 500
Ширина косіння	[мм]	220
Діаметр волосіні	[мм]	1,2
Довжина волосіні на катушці	[м]	6
Клас електричного захисту		II
Маса	[кг]	1,3
Рівень шуму		
- L <sub>ра</sub> (тиск)	[дБ (А)]	70,21 ± 0,88
- L <sub>мак</sub> (потужність)	[дБ (А)]	90,18 ± 0,88
Вібрація (основна рукоятка/ допоміжна рукоятка)	[м/с <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5 / 2,835 ± 1,5
Ступінь захисту		IPX0

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### **ВАЖЛИВО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ**

### Практика безпечного обслуговування

#### Навчання

Уважно прочитайте інструкції. Ознайомитися з елементами управління та правильним використанням машини. Ніколи не дозволяйте дітям або особам, не знайомим з інструкціями, користуватися пристроєм. Національні норми можуть обмежувати вік оператора.

Пам'ятайте, що оператор або користувач несуть відповідальність за нещасні випадки або загрози для інших осіб або їх власності.

Машина може призвести до серйозних травм. Уважно прочитайте інструкцію з експлу-

атації. Ознайомтеся з правильним утриманням, експлуатацією, технічним обслуговуванням, запуском та зупинкою пристрою. Ознайомтеся з правильним обслуговуванням усіх елементів керування.

Машина не призначена для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не ознайомилися з інструкціями з експлуатації машини.

### **Підготовка**

Перед використанням перевірте шнур живлення та подовжувач на наявність ознак пошкоджень або зносу.

Якщо під час використання шнур був пошкоджено, негайно від'єднайте його від джерела живлення.

**НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ШНУРА ЖИВЛЕННЯ ПЕРЕД ВІДКЛЮЧЕННЯМ ЖИВЛЕННЯ.** Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення пошкоджено.

Завжди візуально оглядайте машину на предмет пошкоджень, відсутності або неправильного розміщення захисних або запобіжних засобів перед використанням.

Ніколи не використовуйте пристрій, коли поруч перебувають люди, особливо діти, або домашні тварини.

Використовуйте тільки аксесуари, надані виробником: катушку з пластиковою волосинню. Не використовуйте будь-яке обладнання, крім того, що надається виробником, наприклад, леза, ріжучі диски або диски, оснащені ріжучим ланцюгом. Не замінюйте волосін металевим дротом або шнуром. Використання іншого, окрім зазначеного, оснащення може становити серйозну небезпеку для безпеки оператора та сторонніх осіб. Ніколи не замінюйте неметалеві різальні пристрої на металеві. Перед встановленням ріжучого елемента та захисної кришки переконайтеся, що вони не пошкоджені, не потріскані та не зігнуті. Переконайтеся, що на катушці є щонайменше 1 метр волосіні.

Перед підключенням машини до джерела живлення переконайтеся, що параметри електричної мережі відповідають параметрам джерела живлення, зазначеним на заводській табличці машини.

Під час роботи існує ризик відкидання предметів у бік оператора та сторонніх осіб. Оператор несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку для інших осіб або оточення. Не керуйте машиною, якщо поруч знаходяться сторонні люди, особливо діти та тварини. Перед початком робіт визначте зону безпеки радіусом не менше 15 метрів від місця виконання робіт.

Незважаючи на заходи безпеки, вжиті під час проектування та будівництва машини, завжди існує залишковий ризик. Тому слід застосовувати технічні та додаткові захисні заходи.

Завжди надягайте засоби захисту очей та обличчя, щоб захистити очі, обличчя та дихальні шляхи від пилу та предметів, що викидаються під час роботи. Завжди використовуйте відповідний захисний одяг, що прилягає до тіла. Використовуйте лише штани з довгими ногамицями. Не одягайте вільний одяг або прикраси, оскільки вони можуть бути захоплені рухомими частинами пристрою. Використовуйте захисні рукавички та засоби захисту органів слуху. Використовуйте захисне взуття з антиковзаль-



ною підошвою, не виконуйте робіт босоніж або в босоніжках.

Під час виконання робіт слід використовувати засоби захисту органів слуху. Вплив надмірного шуму може призвести до тривалого пошкодження слуху.

Використовуйте захисні окуляри. Відходи, що утворюються під час експлуатації, можуть призвести до пошкодження очей.

Перед використанням завжди перевіряйте ріжучий елемент, гвинти, захисні елементи та інші компоненти на наявність зносу або пошкодження. Перед початком роботи замініть зношені деталі. Також переконайтеся, що гвинтові з'єднання не послаблені. Затягніть послаблені гвинти.

## Обслуговування

Тримайте шнур живлення та подовжувач подалі від різального блоку.

Постійно носити захисні окуляри та міцне взуття під час експлуатації машини.

Уникайте використання машини у поганих погодних умовах, особливо якщо виникає ризик блискавки.

Використовуйте машину лише при денному світлі або при хорошому штучному освітленні.

Ніколи не експлуатуйте машину з пошкодженими захисними кожухами або без захисних кожухів.

Запускайте двигун лише тоді, коли руки та ноги знаходяться на відстані від ріжучого блоку.

Завжди від'єднуйте машину від електромережі (тобто витягайте вилку з електромережі, від'єднуйте блокувальний пристрій або знімний акумулятор)

- щоразу, коли машина залишається без нагляду;
- перед усуненням перешкод;
- перед перевіркою, очищенням або роботою з пристроєм;
- після удару по сторонньому предмету;
- якщо машина починає сильно вібрувати.

Будьте обережні, щоб не травмувати ноги та руки ріжучим блоком.

Завжди переконайтесь, що вентиляційні отвори очищені від бруду.

Під час роботи кабель може бути прихований в траві, тому існує можливість випадкового пошкодження або перерізання. Якщо кабель живлення пошкоджений або заплутаний, вимкніть прилад за допомогою вимикача та вийміть вилку з розетки.

Під час роботи з машиною не нахиляйтеся і залишайтеся в рівновазі весь час. Завжди міцно ставте ноги на схил і йдіть, ніколи не бігайте. Під час косіння схилу завжди рухайтесь поперек схилу, ніколи не рухайтесь вздовж.

Ніколи не торкайтеся будь-яких небезпечних рухомих частин, доки машину не буде відключено від електромережі, а всі небезпечні рухомі частини повністю не зупиняться.

Ріжучий елемент обертається протягом деякого часу після припинення роботи двигуна. Відключення машини від джерела живлення полягає у вимкненні машини за допомогою вимикача та відключенні джерела живлення. Витягніть електричну вилку з електричної розетки для пристроїв, що працюють від електричної мережі, або від'єднайте акумулятор для пристроїв, що працюють від батареї.

Не піддавайте машину впливу атмосферних опадів. Машина не захищена від потрапляння води. Вода, яка потрапляє в машину, може призвести до електричного замикання, яке може призвести до ураження електричним струмом і призвести до серйозних травм.

У випадку виникнення надзвичайної ситуації, див. інструкції щодо вимкнення приладу.

## Обслуговування та зберігання

Від'єднайте машину від джерела живлення (тобто від'єднайте вилку від електромережі, від'єднайте блокувальний пристрій або знімний акумулятор), перш ніж проводити роботи з технічного обслуговування або очищення.

Використовуйте лише запчастини та обладнання, рекомендовані виробником.

Регулярно перевіряйте та проводьте технічне обслуговування машини. Ремонт повинен проводитися тільки в авторизованому закладі.

Коли машина не використовується, зберігайте її в недоступному для дітей місці.

Пристрій слід регулярно перевіряти відповідно до інформації, що міститься в подальшій частині інструкції. Це дозволить більш ефективно та безпечно виконувати роботу.

## Рекомендації (для машин, що живляться від мережі та з інтегральним зарядним пристроєм).

Рекомендується, щоб живлення машини вмикалося за допомогою вимикача залишкового струму (RCD) зі струмом відключення не більше 30 мА.

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

### *Підготовка тримера до роботи*

Увага! Перед усіма заходами, пов'язаними з монтажем та регулюванням, слід від'єднати тример від джерела живлення.

**Переконайтеся, що вилку шнура живлення від'єднано від розетки.**

Візуально огляньте виріб, якщо помітите будь-які пошкодження, не продовжуйте роботу до їх усунення.

### *Монтаж тримера*

Корпус тримера складається з трьох частин, з'єднаних між собою електричним кабелем. Не перекручуйте і не схрещуйте кабель під час встановлення корпусу. Зсуньте деталі корпусу один над одним, а потім закріпіть з'єднання гвинтами (II). Гвинти повинні бути прикручені з обох сторін корпусу. Частини корпусу мають з'єднання спеціальної форми, щоб їх можна було з'єднати лише правильним чином.

Прикріпіть захисну кришку ріжучого елемента до нижньої частини корпусу. Прикріпіть фланець кришки до корпусу, а потім поверніть його приблизно на 90 градусів. Корпус і фланець кришки були спеціально сформовані таким чином, щоб обертання було можливим тільки в правильному напрямку. Фланець правильно закріпленої кришки прилягає до корпусу по всьому периметру. Зафіксуйте положення кришки за допомогою гвинта (III).

Вставте допоміжний тримач (IV) в отвір біля ручки так, щоб він впирався в отвір.

У кришці ріжучого елемента є металеве лезо, завданням якого є відсікання надміру волосіні при її автоматичному розкручуванні. Переконайтеся, що захисна кришка (V) була знята з леза.

### *Підготовка місця виконання роботи*

Перед початком роботи необхідно підготувати місце виконання роботи. Визначте зону безпеки радіусом не менше 15 м від місця виконання робіт, куди не матимуть доступу сторонні особи. Переконайтеся, що навколо місця виконання робіт немає жодних перешкод, які можуть спричинити зіткнення з оператором або тримером під час роботи.

### *Підключення тримера до джерела живлення*

Тример поставляється тільки з коротким шнуром живлення. Використовуйте електричний подовжувач для належного живлення тримера. Ізоляція подовжувача повинна бути гумового типу не менше H05RNF або полівінілового (ПВХ) типу не менше H05VVf.

У зв'язку з характером роботи пристрою завжди використовуйте кабелі, призначені для роботи на відкритому повітрі. Кабель живлення повинен мати одну розетку, яка відповідає штекеру пристрою. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку або розетку для забезпечення їх сумісності. Електричні параметри шнура живлення повинні відповідати електричним параметрам обладнання, зазначеним на паспортній табличці. Зверніть увагу, що розмір поперечного перерізу кабелю живлення залежить від довжини кабелю. Потрібно дотримуватися наступних рекомендацій щодо площі поперечного перерізу силового кабелю:

- 1,0 мм<sup>2</sup> – довжина кабелю не більше 40 м.
- 1,5 мм<sup>2</sup> – довжина кабелю не більше 60 м,
- 2,5 мм<sup>2</sup> - довжина кабелю не більше 100 м.

Готуючись до роботи та під час роботи, звертайте увагу на шнур живлення. Захистіть шнур живлення від води, вологи, масла, джерел тепла та гострих предметів. Розташуйте кабель так, щоб він не потрапляв у діапазон ріжучого елемента. Перерізання шнура живлення може викликати ураження електричним струмом, що може призвести до серйозних травм або смерті. Будьте обережні, щоб не заплутатися в кабелі. Через це можна впасти і це може призвести до серйозних травм. Не перевантажуйте шнур живлення, не тягніть його, уникайте ситуацій, коли шнур натягнутий на будь-якій ділянці. Не тягніть за кабель під час переміщення приладу. Завжди від'єднуйте вилку від розетки, потягнувши за корпус вилки з розетки, ніколи не тягніть за кабель.

У кришці ручки є отвір, через який повинна бути вставлена петля з подовжувача, а потім петля повинна бути зачеплена за гачок всередині ручки. Тільки після цього підключіть вилку до розетки подовжувача (VI). Підключення таким чином дозволить звести до мінімуму ризик викидання кабелю живлення з корпусу тримера, наприклад, у разі різкого ривка.

#### *Запуск і зупинка тримера*

Переконайтеся, що тример підключено до джерела живлення від леза захисної кришки ріжучого елемента, захист знято, а ріжучий елемент не торкається жодної частини тіла чи інших предметів.

Прийміть таке положення тіла, яке гарантує рівновагу. Візьміть передню рукоятку однією рукою. Візьміть задню рукоятку іншою рукою. Натисніть і утримуйте вмикач у цьому положенні, щоб увімкнути тример. Вмикач не має можливості блокування у вимкненому положенні.

Тример припиняє роботу після відпускання натиску на вмикач. Ріжучий елемент обертається протягом деякого часу після припинення роботи двигуна. Забороняється зупинити різальний елемент, притискаючи котушку до землі або до іншого предмета.

Коли ріжучий елемент повністю зупинено, від'єднайте тример від джерела живлення, від'єднавши кабель живлення від розетки. Після цього приступіть до технічного обслуговування.

#### *Робота з тримером*

Не дозволяйте приладу працювати на низькій швидкості або під час запуску.

Під час роботи тример рекомендується переміщувати справа наліво. Водночас слід уникати скошування, коли тример рухається зліва направо. Це дозволить оператору уникнути відкидання зрізаних під час скошування залишків трави.

Слід уникати різання чагарників і кущів. Робота з тримером біля дерев може пошкодити кору. Удари ліскою об камені, цеглу, стіни або інших схожих поверхні може призвести до дуже швидкого зносу ліски.

Слід уникати різання верхньою правою четвертою леза (VII). Це запобігатиме відскакуванню тримера в напрямку оператора, якщо різальний елемент буде заблоковано під час роботи.

#### *Корисні поради під час виконання робіт*

Слід подбати про рівновагу та належну позу під час роботи. Дотримуйтеся особливої уваги під час роботи на слизькій, похилій або нерівній поверхні.

Завжди слідкуйте за ріжучим елементом під час роботи. Не косити у місцях, що перебувають за межами поля зору.

Перед початком виконання робіт необхідно ретельно оглянути місце виконання робіт, усунути всі зайві гілки та залишки після попереднього косіння.

Під час роботи слід здійснювати регулярні перерви. Під час роботи пристрій утворює шум та вібрації, які впливають на оператора обладнання. Використання регулярних перерв та засобів індивідуального захисту, таких як рукавички, засоби захисту органів слуху та засоби захисту очей, зменшують вплив роботи пристрою на стан оператора.

До виконання робіт слід приступати перебуваючи в належному стані та здоровим. Якщо у вас наявна нудота, головний біль, порушення зору (наприклад, зменшення поля зору), проблеми зі слухом, запаморочення, слід негайно припинити роботу. Високу траву слід зрізати поступово зверху, що зменшить ризик намотування скошеної трави на котушку з волосінню.

Спробуйте зрізати траву лише кінцем волосіні, це зменшить ризик намотування зрізаної трави на котушку з волосінню.

Якщо будь-яка частина тримера або захисного елемента пошкодиться або деформується під час виконання робіт, її необхідно замінити або відремонтувати, перш ніж знову починати роботу.

Головка з волосінню дозволяє волосіні розмотуватися автоматично. Якщо спостерігається зменшення ширини косіння трави, це може означати, що волосінь не розмотана на всю її довжину. У цьому випадку обережно постукайте головою по

підлозі так, щоб кнопка, розташована в центрі голівки, була натиснута. Це дозволить розкрутити волосінь, яка буде зрізана до відповідної довжини лезом, розташованим у захисній кришці ріжучого елемента. Не слід занадто довго опирати тример голівкою о підлогу, тому що це може призвести до повного зносу запасу волосіні, намотаної на катушку, розташовану в голівці.

#### *Заміна волосіні*

**Попередження!** Перед заміною волосіні переконайтеся, що вилка кабелю живлення тримера від'єднана від розетки електромережі.

Необхідно підготувати ділянку ліски довжиною та діаметром, зазначеними в таблиці. Потім зніміть кришку корпусу катушки, одночасно натиснувши обидві кнопки блокування кришки (VIII). Витягніть катушку, а потім очистіть її та внутрішню частину ріжучої голівки. Під катушкою знаходиться пружина, зверніть увагу, щоб не втратити її.

Прокладіть волосінь на півдорозі через виріз у середньому фланці катушки (IX). Потім обережно намотайте кінці волосіні на катушку в напрямку, вказаному стрілкою на катушці. Залиште кілька сантиметрів волосіні для кожного з кінців, які потім слід пропустити через провушини в ріжучій голівці (X).

Встановіть пружину та катушку у ріжучу голівку та зафіксуйте за допомогою кришки.

### **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ**

**Попередження!** Перед тим, як розпочати будь-яку з операцій, описаних нижче, переконайтеся, що вилка кабелю живлення тримера від'єднана від гнізда мережі живлення.

Після кожного використання слід перевіряти стан пристрою з особливою увагою до прохідності вентиляційних отворів.

Перевірте положення всіх елементів інструменту. Затягніть всі ослаблені гвинтові з'єднання. Перевірити стан ріжучого елемента. Очистіть кришку різального елемента та катушку від залишків трави. Якщо ви помітили пошкодження кришки ріжучого елемента і/або катушки, замініть його перед продовженням роботи. Забороняється використовувати тример з пошкодженою кришкою ріжучого елемента та/або катушки.

Очистіть корпус пристрою м'якою сухою ганчіркою. Очистіть корпус від трави, масла, мастила та іншого забруднення. Зберігайте пристрій відключеним від живлення в сухому, закритому приміщенні.

Зберігайте пристрій у затінених, сухих та належним чином провітрюваних приміщеннях, щоб запобігти конденсації пари. Зберігайте пристрій в місцях, недоступних для сторонніх осіб, особливо дітей. Під час зберігання леза завжди повинні бути захищені кришкою.

## PRODUKTO APIBŪDINIMAS

Elektrinė žoliapjovė naudojama dekoratyviai formuoti vejas su dideliu greičiu besisukančių plastikinių lynu. Dėl elektrinės pavaros žoliapjovė veikia žymiai tyliau nei benzininis įrankis, ji taip pat gali veikti netoli pastatų. Tinkamas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.**

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

## PRODUKTO KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas kompleksiškas, bet prieš naudojimą reikalauja surinkimo. Kartu su produktu tiekiami: pjoviklio elemento apsauga ir priekinė rankena

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-85230
Nominali įtampa	[V~]	230 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Galingumas	[W]	250
Pjovimo greitis	[min <sup>-1</sup> ]	12 500
Kirpimo plotis	[mm]	220
Lyno skersmuo	[mm]	1,2
Ant ritės esančio lyno ilgis	[m]	6
Energinės apsaugos klasė		II
Masė	[kg]	1,3
Triukšmo lygis		
- L <sub>pa</sub> (slėgis)	[dB] (A)	70,21 ± 0,88
- L <sub>wa</sub> (galia)	[dB] (A)	90,18 ± 0,88
Vibracijos (pagrindinė rankena/papildoma rankena)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5 / 2,835 ± 1,5
Apsaugos laipsnis		IPX0

## SAUGUMO INSTRUKCIJOS

### SVARBU PRIEŠ NAUDOJIMĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IŠSAUGOKITE ATEIČIAI

### Saugaus naudojimo praktika

#### Mokymas

Įdėmiai perskaitykite instrukciją. Susipažinkite su valdymo elementais ir tinkamu mašinos naudojimu. Niekada neleiskite naudoti mašiną vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su instrukcijomis. Nacionalinės taisyklės gali riboti operatoriaus amžių.

Atsiminkite, kad operatorius arba vartotojas yra atsakingi už nelaimingus atsitikimus ar pavojų kitiems asmenims ar jų nuosavybei.

Mašina gali sukelti rimtų sužalojimų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su tinkamų įrenginio laikymu, naudojimu, priežiūra, paleidimu ir sustabdymu. Susipažinkite su tinkamų visų valdymo elementų veikimu.

Mašina nėra skirta naudoti vaikams ir asmenims, turintiems ribotų fizinių, jutimo ar protinių

gebėjimų, neturintiems patirties ar žinių arba neskaitantiems įrenginio naudojimo instrukcijų.

## Paruošimas

Prieš naudodami patikrinkite, ar maitinimo laidas ir ilgintuvus nepažeisti ir nenusidėvėję.

Jei naudojant laidas pažeistas, atjunkite laidą nuo maitinimo šaltinio.

**NELIESKITE LAIDO PRIEŠ ATJUNGdami MAITINIMĄ.** Nenaudokite mašinos, jei laidas pažeistas.

Prieš naudodami visada apžiūrėkite mašiną, ar nėra pažeistų, trūkstančių ar netinkamai uždėtų dangčių ar apsaugų.

Niekada nenaudokite mašinos, kai šalia yra žmonės, ypač vaikai, ar naminiai gyvūneliai.

Naudokite tik gamintojo pateiktus priedus: ritę su plastikiniu lynu. Nenaudokite jokios kitos įrangos, išskyrus pateiktą gamintojo, pvz., asmenų, pjovimo diskų arba diskų su pjovimo grandine. Nekeiskite lyno metaline viela ar virve. Kitokios įrangos naudojimas gali kelti rimtą pavojų operatoriaus ir pašalinių asmenų saugumui. Niekada nekeiskite nemetalinių pjovimo priedų metaliniais. Prieš montuodami pjovimo elementą ir dangtį įsitikinkite, kad jie nepažeisti, neįskilę ir nesulenkti. Įsitikinkite, kad ant ritės yra bent 1 metras lyno.

Prieš prijungdami mašiną prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad elektros tinklo parametrai sutampa su parametrais, nurodytais aparato duomenų lentelėje.

Dirbant kyla pavojus išmesti daiktus į operatorių ir pašalinius asmenis. Operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavojų kitiems asmenims ar aplinkai. Nenaudokite įrenginio, jei šalia yra pašalinių asmenų, ypač vaikų ar gyvūnų. Prieš pradėdami darbą, nustatykite saugos zoną mažiausiai 15 metrų spinduliu nuo darbo vietos.

Nepaisant saugos priemonių, kurių buvo imtasi projektuojant ir gaminant mašiną, visada yra liekamoji rizika. Todėl turėtų būti taikomos techninės ir papildomos apsaugos priemonės.

Visada naudokite akių ir veido apsaugos priemones, kad apsaugotumėte akis, veidą ir kvėpavimo takus nuo darbo metu išmetamų dulkių ir daiktų. Visada dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius. Dėvėkite tik ilgas klešnes turinčias kelnes. Nedėvėkite laisvų drabužių ir papuošalų, kurie tai gali patekti į judančias mašinos dalis. Naudokite apsaugines pirštines ir klausos apsaugos priemones. Naudokite apsauginę avalynę su neslidžiais padais, nedirbkite su plikomis kojomis ar sandalais.

Darbo metu naudokite klausos apsaugos priemones. Pernelyg didelis triukšmas gali sužaloti klausą negrįžtamai.

Būtina dėvėti apsauginius akinius. Darbo metu susidariusios atliekos gali sukelti akių pažeidimo pavojų.

Prieš naudodami visada patikrinkite, ar nenusidėvėję ir nepažeisti: pjovimo elementas, varžtai, dangčiai ir kiti elementai. Prieš pradėdami darbą pakeiskite susidėvėjusias dalis. Taip pat patikrinkite, ar varžtų jungtys neatsilaisvinusios. Priveržkite atsilaisvinusius varžtus.

## Valdymas

Laikykite maitinimo laidą ir ilgintuvą atokiau nuo pjovimo įtaiso.

Dirbdami su mašina visada dėvėkite apsauginius akinius ir tvirtą avalynę.

Venkite naudoti mašiną blogomis oro sąlygomis, ypač kai yra žaibo pavojus.

Naudokite mašiną tik dienos šviesoje arba gerame dirbtiniame apšvietime.

Niekada nenaudokite mašinos, jei yra pažeistos apsaugos ar gaubtai arba jei nėra apsaugų ar gaubtų.

Variklį užveskite tik tada, kai rankos ir kojos yra atokiau nuo pjovimo įtaiso.

Visada atjunkite mašiną nuo maitinimo šaltinio (pvz., ištraukite kištuką iš elektros tinklo, ištraukite blokavimo įtaisą arba išimamą akumuliatorių)

- visada, kai mašina paliekama be priežiūros;
- prieš pašalinant kliūtį;
- prieš tikrinant, valant ar dirbant su mašina,
- atsitrenkus į svetimą objektą;
- jei mašina pradeda pemelyg vibruoti.

Būkite atsargūs, kad pjovimo įtaisu nesusižeistumėte kojų ir rankų.

Visada įsitikinkite, kad ventilacijos angose nėra purvo.

Eksplotavimo metu kabelis gali būti paslėptas žolėje, todėl galima jį netyčia sugadinti ar nupjauti. Jei maitinimo kabelis pažeistas arba susipainiojęs, išjunkite mašiną jungikliu ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Dirbdami su mašina, nesukite ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Visada tvirtai padėkite kojas ant šlaito ir vaikščiokite, niekada nebėgiokite. Pjudami šlaitą, visada judėkite skersai šlaito, o ne išilgai.

Niekada nelieskite pavojingų judančių dalių prieš atjungdami mašiną nuo maitinimo šaltinio ir kol visiškai nesustos visos pavojingos judančios dalys.

Po variklio sustojimo pjovimo elementas sukasi tam tikrą laiką.

Mašinos atjungimas nuo maitinimo šaltinio - tai mašinos išjungimas jungikliu ir maitinimo šaltinio atjungimas. Maitinimo laido kištuko ištraukimas iš sieninio lizdo kintamosios srovės prietaisų atveju arba akumuliatorių atjungimas akumuliatoriais maitinamų prietaisų atveju.

Mašina neturėtų būti veikiami kritulių. Mašina nėra apsaugota nuo vandens patekimo. Į mašiną patekęs vanduo gali sukelti trumpą jungimą, kuris gali sukelti elektros smūgį ir rimtus sužalojimus.

Žr. įrenginio išjungimo avariniu atveju instrukcijas.

### **Priežiūra ir laikymas**

Prieš atlikdami techninės priežiūros ar valymo darbus, atjunkite mašiną nuo maitinimo šaltinio (pvz., ištraukite kištuką iš elektros tinklo, ištraukite blokavimo įtaisą arba išimkite akumuliatorių). Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis ir įrangą.

Reguliariai tikrinkite ir prižiūrėkite mašiną. Remontas turėtų būti atliekamas tik įgaliotoje įmonėje.

Kai mašina nenaudojama, laikykite ją vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Įrenginys turi būti reguliariai tikrinamas pagal tolesnėje naudojimo instrukcijos dalyje pateiktą informaciją. Tai užtikrins geresnį ir saugesnį darbą.

### **Rekomendacijos (mašinoms, maitinamoms iš elektros tinklo ir turinčioms integruotą įkroviklį).**

Rekomenduojama, kad mašina būtų maitinama liekamosios srovės įtaisu (RCD), kurio išjungimo srovė ne didesnė kaip 30 mA.

## PRODUKTO VALDYMAS

### *Žoliapjovės paruošimas darbui*

Dėmesio! Prieš atlikdami visus surinkimo ir reguliavimo darbus, atjunkite žoliapjovę nuo maitinimo šaltinio. **Įsitinkinkite, kad maitinimo laido kištukas yra atjungtas nuo maitinimo lizdo.**

Atlikite vizualų produkto patikrinimą, jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, nepradėkite dirbti prieš juos pašalindami.

### *Žoliapjovės surinkimas*

Žoliapjovės korpusą sudaro trys elektros kabelių sujungtos dalys. Montuodami korpusą nesukite ir nesulenkite laido. Stumkite korpuso dalis vieną ant kitos, tada pritvirtinkite sujungimą varžtais (II). Varžtai turi būti prisukti abiejose korpuso pusėse. Korpuso dalys turi specialias jungtis, kad jas būtų galima sujungti tik teisingu būdu.

Pritvirtinkite pjovimo elemento apsaugą prie korpuso apačios. Uždėkite gaubto flanšą ant korpuso, tada pasukite apie 90 laipsnių. Korpusas ir dangčio flanšas yra specialiai suformuoti taip, kad juos būtų galima pasukti tik tinkama kryptimi. Tinkamai pritvirtintas dangčio flanšas per visą korpuso perimetrą yra prigludęs prie korpuso. Užfiksukite dangčio padėtį varžtu (III).

Įstatykite pagalbinę rankeną (IV) į šalia rankenos esančią angą, kad ji užsifiksuotų.

Pjovimo elemento dangtelyje yra metalinė geležtė, kurios užduotis yra nupjauti lyno perteklių jam savaime išsivyniojant. Įsitinkinkite, kad dantis (V) nuimtas nuo ašmenų.

### *Darbo vietos paruošimas*

Prieš pradėdami darbą, reikia paruošti darbo vietą. Nustatykite saugos zoną, mažiausiai 15 m spinduliu nuo darbo vietos, į kurią pašaliniai asmenys negalėtų patekti. Įsitinkinkite, kad aplink darbo vietą nėra kliūčių, galinčių sukelti operatoriaus ar žoliapjovės susidūrimą darbo metu.

### *Žoliapjovės prijungimas prie maitinimo*

Žoliapjovė tiekama tik su trumpu maitinimo laidu. Tinkamam žoliapjovės maitinimui naudokite elektrinį ilgintuvą. Ilgintuvo izoliacija turi būti bent H05RNF tipo arba bent H05VVF tipo polivinilo (PVC).

Dėl darbo pobūdžio visada naudokite kabelius, skirtus darbui lauke. Maitinimo kabelis turi turėti pavienį lizdą, atitinkantį mašinos kištuką. Kištuko ar lizdo pakeitimas jų pritaikymui yra draudžiamas. Maitinimo kabelio elektriniai parametrai turi atitikti įrangos elektrinius parametrus, nurodytus duomenų lentelėje. Atkreipkite dėmesį, kad maitinimo kabelio skerspjūvis priklauso nuo kabelio ilgio. Laikykitės toliau pateiktų rekomendacijų dėl maitinimo kabelio skerspjūvio ploto:

- 1,0 mm<sup>2</sup> – kabelio ilgis ne didesnis kaip 40 m.
- 1,5 mm<sup>2</sup> – kabelio ilgis ne didesnis kaip 60 m.
- 2,5 mm<sup>2</sup> – kabelio ilgis ne didesnis kaip 100 m.

Pasiruošdami darbui ir jį atlikdami atkreipkite dėmesį į maitinimo kabelį. Saugokite maitinimo kabelį nuo vandens, drėgmės, alyvos, šilumos šaltinių ir aštrių daiktų. Padėkite kabelį taip, kad jis nepasiektų įrenginio pjovimo elemento. Nupjovus kabelį gali įvykti elektros smūgis, galintis sukelti rimtus sužalojimus ar mirtį. Būkite atsargūs, kad neišsipauiotumėte į kabelį. Tai gali sukelti kritimą ir rimtus sužalojimus.

Neperkraukite maitinimo kabelio ir saugokite, kad laidas neįsitemptų bet kurioje dalyje. Perkeliant prietaisą neturkite už kabelio. Visada atjunkite kištuką ir lizdą traukdami už kištuko ir lizdo korpuso, niekada neturkite už kabelio.

Rankenos dangtelyje yra skylė, pro kurią reikia įkišti iš ilgintuvo padarytą kilpą, tada kilpa turi būti užkabinta ant kablo rankenos viduje. Tik tada prijunkite kištuką ilgintuvo lizdo (VI). Tokiu būdu prijungus sumažės maitinimo kabelio nutūkimo nuo žoliapjovės korpuso rizika, pvz., staiga trūkčiojant.

### *Žoliapjovės paleidimas ir išjungimas*

Įsitinkinkite, kad žoliapjovės prijungta prie maitinimo, kad pjovimo elemento dangčio peiliai išardyti ir kad pjovimo elementas nesiliečia su jokia kūno dalimi ar kitais objektais.

Laikysena turi užtikrinti pusiausvyrą. Laikykitė priekinę rankeną viena ranka. Laikykitė galinę rankeną kita ranka. Norėdami įjungti žoliapjovę, paspauskite ir laikykite šioje padėtyje nuspaudę jungiklį. Jungiklio negalima sublokuoti įjungtoje pozicijoje.

Žoliapjovė išjungžiama atleidus mygtuko nuspaudimą. Po variklio sustojimo pjovimo elementas gali sukelti tam tikrą laiką. Draudžiama stabdyti pjovimo elementą spaudžiant ritę prie žemės ar kito objekto.

Kai pjovimo elementas visiškai sustoja, atjunkite žoliapjovę nuo maitinimo šaltinio, atjungdami maitinimo laido kištuką nuo elektros tinklo lizdo. Po to pradėti priežiūra.

### *Darbas su žoliapjove*

Neleiskite įrenginiui veikti mažu greičiu ar paleidimo metu.

Rekomenduojama darbo metu žoliapjovę perkelti iš dešinės į kairę. Tačiau reikėtų vengti pjauti, kai žoliapjovė juda iš kairės į dešinę. Tai neleis operatoriui išvengti pjovimo metu išmetamų žolės likučių.

Reikia vengti krūmų ir krūmokšnių pjovimo. Dirbant su žoliapjove šalia medžių galima pažeisti žievę. Dėl lyno smūginių į akmenis,



plytas, sienas ar kitus panašius paviršius lynas gali labai greitai susidėvėti.

Venkite pjauti viršutiniu dešiniuoju peilio ketvirčiu (VII). Tai neleis žoliapjovėjui atšokti operatoriaus link, jei darbo metu susiblokuos pjovimo elementai.

#### *Patarimai, naudingi dirbant su žoliapjovė*

Darbo metu būtina užtikrinti pusiausvyrą ir tinkamą laikyseną. Dirbdami ant slidžios, nuožulnios ar nelygios žemės būkite labai atsargūs.

Veikimo metu visada stebėkite pjovimo elementą. Nepjunkite vietose, kurios nėra matomos.

Prieš pradėdami darbą, kruopščiai apžiūrėkite darbo vietą, pašalinkite visas laisvas šakas ir ankstesnio pjovimo likučius.

Darbo metu reikia daryti reguliarias pertraukas. Veikimo metu įrenginys skleidžia triukšmą ir vibracijas, kurios veikia įrenginio operatorių. Taikant reguliarias pertraukas ir asmenines apsaugos priemones, pvz., pirštines, klausos apsaugos priemones ir akių apsaugos priemones, sumažinamas įrenginio veikimo poveikis operatoriaus būklei.

Turėtumėte pradėti dirbti būdami sveiki ir geros formos. Jeigu pasireiškia pykinimas, galvos skausmas, regėjimo sutrikimas (pvz., sumažėjęs regėjimo laukas), klausos sutrikimai, galvos svaigimas, nedelsiant nutraukite darbą.

Aukštą žolę reikia pjauti palaipsniui nuo viršaus, taip sumažės rizika, kad pjaunama žolė apsvynios ant ritės su lynu.

Stenkitės pjauti žolę tik lyno galu, taip sumažės rizika, kad pjaunama žolė apsvynios ant ritės su lynu.

Jei kuri nors žoliapjovės ar dangčio dalis darbo metu yra pažeista ar deformuota, ją reikia pakeisti ar suremontuoti prieš vėl pradėdami darbą.

Pjovimo galvutė su lynu leidžia lynui savaime išsvynioti. Jei pastebimas žolės sienavimo pločio sumažėjimas, tai gali reikšti, kad lynas neišsvyniojęs per visą ilgį. Tokiu atveju atsargiai patapšnokite galvutę į žemę, kad būtų paspaustas galvutės centre esantis mygtukas. Tai leis išsvynioti lyną, kuri bus nupjauta reikiamo ilgio peiliu pjovimo elemento gaubte.

Per ilgai neatremkite žoliapjovės su galvute ant žemės, nes tai gali sukelti galvutėje esančioje ritėje suvynioti lyno atsargos susidėvėjimą.

#### *Lyno iškeitimas*

Įspėjimas! Prieš keisdami lyną, įsitinkinkite, kad žoliapjovės maitinimo laido kištukas yra atjungtas nuo maitinimo lizdo.

Turi būti paruošta lyno dalis, kurios ilgio ir skersmuo pateikti lentelėje. Tada nuimkite ritės dangtelį vienu metu paspausdami abu dangčio fiksavimo mygtukus (VIII). Ištraukite ritę, tada nuvalykite ją ir pjovimo galvutės vidų. Po rite yra spyruoklė, atkreipkite dėmesį, kad jos nepamestumėte.

Lyną ilgio viduryje perkiškite per įpjovą ritės centriniame flanše (IX). Tada švelniai suvyniokite lyno galus ant rytės pagal ritėje esančių rodyklių nurodyta kryptimi. Kiekviename gale palikite po kelis centimetrus lyno, kuris turėtų būti prakištas per pjovimo galvutės kilpas (X).

Įdėkite spyruoklę ir ritę į pjovimo galvutę ir pritvirtinkite dangčiu.

## **PRODUKTO PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS**

Įspėjimas! Prieš pradėdami bet kokią toliau aprašytą operaciją, įsitinkinkite, kad žoliapjovės maitinimo laido kištukas yra atjungtas nuo maitinimo lizdo.

Po kiekvieno naudojimo reikia peržiūrėti įrankio būklę, ypatingą dėmesį skiriant ventilacijos angų švarumui.

Patikrinkite visų įrankio dalių laisvumą. Priveržkite visas atsilaisvinusias sraigtes jungtis. Patikrinkite pjovimo elemento būklę.

Nuvalykite pjovimo elemento dangtį ir ritę nuo žolės likučių. Jei pastebėjote pjovimo elemento dangčio ir (arba) ritės pažeidimą, prieš tęsdami darbą, pakeiskite juos. Draudžiama naudoti žoliapjovę su pažeistu pjovimo elementu ir (arba) ritės dangčiu.

Įrankio korpusą valykite minkšta sausa šluoste. Pašalinkite nuo korpuso žolės likučius, alyvą, tepalus ir kitas šiukšles. Įrankį laikykite sausoje, uždaroje patalpoje, atjungtą nuo maitinimo.

Įrankį laikykite tamsesnėse, sausose ir tinkamai vėdinamose vietose, kad išvengtumėte vandens garų kondensacijos. Vieta turi būti neprieinama pašaliniam asmenims, ypač vaikams. Saugojimo metu peiliai visada turi būti apsaugoti dangčiu.

## IERĪCES APRAKSTS

Elektriskais zāles trimmeris ir paredzēts zālienu dekoratīvai veidošanai ar plastmasas auklu, kas griežas ar augstu ātrumu. Pateicoties zāles trimmera elektriskajai piedziņai, tā darbība ir daudz klusāka nekā benzīna instrumenta gadījumā, un to var lietot arī ēku tuvumā. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**pirms sākat lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.**

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušies instrumenta lietošanas, kura neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Instrumenta lietošana, kas neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanas.

## IERĪCES APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta nokomplektētā stāvoklī, taču pirms lietošanas tā ir jāsaliek. Ierīces komplektā ietilpst: griezjelementa pārsegs un priekšējais rokturis.

## TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-85230
Nominālais spriegums	[V~]	230–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Jauda	[W]	250
Griešanas ātrums	[min <sup>-1</sup> ]	12 500
Griešanas platums	[mm]	220
Auklas diametrs	[mm]	1,2
Auklas uz spoles garums	[m]	6
Elektriskās aizsardzības klase		II
Svars	[kg]	1,3
Trokšņa līmenis		
— L <sub>pa</sub> (spiediens)	[dB(A)]	70,21 ± 0,88
— L <sub>pa</sub> (jauda)	[dB(A)]	90,18 ± 0,88
Vibrācijas (galvenais rokturis/papildrokturis)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5/2,835 ± 1,5
Aizsardzības pakāpe		IPX0

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**SVARĪGI!**  
**PIRMS SĀKAT LIETOT IERĪCI, UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJAS.**  
**SAGLABĀJIET TĀS TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.**

### Drošās lietošanas prakse

#### Apmācība

Uzmanīgi izlasiet instrukciju. Iepazīstieties ar vadības elementiem un pareizu mašīnas lietošanu. Nekad neļaujiet lietot ierīci bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar instrukcijām. Valsts tiesību aktu noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.

Atcerieties, ka operators vai lietotājs atbild par negadījumiem vai apdraudējumiem citām personām vai viņu īpašumam.

Ierīce var kļūt par nopietnu traumu iemeslu. Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar pareizu ierīces turēšanu, lietošanu, tehnisko apkopi, iedarbināšanu un apturēšanu. Iepazīstieties ar visu vadības elementu pareizu lietošanu.

Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem, personām ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai

garīgām spējām, personām bez pieredzes un zināšanām vai personām, kas nav iepazinušās ar ierīces lietošanas instrukciju.

## Sagatavošana

Pirms sākat lietot ierīci, pārbaudiet barošanas kabeli un pagarinātāju, lai pārliecinātos, ka tiem nav bojājuma vai nodiluma pazīmju.

Ja kabelis ir bojāts lietošanas laikā, nekavējoties atvienojiet kabeli no barošanas avota.

**NEPIESKARIETIES KABELIM PIRMS IERĪCES ATVIENOŠANAS NO BAROŠANAS AVOTA.** Nelietojiet ierīci, ja kabelis ir bojāts vai iznīcināts.

Pirms ierīces lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet to, lai pārliecinātos, ka tai nav bojātu, trūkstošu vai nepareizi novietoti pārsegu vai aizsargierīču.

Nekad nelietojiet ierīci, ja tās tuvumā ir cilvēki, jo īpaši bērni, vai mājdzīvnieki.

Izmantojiet tikai ražotāja paredzētos piederumus: spoli ar plastmasas auklu. Neizmantojiet citu aprīkojumu, izņemot ražotāja paredzēto, piemēram, asmeņus, griezējdiskus vai diskus, kas aprīkoti ar griezējķēdi. Neaizstājiet plastmasas auklu ar metāla stiepli vai cita veida auklu.

Cita aprīkojuma, izņemot iepriekš minēto, lietošana var radīt nopietnu bīstamību lietotājam un apkārtējiem cilvēkiem. Nekad neaizstājiet nemetāliskus griezējpiederumus ar metāla piederumiem. Pirms griezējelementa un pārsega uzstādīšanas pārliecinieties, ka tie nav bojāti, saplīsuši vai saliekti. Pārliecinieties, ka uz spoles ir vismaz 1 metrs auklas.

Pirms pievienojat ierīci barošanas avotam, pārliecinieties, ka elektriskā tīkla parametri atbilst parametriem, kas norādīti uz ierīces datu plāksnītes.

Darba laikā pastāv priekšmetu izsviešanas lietotāja virzienā un apkārtējo cilvēku risks. Lietotājs atbild par negadījumiem vai bīstamību citām personām un apkārtni. Nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas cilvēki, jo īpaši bērni, un dzīvnieki. Pirms darba sākšanas noteiciet drošības zonu vismaz 15 metru rādiusā ap darba vietu.

Neskatoties uz drošības pasākumiem, kas piemēroti ierīces projektēšanas un izgatavošanas laikā, vienmēr pastāv atlikušais risks. Tāpēc ir jāizmanto tehniskie un papildu aizsardzības līdzekļi.

Vienmēr valkājiet acu un sejas aizsardzības līdzekļus, lai aizsargātu acis un elpceļus no putekļiem, izplūdes gāzēm un priekšmetiem, kas tiek izsviesti darba laikā. Vienmēr valkājiet atbilstošu, ķermenim piegulošu aizsargapģērbu. Valkājiet tikai bikses ar garām starām. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, ko var aizķert ierīces kustīgas daļas. Valkājiet aizsargcimdus un dzirdes aizsardzības līdzekļus. Valkājiet aizsargapavus ar pretslīdes zoli, nestrādājiet ar basām kājām vai sandalēs.

Darba laikā lietojiet arī dzirdes aizsardzības līdzekļus. Pārmērīga trokšņa iedarbība var izraisīt neatgriezenisku dzirdes bojājumu.

Lietojiet aizsargbrilles. Atkritumi, kas rodas darba laikā, var izraisīt nopietnas acu traumas.

Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārliecinieties, ka griezējelements, skrūves, pārsegi un citi elementi nav nodiluši vai bojāti. Pirms darba sākšanas nomainiet nodilušās daļas pret jaunām. Pārliecinieties arī, vai skrūvsavienojumi nav kļuvuši vaļīgi. Pievelciet vaļīgās skrūves.

## Lietošana

Turiet barošanas kabeli un pagarinātāju tālu no griezējmezgla.

Lietojot ierīci, visu laiku valkājiet aizsargbrilles un izturīgus apavus.

Izvairieties no ierīces lietošanas sliktos laika apstākļos, it īpaši ja pastāv zibens spēriena risks. Lietojiet ierīci tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.

Nekad nelietojiet ierīci ar bojātiem pārsegumiem vai korpusiem vai ar nepareizi uzstādītiem aizsargiem vai korpusiem.

Iedarbiniet dzinēju tikai tad, kad rokas un kājas atrodas tālu no griezējmezglas.

Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota (proti, izvelciet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīgzdas, noņemiet bloķēšanas ierīci vai noņemamu akumulatoru):

- atstājot ierīci bez uzraudzības;
- pirms aizsprostojuma novēršanas;
- pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai lietošanas;
- pēc trieciena pa svešķermeni;
- ja ierīce sāk pārmērīgi vibrēt.

Pievērsiet uzmanību tam, lai nesavainotu kājas un rokas ar griezējmezgli.

Vienmēr pārlicinieties, ka ventilācijas atveres ir brīvas no netīrumiem.

Darba laikā kabelis var būt paslēpts zālē, tādēļ pastāv tā nejaušas bojāšanas vai pārgriešanas risks. Ja barošanas kabelis ir bojāts vai sāpinies, izslēdziet ierīci ar slēdzi un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīgzdas.

Strādājot ar ierīci, nenolieciet to un visu laiku uzturiet līdzsvarā. Vienmēr droši novietojiet kājas uz nogāzes un staigājiet, nekad neskrieniet. Pļaujot zāli uz nogāzes, vienmēr pārvietojieties šķērsām tai, nevis gar to.

Nekad nepieskarieties bīstamām kustīgām daļām pirms ierīces atvienošanas no barošanas avota un visu bīstamo kustīgo daļu pilnīgas apstāšanās.

Griezējelements rotē vēl kādu laiku pēc dzinēja darbības apturēšanas.

Lai atvienotu ierīci no barošanas avota, izslēdziet to ar slēdzi un atvienojiet barošanas avotu. Ierīču gadījumā, kas tiek barotas no elektrotīkla, izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktlīgzdas, un ierīču gadījumā, kas tiek barotas no akumulatoriem, atvienojiet no tām akumulatorus.

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras nokrišņu iedarbībai. Ierīce nav aizsargāta pret ūdens iekļūšanu tā iekšā. Ūdens, kas iekļuvis ierīces iekšā, var izraisīt elektrošoku, kas var kļūt par elektrošoka un nopietnu traumu iemeslu.

Iepazīstieties ar instrukcijām par ierīces izslēgšanu ārkārtas gadījumos.

### **Tehniskā apkope un uzglabāšana**

Pirms tehniskas apkopes vai tīrīšanas darbību veikšanas atvienojiet ierīci no barošanas avota (proti, izvelciet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīgzdas, noņemiet bloķēšanas ierīci vai noņemamu akumulatoru).

Izmantojiet tikai ražotāja ieteicamās rezerves daļas un aprīkojumu.

Regulāri pārbaudiet ierīci un veiciet tās tehnisko apkopi. Veiciet remontus tikai autorizētajā servisa centrā.

Ja ierīce netiek lietota, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā.

Regulāri veiciet ierīces apskates atbilstoši informācijai, kas sniegta tālāk instrukcijā. Tas nodrošina efektīvāku un drošāku darbu.

## **Norādījumi (par ierīcēm, kas tiek barotas no elektrotīkla, un ierīcēm ar iebūvētu lādētāju). Ieteicams, lai ierīces barošanas avots būtu aprīkots ar automātslēdzi (RCD) ar diferenciālās strāvas aizsardzības lielumu, kas nepārsniedz 30 mA.**

### **IERĪCES LIETOŠANA**

#### *Zāles trimmera sagatavošana darbībai*

Uzmanību! Pirms visu montāžas un regulēšanas darbību veikšanas atvienojiet zāles trimmeri no barošanas avota. **Pārliecinieties, ka barošanas kabeļa kontaktdakša ir atvienota no tīkla kontaktligzdas.**

Veiciet ierīces apskati un, ja ir pamanīti jebkādi bojājumi, novērsiet tos pirms darba sākšanas.

#### *Zāles trimmera salikšana*

Zāles trimmera korpuss sastāv no trim daļām, kas savstarpēji savienotas ar elektrības kabeli. Saliekot korpusu, nesagrieziet un nesalieciet kabeli. Uzbūdieliet korpusa daļas vienu uz otras, pēc tam nostipriniet savienojumu ar skrūvēm (II). Ieskrūvējiet skrūves abās korpusa pusēs. Korpusa daļām ir īpaši izveidoti savienojumi, kas ļauj tās savienot tikai pareizā veidā.

Piestipriniet griezējelementa pārsega korpusa apakšā. Uzlieciet pārsega atloku uz korpusa, pēc tam pagrieziet to par aptuveni 90 grādiem. Pārsegs un atloks ir īpaši izveidoti tā, lai varētu pagriezt atloku tikai pareizajā virzienā. Pareizi piestiprināta pārsega atloks pieguļ korpusam visā apkārtmērā. Nostipriniet pārsegu šajā pozīcijā ar skrūvi (III).

Ievietojiet papildrokturi (IV) blakus rokturim esošajā caurumā tā, lai tiktu bloķēts caurumā.

Griezējelementa pārsegā ir metāla asmens, kura uzdevums ir nogriezt auklas pārpalikumu tās automātiskās izritināšanās laikā. Pārliecinieties, ka pārsegs (V) ir demontēts no asmens.

#### *Darba vietas sagatavošana*

Pirms darba sākšanas sagatavojiet darba vietu. Noteiciet drošības zonu vismaz 15 m rādiusā ap darba vietu, kas nav pieejama nepiederošām personām. Pārliecinieties, ka ap darba vietas nav šķēršļu, kas varētu izraisīt lietotāja vai zāles plāvēja sadursmi darba laikā.

#### *Zāles trimmera pievienošana barošanas avotam*

Zāles trimmeris tiek piegādāts tikai ar īsu barošanas vadu. Izmantojiet elektrisko pagarinātāju, lai nodrošinātu pareizu strāvas padevi zāles trimmerim. Pagarinātajam ir jābūt vismaz H05RNF tipa gumijas vai vismaz H05VF tipa polivinilhlorīdam (PVC) izolācijai.

Ierīces darbības rakstura dēļ vienmēr izmantojiet kabelus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Barošanas kabelim ir jābūt aprīkotam ar vienu kontaktligzdu, kas ir piemērota ierīces kontaktdakšai. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu vai kontaktligzdu, lai tās pielāgotu vienu otrai. Barošanas kabeļa elektriskajiem parametriem ir jāatbilst uz datu plāksnītes norādītajiem ierīces elektriskajiem parametriem. Ņemiet vērā, ka barošanas kabeļa šķērsriezuma izmērs ir atkarīgs no kabeļa garuma. Ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus par barošanas kabeļa šķērsriezuma platību:

— 1,0 mm<sup>2</sup> — kabeļa garums, kas nepārsniedz 40 m;

— 1,5 mm<sup>2</sup> — kabeļa garums, kas nepārsniedz 60 m;

— 2,5 mm<sup>2</sup> — kabeļa garums, kas nepārsniedz 100 m.

Sagatavošanās darbam un darba laikā pievērsiet uzmanību barošanas kabelim. Aizsargājiet barošanas kabeli no ūdens, mitruma, eļļām, siltuma avotiem un asiem priekšmetiem. Novietojiet kabeli tā, lai tas nenokļūtu griezējelementa darbības zonā. Kabeļa pārgriešana var izraisīt elektrošoku, kas var kļūt par nopietnu traumu vai nāves iemeslu. Pievērsiet uzmanību tam, lai nesapītos kabeļi. Tas rada kritiska risku un var izraisīt nopietnas traumas.

Nepārslogojiet barošanas kabeli, izvietojiet to jebkāda kabeļa gabala nospriegošanas. Pārvietojot ierīci, nevelciet aiz kabeļa. Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz kontaktdakšas un kontaktligzdas korpusa, — nekad nevelciet aiz kabeļa.

Roktura pārsegā ir caurums, kuram cauri jāizvelk cilpa no pagarinājuma, pēc tam cilpa ir jāaizvēl aiz āķa roktura iekšā. Tikai pēc tam pievienojiet kontaktdakšu pagarinātāja kontaktligzdai (VI). Šāds pievienošanas veids samazina barošanas kabeļa izraušanas no zāles trimmera korpusa risks, piemēram, pēkšņa rāviena gadījumā.

#### *Zāles trimmera iedarbināšana un apturēšana*

Pārliecinieties, ka zāles trimmeris ir pievienots barošanas avotam, no griezējelementa pārsega asmens ir demontēts aizsargs, un griezējelements nesaskaras ar nevienu ķermeņa daļu vai citiem priekšmetiem.

Ieņemiet pozu, kas garantē līdzsvaru. Satveriet priekšējo rokturi ar vienu roku, un aizmugurējo rokturi ar otru roku. Nospiediet un turiet slēdzi šajā pozīcijā, lai iedarbinātu zāles trimmeri. Slēdzis nav aprīkots ar iespēju bloķēt to pozīcijā "ieslēgts".

Zāles trimmeris tiek apturēts, atlaižot spiedienu uz slēdzi. Griezējelements var rotēt vēl kādu laiku pēc dzinēja darbības apturēša-

nas. Nedrīkst apturēt griezējelementu, piespiežot spoli pie zemes vai cita priekšmeta.

Pēc griezējelementa pilnīgas apstāšanās atvienojiet zāles trimmeri no barošanas avota, izvelkot barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktlīdzdas. Pēc tam veiciet tehnisko apkopi.

#### *Zāles trimmera lietošana*

Nepieļaujiet ierīces darbību ar zemu griešanās ātrumu vai tās iedarbināšanas laikā.

Zāles trimmeri ieteicams pārvietot no labās puses uz kreiso. Izvairieties no pļaušanas zāles trimmera pārvietošanas no kreisās puses uz labo laikā. Tas ļauj lietotājam izvairīties no pļaušanas laikā izsviestām zāles atliekām.

Izvairieties no krūmu pļaušanas. Zāles trimmera lietošana koku tuvumā var izraisīt to mizas bojājumu. Auklas triecienu pa akmeņiem, ķieģeļiem, sienām vai citām līdzīgām virsmām var izraisīt ļoti ātrās auklas izlietošanas.

Izvairieties no griešanas ar asmens augšējo labo ceturtdaļu (VII). Tas novērš zāles trimmera atsitienu lietotāja virzienā griezējelementa bloķēšanas darba laikā gadījumā.

#### *Noderīgi padomi par darbu ar zāles trimmeri*

Darba laikā uzturiet līdzsvaru un pareizu pozu. Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot uz slidenas, slīpas vai nelīdzenas pamatnes. Darba laikā pastāvīgi novērojiet griezējelementu. Neveiciet pļaušanu vietās ārpus redzesloka.

Pirms darba sākšanas rūpīgi apskatiet darba vietu, noņemiet visus vaļīgos zarus un atliekas no iepriekšējās pļaušanas.

Darba laikā ievērojiet regulārus pārtraukumus. Darbības laikā ierīce rada troksni un vibrācijas, kas ietekmē ierīces lietotāju. Regulāro pārtraukumu ievērošana un individuālās aizsardzības līdzekļu, piemēram, aizsargcimdi, dzirdes un acu aizsardzības līdzekļu lietošana ļauj samazināt ierīces darbības ietekmi uz lietotāja stāvokli.

Veicot darbu, ir jābūt veselīgam un labā stāvoklī. Slikta dūšas, galvassāpju, redzes traucējumu (piemēram, samazināta redzeslauka), dzirdes traucējumu, reiboņa rašanās gadījumā nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu.

Garu zāli nogrieziet pakāpeniski no augšas, lai samazinātu nogrieztās zāles uztīšanās uz spoles ar auklu risku.

Mēģiniet nogriezt zāli tikai ar auklas galu, lai samazinātu nogrieztas zāles uztīšanās uz spoles ar auklu risku.

Ja darba laikā jebkāds zāles trimmera vai pārsega elements ir bojāts vai deformēts, nomainiet to pret jaunu vai labojiet pirms darba atsākšanas.

Galva ar auklu nodrošina auklas automātiskas iztīrīšanās iespēju. Ja ir pamanīta zāles pļaušanas platuma samazināšanās, tas var nozīmēt, ka aukla nav iztīrīta visā garumā. Šādā gadījumā piesardzīgi sietiet ar galvu pa pamatni tā, lai tiktu nospiesta galvas vidū esošā poga. Tas ļauj iztīrīt auklu, kas tiek piegriezta līdz atbilstošam garumam ar griezējelementa pārsega iekšā esošo asmeni.

Neatbalstiet zāles trimmeri uz galvas pret pamatni pārāk ilgi, jo tas var izraisīt auklas, kas uztīta uz galvā esošā spoles, pilnīgu izlietošanu.

#### *Auklas nomaiņa*

Brīdinājums! Pirms auklas nomaiņas pārliecinieties, ka zāles trimmera barošanas kabeļa kontaktdakša ir atvienota no kontaktlīdzdas.

Sagatavojiet auklas gabalu ar garumu un diametru, kas norādīti tabulā. Pēc tam demontējiet spoles pārsega vāku, vienlaikus nospiežot abas pārsega bloķētāja pogas (VIII). Izvelciet spoli, pēc tam iztīriet to un griezējgalvas iekšpusi. Zem spoles atrodas atspere. Pievērsiet uzmanību tam, lai to nepazaudētu.

Izvelciet auklu garuma pusē cauri izgriezumam spoles vidējā atlokā (IX). Pēc tam cieši uztiniet auklas galus uz spoles virzienā, kas norādīts ar bultiņu uz spoles. Katram galam atstājiet dažus centimetrus auklas, pēc tam izvelciet tos cauri atņimam griezējgalvā (X). Uzstādiet atsperi un spoli griezējgalvā un nostipriniet ar vāku.

### **IERĪCES TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA**

Brīdinājums! Pirms uzsākat jebkādu no tālāk aprakstītajām darbībām, pārliecinieties, ka zāles trimmera barošanas kabeļa kontaktdakša ir atvienota no elektrotīkla kontaktlīdzdas.

Pēc katras instrumenta lietošanas reizes veiciet tā apskati, pievērsot īpašu uzmanību ventilācijas atveru caurejamībai.

Pārbaudiet visu instrumenta elementu pozīciju. Pievelciet vaļīgos skrūšsavienojumus. Pārbaudiet griezējelementa stāvokli. Iztīriet griezējelementa pārsegu un spoli no zāles atliekām. Ja ir pamanīti griezējelementa pārsega un/vai spoles pārsega bojājumi, nomainiet šos elementus pret jauniem pirms darba turpināšanas. Zāles trimmeri nedrīkst lietot ar bojāto griezējelementa pārsegu un/vai spoli.

Tīriet instrumenta korpusu ar mitstu, sausu lupatiņu. Iztīriet korpusu no zāles, eļļas, smērvielas atliekām un citiem netīrumiem. Glabājiet no barošanas avota atvienoto instrumentu sausā, slēgtā telpā.

Glabājiet instrumentu noēnotās, sausās vietās ar atbilstošu ventilāciju, kas novērš tvaika kondensāciju. Vietai ir jābūt nepieejamai nepiederošām personām, jo īpaši bērniem. Glabāšanas laikā asmeņiem ir vienmēr jābūt aizsargātiem ar pārsegu.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Elektrická strunová sekačka se používá k dekorativnímu tvarování trávníků plastovou strunou, která se otáčí vysokou rychlostí. Díky elektrickému pohonu strunové sekačky je práce mnohem tišší než s benzínovým pohonem a je možné ji používat i v blízkosti budov. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz strunové sekačky závisí na jejím správném používání, proto:

**Před zahájením práce se strunovou sekačkou si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější potřebu.**

Dodavatel nenese odpovědnost za škody nebo úrazy způsobené použitím sekačky v rozporu s jeho účelem, nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání sekačky v rozporu s jeho zamýšleným účelem vede také ke ztrátě práv uživatele na záruku a práv vyplývajících ze zástavního práva.

## VYBAVENÍ VÝROBKU

Výrobek se dodává kompletní, ale před prvním použitím je nutné ho smontovat. Výrobek se dodává s ochranným krytem řezné hlavy a přední rukojetí.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-85230
Jmenovité napětí	[V~]	230 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Výkon	[W]	250
Rychlost sekání	[min <sup>-1</sup> ]	12 500
Šířka sečení	[mm]	220
Průměr struny	[mm]	1,2
Délka struny na cívice	[m]	6
Třída elektrické ochrany		II
Hmotnost	[kg]	1,3
Hladina hluku		
- L <sub>pa</sub> (tlak)	[dB] (A)	70,21 ± 0,88
- L <sub>wa</sub> (výkon)	[dB] (A)	90,18 ± 0,88
Vibrace (hlavní rukojeť / doplňková rukojeť)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5 / 2,835 ± 1,5
Stupeň ochrany		IPX0

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**DŮLEŽITÉ.**  
**PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM POKYNY POZORNĚ PŘEČTĚTE**  
**A ULOŽTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ**

### Pravidla pro bezpečnou obsluhu

#### Školení

Před prvním použitím si pozorně přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním sekačky. Nikdy nedovolte, aby sekačku používaly děti nebo osoby, které nejsou obeznámeny s pokyny. Národní předpisy mohou omezovat věk operátora.

Pamatujte, že operátor nebo uživatel odpovídá za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

Sekačka může být příčinou vážných úrazů. Je třeba si pečlivě pročíst návod k použití. Seznamte se se správnou manipulací, obsluhou, údržbou, spouštěním a zastavováním strunové sekačky. Seznamte se se správnou obsluhou všech ovládacích prvků.

Sekačka není určena k obsluze dětmi nebo osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osobami, které si nepřečety návod k použití sekačky.

## **Příprava**

Před použitím zkontrolujte napájecí a prodlužovací kabel, zda nenesou známky poškození nebo nejsou opotřebené.

Pokud se kabel během používání poškodí, okamžitě ho odpojte od zdroje napájení.

**NEDOTÝKEJTE SE KABELU PŘED ODPOJENÍM NAPÁJENÍ.** Sekačku nepoužívejte, jestliže je kabel poškozený nebo zničený.

Před použitím sekačky vždy vizuálně zkontrolujte, zda ochranné kryty nejsou poškozené, nechýbí nebo zda jsou správně namontované.

Nikdy strunovou sekačku nepoužívejte, jsou-li v blízkosti lidí, zejména děti, nebo domácí zvířata.

Používejte pouze příslušenství určené výrobcem: cívku s plastovou strunou. Vybavení, jako jsou nože, řezné kotouče nebo kotouče vybavené řezným řetězem používejte pouze taková, která jsou určena výrobcem. Nenahrazujte plastovou strunu kovovým drátem nebo provázkem. Použití jiného než uvedeného vybavení může vést k vážnému ohrožení bezpečnosti obsluhy a okolních osob. Nikdy nenahrazujte nekovové řezné příslušenství kovovým. Před instalací řezné hlavy a ochranného krytu zkontrolujte, zda tyto součásti nejsou poškozené, prasklé nebo ohnuté. Zkontrolujte, zda je na cívce alespoň 1 metr struny.

Před připojením sekačky k napájení zkontrolujte, zda jsou parametry sítě shodné s parametry napájení uvedenými na typovém štítku sekačky.

Během provozu hrozí nebezpečí vymrštění předmětů směrem k obsluze a k blízko stojícím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo okolí. Nepoužívejte zařízení, pokud se v jeho blízkosti nacházejí nezúčastněné osoby, zejména děti. Před zahájením práce vymezte bezpečnostní zónu v okruhu nejméně 15 metrů od místa práce.

I přes bezpečnostní opatření přijatá při návrhu a konstrukci stroje vždy existuje zbytkové riziko, proto je třeba používat technická a doplňková ochranná opatření.

Vždy používejte ochranu očí a obličeje, která chrání oči, obličej a dýchací cesty před prachem, výparů a předměty vymrštěnými během práce. Vždy noste vhodný, přiléhavý ochranný oděv. Používejte pouze kalhoty s dlouhými nohavicemi. Nenoste volné oblečení ani šperky, které by se mohly zachytit o pohyblivé části stroje. Používejte ochranné rukavice a chrániče sluchu. Používejte ochrannou obuv s protiskluzovou podrážkou, nepracujte naboso ani v sandálech.

Při práci je nutné používat chrániče sluchu. Vystavení nadměrnému hluku může vést k trvalému poškození sluchu.

Používejte ochranné brýle. Odpadní materiál vznikající při práci může představovat riziko poškození očí.

Před použitím sekačky vždy zkontrolujte, zda nejsou součásti jako řezací prvek, šrouby, kryty a další součásti opotřebené nebo poškozené. Před zahájením práce opotřebené díly vyměňte. Zkontrolujte také, zda nejsou uvolněné šroubové spoje, všechny uvolněné šrouby dotáhněte.



## Obsluha

Udržujte napájecí kabel a prodlužovačku v bezpečné vzdálenosti od řezné hlavy.

Při práci se sekačkou vždy používejte ochranné brýle a pevnou obuv.

Nepoužívejte sekačku za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku.

Sekačku používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

Nikdy nepoužívejte sekačku s poškozenými ochrannými kryty, bez ochranných krytů nebo s kryty na nesprávném místě.

Motor zapínejte pouze tehdy, když máte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od řezné hlavy. Sekačku odpojte od napájení (tj. vytáhněte síťovou zástrčku, vyjměte blokovací zařízení nebo odnímatelnou baterii)

vždy, když je sekačka ponechána bez dozoru;

- před odstraněním překážky;
- před kontrolou, čištěním nebo před prací se sekačkou;
- po nárazu do cizího předmětu;
- pokud sekačka začne nadměrně vibrovat.

Dávejte pozor, abyste si řeznou hlavou neporanili nohy nebo ruce.

Vždy zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory znečištěné.

Při práci může být kabel skrytý v trávě, hrozí tak jeho náhodné poškození nebo přeseknutí.

Pokud se napájecí kabel poškodí nebo zamotá, sekačku vypněte a zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Při práci se sekačkou se nenaklánějte a udržujte neustále rovnováhu. Vždy pevně postavte nohy na svah a chodte pomalu, nikdy neběhejte. Při sečení svahu se vždy pohybujte napříč svahem, nikdy podél něj.

Nikdy se nedotýkejte nebezpečných pohyblivých částí dřívě, než je sekačka odpojena od napájení a než se všechny nebezpečné pohyblivé části zcela zastaví.

Řezná hlava se otáčí ještě nějakou dobu po zastavení motoru.

Odpojením sekačky od zdroje napájení se rozumí vypnutí sekačky vypínačem a její odpojení od zdroje napájení. U sekačky napájené ze sítě odpojte napájecí kabel ze zásuvky, u sekačky napájené z baterie odpojte baterii.

Nevystavujte sekačku účinkům atmosférických srážek. Strunová sekačka není chráněna před vniknutím vody. Voda, která by se dostala dovnitř stroje, může způsobit elektrický zkrat, který následně může způsobit úraz elektrickým proudem a vážné zranění.

Seznamte se s pokyny pro vypnutí sekačky v případě nouze.

## Údržba a skladování

Před prováděním údržby nebo čištění odpojte sekačku od napájení (tj. vytáhněte zástrčku ze sítě, nebo vyjměte odnímatelnou baterii).

Používejte pouze náhradní díly a vybavení doporučené výrobcem.

Stav sekačky pravidelně kontrolujte a udržujte. Opravy nechte provádět pouze v autorizovaném servisu.

Pokud sekačku nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah dětí.

Zařízení musí být pravidelně podrobena servisním prohlídkám v souladu s informacemi uve-

denými v následující části návodu. Umožní to pracovat efektivněji a bezpečněji.

## Doporučení (pro sekačky napájené ze sítě i s integrovanou nabíječkou).

Doporučuje se, aby sekačka byla napájena přes proudový chránič (RCD) s aktivačním proudem nepřesahujícím 30 mA.

### OBSLUHA VÝROBKU

#### *Příprava sekačky k práci*

POZOR! Před zahájením všech montážních a seřizovacích prací sekačku odpojte od napájení. **Zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu vytažena ze síťové zásuvky.**

Proveďte vizuální kontrolu sekačky, pokud si všimnete jakýchkoliv poškození, nezačínejte pracovat před jejich odstraněním.

#### *Montáž strunové sekačky*

Kryt kabelu (tyč) strunové sekačky sestává ze tří dílů. Při montáži tyče kabel nepřekrčujte ani neohýbejte. Díly tyče nasuňte přes sebe a spoj zajistěte šrouby (II). Šrouby je třeba zašroubovat z obou stran tyče. Díly tyče mají speciálně tvarované konektory, takže je možné je spojit pouze jedním správným způsobem.

Na spodní díl tyče upevněte ochranný kryt řezné hlavy. Přírubu ochranného krytu řezné hlavy nasadte na tyč a otočte ji přibližně o 90 stupňů. Tyč a příruba ochranného krytu řezné hlavy jsou speciálně tvarovány tak, aby otáčení bylo možné pouze ve správném směru. Příruba správně upevněného ochranného krytu přiléhá k tyči po celém obvodu. Polohu ochranného krytu zajistěte šroubem (III).

Do otvoru v blízkosti rukojeti zasuňte přídatnou rukojeť (IV) tak, aby do otvoru zapadla.

V ochranném krytu řezné hlavy je kovový nůž, jehož úkolem při jeho samovolném odvíjení struny odřezávat její přebytečnou část. Zkontrolujte, zda je z nože odstraněn ochranný kryt (V).

#### *Příprava místa práce*

Před zahájením práce si připravte pracovní prostor. Vyznačte bezpečnostní zónu o poloměru nejméně 15 m od pracovního prostoru, která není přístupná veřejnosti. Zajistěte, aby v okolí pracovního prostoru nebyly žádné překážky, které by mohly během práce způsobit kolizi obsluhy nebo sekačky.

#### *Připojení sekačky k napájení*

Sekačka je dodávána pouze s krátkým napájecím kabelem. Pro práci sekačky použijte elektrický prodlužovací kabel. Izolace prodlužovacího kabelu musí být pryžová minimálně typu H05RNF, nebo polyvinylová (PVC) minimálně typu H05VVF.

Vzhledem k povaze práce stroje je třeba vždy používat kabely určené pro venkovní použití. Napájecí kabel musí mít samostatnou zásuvku odpovídající zástrčce sekačky. Je zakázáno modifikovat zástrčku nebo zásuvku tak, aby se navzájem shodovaly. Elektrické parametry napájecího kabelu musí odpovídat elektrickým parametrům zařízení uvedeným na typovém štítku. Pamatujte, že průřez vodičů napájecího kabelu závisí na délce kabelu. Dodržujte následující pokyny pro průřez vodičů napájecího kabelu:

- 1,0 mm<sup>2</sup> - délka kabelu do 40 m,
- 1,5 mm<sup>2</sup> - délka kabelu do 60 m,
- 2,5 mm<sup>2</sup> - délka kabelu do 100 m.

Při přípravě k práci a během práce dávejte pozor na napájecí kabel. Chraňte napájecí kabel před vodou, vlhkostí, olejem, zdroji tepla a ostrými předměty. Kabel pokládejte tak, aby se nedostal do dosahu řezné hlavy. Přeseknutí kabelu může způsobit úraz elektrickým proudem, což může vést k vážnému zranění nebo smrti. Dejte pozor, abyste se nezamotali do kabelu. Mohlo by dojít k pádu a vážnému zranění.

Nepřetěžujte napájecí kabel, neuvádějte ho do stavu, kdy je v jakékoliv části silně natažený. Při přemísťování sekačky netahejte za kabel. Zástrčku a zásuvku vždy odpojte zatažením za zástrčku a zásuvku, nikdy netahejte za kabel.

V krytu rukojeti je otvor, kterým protáhnete smyčku k prodlužovacího kabelu a potom smyčku zaháknete za háček uvnitř rukojeti. Teprve potom zapojte zástrčku do prodlužovací zásuvky (VI). Tímto způsobem připojení se minimalizuje riziko vytržení napájecího kabelu z tyče sekačky, např. při náhlém trhnutí.

#### *Uvedení sekačky do provozu a její zastavení.*

Zkontrolujte, zda je sekačka připojena k napájení, zda z ostří nože řezné hlavy bylo sejmuto zabezpečení a zda se řezná hlava nedostane do kontaktu s žádnou částí těla nebo jinými předměty.

Zaujměte postoj, který zaručuje rovnováhu. Jednou rukou uchopte přední rukojeť sekačky, druhou rukou uchopte zadní rukojeť. V této pozici stiskněte a přidržte spínač, sekačka se uvede do provozu. Spínač nelze zablokovat v zapnuté poloze.

Rotace řezné hlavy sekačky se zastaví po uvolnění stisku vypínače. Řezná hlava se otáčí ještě nějakou dobu po zastavení motoru. Zastavení řezné hlavy přitlačěním cívky se strunou k zemi nebo k jinému předmětu je zakázáno.

Po úplném zastavení řezné hlavy odpojte sekačku od napájení vytažením zástrčky napájecího kabelu ze síťové zásuvky. Nyní můžete přistoupit k údržbě.

#### *Práce se strunovou sekačkou*

Nepřipustíte, aby sekačka pracovala při nízkých otáčkách nebo během spouštění.

Doporučuje se při práci pohybovat sekačkou zprava doleva. Zamezte sekání, při kterém se strunová sekačka pohybuje zleva doprava. Zabrání se tak tomu, aby obsluha při sekání musela vyházovat již posečenou trávu.

Nesekat křoviny a keře. Práce se sekačkou v blízkosti stromů může poškodit jejich kůru. Nárazy struny na kameny, cihly, zdi nebo jiné podobné povrchy ji mohou velmi rychle opotřebovat.

Je třeba zamezit sekání pravou horní čtvrtkou řezné hlavy (VII). V případěablokování řezné hlavy se tak zamezí odskočení sekačky do strany obsluhy.

#### *Užitečné rady pro práci*

Je třeba dbát na rovnováhu a správné držení těla. Zejména buďte opatrní při práci na kluzkém, nakloněném nebo nerovném povrchu.

Řeznou hlavu při práci neustále sledujte. Nesekejte v místech, kam nevidíte.

Před zahájením práce pečlivě prohlédněte pracoviště, odstraňte všechny uvolněné větve a zbytky předchozího sekání.

Při práci je nutné dodržovat pravidelné přestávky. Při práci sekačka vydává hluk a vibruje, působí tak nepříznivě na obsluhu sekačky. Nepříznivý vliv sekačky na zdravotní stav obsluhy snižují pravidelné přestávky a používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou rukavice, chrániče sluchu a očí.

Pracujte se sekačkou pouze v dobrém zdravotním stavu a v dobré kondici. Pokud se u Vás objeví nevolnost, bolesti hlavy, poruchy zraku (např. zúžené zorné pole), problémy se sluchem nebo závratě, musíte sekačku okamžitě přestat používat.

Vysokou trávu sekejte postupně seshora, sníží se tak riziko, že se posekaná tráva namotá na cívku se strunou.

Snažte se sekat trávu pouze koncem struny, sníží se tak riziko, že se posekaná tráva namotá na cívku se strunou.

Pokud se některá část strunové sekačky nebo ochranného krytu během provozu poškodí nebo zdeformuje, je nutné ji před pokračováním v práci vyměnit nebo opravit.

Řezná hlava se strunou umožňuje samočinné odvíjení struny. Jestliže se záběr sekání zmenší, může to znamenat, že struna není rozvinuta v celé své délce. V takovém případě opatrně poklepejte hlavou o zem tak, aby se tlačítko uprostřed řezné hlavy stisklo. Umožní to odvinutí struny a její zkrácení na správnou délku nožem v krytu řezné hlavy.

Neopírejte vyžinač hlavou o zem příliš dlouho, protože by mohlo dojít k úplnému odmotání struny navinuté na cívce v řezné hlavě.

#### *Výměna plastové struny*

Varování! Před zahájením výměny struny zkontrolujte, zda je síťová zástrčka napájecího kabelu sekačky odpojena od síťové zásuvky.

Připravte si strunu s hodnotami délky a průměru uvedenými v tabulce. Potom sejměte kryt cívky současným stisknutím obou tlačítek zámků krytu (VIII). Vytáhněte cívku, očistěte ji, a očistěte také vnitřek řezné hlavy. Pod cívkou je pružina, dávejte pozor, abyste ji neztratili.

Strunu navlékněte do poloviny výřezu ve středové přírubě cívky (IX). Potom pevně naviňte konce struny na cívku ve směru vyznačeném na cívce sípkou. Na každém konci ponechte několik centimetrů struny, které potom protáhněte očky v řezné hlavě (X). Nasaďte pružinu a cívku do řezné hlavy a zajištěte je krytem.

## **ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ VÝROBKU**

Varování! Před zahájením níže popsaných operací zkontrolujte, zda je síťová zástrčka napájecího kabelu sekačky odpojena od síťové zásuvky.

Po každém použití zkontrolujte stav sekačky a zejména zkontrolujte průchodnost ventilačních otvorů.

Zkontrolujte seřízení všech prvků sekačky. Případně uvolněné šroubové spoje dotáhněte. Zkontrolujte stav řezné hlavy. Kryt řezného prvku a cívku s plastovou strunou očistěte od zbytků trávy. Zjistíte-li poškození krytu řezné hlavy a/nebo cívky s plastovou strunou, před pokračováním v práci tyto prvky vyměňte. Používat sekačku s poškozeným krytem řezné hlavy a/nebo s poškozenou cívkou se strunou je zakázáno.

Kryt sekačky je třeba očistit suchým měkkým hadříkem. Kryt očistěte od trávy, oleje, mastnoty a dalších nečistot. Sekačku skladujte v suché, uzavřené místnosti, odpojenou od sítě.

Sekačku skladujte na stinném a suchém místě s dostatečným větráním, aby nedocházelo ke kondenzaci par. Místo nesmí být veřejně přístupné, zejména ne dětem. Při skladování musí být řezná hlava vždy chráněna krytem.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Elektrická strunová kosačka je určená na dekoratívne tvarovanie trávnikov s použitím plastovej struny rotujúcej vysokou rýchlosťou. Používanie strunovej kosačky je vďaka elektrickému pohonu oveľa tichšie než je to v prípade náradia so spaľovacím motorom, čo je veľkou prednosťou v blízkosti budov. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie náradia závisí od jeho správneho použitia, preto:

**Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uchovajte.**

Za všetky prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania náradia v rozpore s jeho určením, následkom nedodržiavania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedajú. V dôsledku používania náradia v rozpore s jeho určením, používateľ stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

## VYBAVENIE VÝROBKU

Výrobok sa dodáva ako kompletne náradie, avšak pred použitím sa musí zmontovať. Spolu s výrobkom sa dodávajú: ochranný kryt rezného prvku a predná rúčka

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-85230
Menovité napätie	[V~]	230 – 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Príkion	[W]	250
Rýchlosť kosenia	[min <sup>-1</sup> ]	12 500
Šírka rezu	[mm]	220
Priemer struny	[mm]	1,2
Dĺžka struny na cievke	[m]	6
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdom		II
Hmotnosť	[kg]	1,3
Úroveň hluku		
- L <sub>pa</sub> (tlak)	[dB] (A)	70,21 ± 0,88
- L <sub>wa</sub> (výkon)	[dB] (A)	90,18 ± 0,88
Vibrácie (hlavná rukoväť/dodatočná rukoväť)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5 / 2,835 ± 1,5
Stupeň ochrany krytom		IPX0

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### DÔLEŽITÉ PRED POUŽITÍM SA DÔKLADNE OBOZNÁMTE USCHOVAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE

## Bezpečnostné pokyny

### Školenie

Pozorne si prečítajte príručku. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja. Nikdy nedovoľte, aby zariadenie používali deti alebo osoby, ktoré sa neoboznámili s pokynmi. Miestne predpisy môžu určovať vek operátora.

Nezabúdajte, operátor alebo používateľ zodpovedá za prípadné úrazy a nehody, ako aj za ohrozenie iných osôb alebo ich majetku.

Stroj môže spôsobiť vážne úrazy. Pozorne si prečítajte návod na použitie. Oboznámte sa so spôsobom správneho držania, obsluhy, údržby, spúšťania a zastavovania zariadenia. Oboz-

námte sa so správnym používaním ovládacích prvkov.

Stroj nie je určený na používanie deťmi a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, alebo osobami, ktoré si neprečítali návod na používanie stroja.

## **Príprava**

Pred použitím skontrolujte napájací kábel a predlžovací kábel ohľadne prípadného poškodenia alebo opotrebovania.

Ak sa kábel počas používania poškodí, okamžite ho odpojte od el. napätia.

KÝM KÁBEL NEODPOJÍTE OD EL. NAPÄTIA, NEDOTÝKAJTE SA HO. Zariadenie nepoužívajte, ak je kábel poškodený alebo zničený.

Stroj vždy pred použitím najprv vizuálne skontrolujte, či nie je poškodený, či nechýbajú alebo č sú správne umiestnené kryty alebo zabezpečenia.

Stroj nikdy nepoužívajte, keď sa v blízkosti nachádzajú ľudia, predovšetkým deti, alebo domáce zvieratá.

Používajte len príslušenstvo dodané/odporúčané výrobcom: cievku s plastovou strunou. Nepoužívajte iné vybranie než to, ktoré dodáva/odporúča výrobca, ako sú čepele, rezné kotúče alebo kotúče vybavené reznou reťazou. Nenahrádzajte strunu kovovým drôtom alebo špagátom. Používanie iného vybavenia, než ktoré je vymenované, predstavuje vážne riziko pre bezpečnosť operátora a postranných osôb. Nekovové rezné príslušenstvo nikdy nenahrádzajte kovovým. Pred montážou rezného prvku a ochranného krytu skontrolujte, či nie sú poškodené, prasknuté alebo ohnuté. Skontrolujte, či je na cievke navinutý aspoň 1 meter struny.

Pred pripojením k el. napätiu skontrolujte, či sa parametre el. siete zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku stroja.

Počas práce hrozí riziko vymrštenia predmetov smerom k operátorovi ako aj k okolostojacim osobám. Operátor zodpovedá za úrazy a nehody, ako aj za ohrozenie iných osôb alebo okolia. Zariadenie nepoužívajte, ak sa v blízkosti nachádzajú postranné osoby, predovšetkým deti a zvieratá. Predtým, než začnete pracovať, vytýčte bezpečnostnú zónu s priemerom aspoň 15 metrov od miesta vykonávania práce.

Napriek bezpečnostným opatreniam prijatým počas navrhovania a v konštrukcii stroja, vždy existuje isté zvyškové riziko. Preto používajte technické a doplnkové ochranné opatrenia.

Vždy používajte vhodnú ochranu očí a tváre, takým spôsobom ochránite oči, tvár a dýchacie cesty pred prachom, spalinami, špinou a predmetmi, ktoré môžu byť vymrštené pri práci. Vždy majte oblečený vhodný ochranný odev priliehajúci k telu. Používajte len nohavice s dlhými nohavicami. Počas práce nemajte oblečené voľné, visiace oblečenie ani bižutériu, keďže ich môžu zachytiť pohyblivé časti zariadenia. Používajte ochranné rukavice a ochranu sluchu. Nosťte ochrannú obuv s protišmykovou podošvou, nepracujte s bosými nohami alebo v sandáloch. Počas práce používajte ochranu sluchu. Vystavenie nadmernému hluku môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu.

Používajte vhodné ochranné okuliare. Odpad vznikajúci pri práci predstavuje riziko poškodenia očí.

Pred použitím vždy skontrolujte, či rezný prvok, skrutky, kryty a iné prvky nie sú opotrebované alebo poškodené. Pred začatím práce vymeňte opotrebované diely a časti. Skontrolujte

tiež, či nie sú uvoľnené skrutkové spojenia. Uťahnite uvoľnené skrutky.

## Používanie

Udržujte napájací kábel a predlžovací kábel mimo dosahu rezného prvku.

Počas používania stroja vždy používajte ochranné okuliare a pevnú obuv.

Stroj nepoužívajte pri zlých poveternostných podmienkach, predovšetkým ak hrozí riziko zásahu blesku.

Stroj používajte iba pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.

Stroj nikdy nepoužívajte s poškodenými krytmi alebo plášťami alebo bez toho, aby boli kryty alebo plášte správne umiestnené.

Motor spúšťajte len vtedy, keď sú ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezného prvku.

Stroj vždy odpojte od el. napätia (tzn. vyťahnite zástrčku z el. zásuvky, zablokujte alebo vyťahnite akumulátor):

- vždy, keď stroj ponechávate bez dozoru;
- pred odstránením príčiny zablokovania;
- pred kontrolovaním, čistením alebo používaním stroja,
- po údere do cudzieho predmetu;
- ak stroj začne príliš silno vibrovať.

Dávajte pozor, aby ste si rezným prvkom nezranili nohy a ruky.

Vždy sa uistite, či nie sú vetracie otvory zanesené.

Pri kosení môže byť kábel skrytý v tráve, takže existuje možnosť náhodného poškodenia alebo prerezania kábla. Ak je napájací kábel poškodený alebo zamotaný, vypnite stroj vypínačom a vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

Pri práci so strojom sa nenakláňajte a celý čas udržiavajte rovnováhu. Vždy umiestnite nohy pevne na svahu a vždy kráčajte, nikdy nebehajte. Pri kosení na svahu sa vždy pohybujte priečne ku sklonu svahu, nikdy nie pozdĺžne.

Predtým, než zariadenie odpojíte od el. napätia, v žiadnom prípade sa nedotýkajte nebezpečných pohyblivých prvkov skôr, než sa tieto prvky úplne zastavia.

Rezný prvok po vypnutí motora ešte istý čas rotuje.

Keď chcete zariadenie vypnúť, najprv vypnite zariadenie zapínačom, a potom zariadenie odpojte od zdroja napájania. Vyťahnutie zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky v prípade zariadenia napájané z elektrickej siete alebo vyťahnutím akumulátora/-ov prípade zariadení napájaných z akumulátorov.

Zariadenie chráňte pred pôsobením zrážok a následných výparov. Stroj nemá náležitú ochranu pred prenikaním vody. Voda, ktorá sa dostane do stroja, môže spôsobiť elektrický skrat, ktorý môže byť príčinou zásahu el. prúdom a spôsobiť vážny úraz.

Oboznámte sa s pokynmi ohľadne núdzového vypnutia zariadenia v náhlych prípadoch.

## Údržba a uchovávanie

Pred vykonaním údržby alebo čistenia odpojte stroj od zdroja napájania (tzn. vyťahnite zástrčku z el. zásuvky, zablokujte alebo vyťahnite akumulátor).

Používajte iba náhradné diely a vybavenie dodávané/odporúčané výrobcom.

Stroj pravidelne kontrolujte a vykonávajte potrebnú údržbu. Opravy vykonávajte iba v auto-

rizovanom servise.

Ak sa zariadenie nepoužíva, uschovávajte ho na mieste mimo dosahu detí.

Zariadenie pravidelne kontrolujte v súlade s informáciami, ktoré sú uvedené v ďalšej časti príručky. Vďaka tomu budete zariadenie používať efektívnejšie a bezpečnejšie.

**Odporúčania (týkajúce sa strojov napájaných z el. siete a s integrovanou nabíjačkou).**  
Odporúčame, aby bol stroj pripojený k el. obvodu, ktorý je chránený prúdovým chráničom (RCD) s iniciačným prúdom najviac 30 mA.

## POUŽIVANIE VÝROBKU

### *Príprava strunovej kosačky na použitie*

Pozor! Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek montážne či regulačné činnosti, strunovú kosačku odpojte od napájania. **Uistite sa, či je zástrčka napájacieho kábla zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.**

Výrobok vizuálne skontrolujte. Ak si všimnete akékoľvek poškodenie, výrobok nepoužívajte, kým danú poruchu neodstránite.

### *Montáž strunovej kosačky*

Plášť strunovej kosačky sa skladá z troch častí, ktoré sú navzájom spojené elektrickým káblom. Kábel pri montáži plášťa neskrucujte ani nezalamujte. Časti plášťa nasuňte na seba, a potom spojenie zabezpečte skrutkami (II). Skrutky zaskrutkujte z oboch strán plášťa. Časti plášťa majú špeciálne tvarované spoje, takže sa dajú spojiť iba jedným správnym spôsobom.

K dolnej časti plášťa upevnite kryt rezného prvku. Prírubu krytu založte na plášť, a následne pretočte o cca 90 stupňov. Plášť a príruba krytu sú špeciálne tvarované tak, aby sa dali pretočiť iba jedným správnym smerom. Príruba správne upevneného krytu prilieha k plášťu po celom obvode. Zabezpečte polohu krytu skrutkou (III).

Do otvoru v blízkosti rukoväte vložte pomocnú rukoväť (IV) tak, aby zapadla do otvoru.

V kryte rezného prvku sa nachádza kovová čepeľ, ktorej úlohou je orezávať prebytočnú strunu pri automatickom rozvíjaní. Skontrolujte, či je z čepele stiahnutý kryt (V).

### *Príprava miesta práce*

Skôr než začnete pracovať, náležite pripravte miesto vykonávania práce. Vytýčte bezpečnostnú zónu v okruhu minimálne 15 metrov od miesta práce, do ktorej nebudú mať prístup postranné osoby. Skontrolujte, či v okolí miesta práce nie sú žiadne prekážky, ktoré môžu spôsobiť kolíziu operátora alebo strunovej kosačky počas práce.

### *Pripojenie kosačky k napájaniu*

Strunová kosačka sa dodáva len s krátkym napájacím káblom. Na správne napájanie kosačky použite elektrický predlžovací kábel. Izolácia predlžovacieho kábla musí byť gumená, aspoň z H05RNF alebo polyvinylchloridu (PVC), typ aspoň H05VVf.

Vzhľadom na povahu práce stroja, vždy používajte káble určené na používanie vonku. Napájací kábel musí mať iba jednu zásuvku, kompatibilnú so zástrčkou stroja. El. zástrčku alebo zásuvku žiadnym spôsobom neprerábajte. Elektrické parametre napájacieho kábla sa musia zhodovať s elektrickými parametrami zariadenia, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku. Zohľadnite, že veľkosť prierezu napájacieho kábla závisí od dĺžky samotného kábla. Dodržiavajte nasledujúce pokyny týkajúce sa prierezu vodičov napájacieho kábla:

- 1,0 mm<sup>2</sup> – dĺžka kábla najviac 40 m,
- 1,5 mm<sup>2</sup> – dĺžka kábla najviac 60 m,
- 2,5 mm<sup>2</sup> – dĺžka kábla najviac 100 m.

Pri príprave na použitie, ako aj počas práce, dávajte pozor na napájací kábel. Chráňte napájací kábel pred vodou, vlhkosťou, olejmi, zdrojmi tepla a ostrými predmetmi. Kábel ukladajte tak, aby nebol v dosahu rezného prvku. V dôsledku prerazania kábla môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, čo môže spôsobiť vážny úraz alebo aj smrť. Dávajte pozor, aby ste sa do kábla nezaplietli. V dôsledku toho môžete spadnúť, a tak sa vážne zraniť.

Napájací kábel nepreťažujte, zabráňte, aby bol kábel na ktoromkoľvek úseku napnutý. Pri premiestňovaní zariadenia neťahajte zariadenie za kábel. Zástrčku z el. zásuvky vždy vytiahnite uchopením zástrčky a jej vytiahnutím zo zásuvky, v žiadnom prípade ťahajúc priamo za kábel.

V plášti rukoväte sa nachádza otvor, cez ktorý preložíte slučku z predlžovacieho kábla, a následne slučku zaveste na háčik vo vnútri rukoväte. Až potom zastrčte zástrčku do zásuvky predlžovacieho kábla (VI). Pripojenie vytvorené týmto spôsobom minimalizuje riziko vytrhnutia napájacieho kábla z plášťa kosačky, napr. v prípade náhleho trhnutia.

### *Spúšťanie a zastavovanie strunovej kosačky*

Skontrolujte, či je strunová kosačka pripojená k napájaniu, a či je z čepele rezného prvku odstránené zabezpečenie, a či sa rezný prvok nedotýka žiadnej časti tela alebo iných predmetov.

Zaujmite postoj zaručujúci udržanie rovnováhy. Jednou rukou uchopte prednú rúčku. Druhou rukou uchopte zadnú rúčku. Strunová kosačka spustíte stlačením a podržaním zapínača v tejto polohe. Zapínač sa nedá zablokovať v zapnutej polohe.

Strunová kosačka sa vypne, keď zapínač pustíte. Rezný prvok môže po vypnutí motora ešte istý čas rotovať. Nezastavujte rezný prvok pritlačením cievky k zemi alebo k inému predmetu.

Keď sa rezný prvok úplne zastaví, odpojte kosačku od el. napätia vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky. Následne vykonajte údržbu.

#### *Používanie strunovej kosačky*

Zabráňte, aby zariadenie pracovalo pri nízkych otáčkach alebo počas spúšťania.

Odporúčame, aby ste strunovú kosačku pri kosení presúvali sprava doľava. Vyhybajte sa koseniu presúvaním strunovej kosačky zľava doprava. Takým spôsobom môžete predísť vymršťovaniu zvyškov kosenej trávy pri kosení.

Nekoste kriky ani kroviny. Používanie strunovej kosačky v blízkosti stromov môže viesť k poškodeniu kôry. Narážanie strunou do kameňov, tehál, stien alebo do iných podobných povrchov môže viesť k veľmi rýchlemu opotrebovaniu struny.

Vyhýbajte sa koseniu pravou hornou štvrtinou čepele (VII). Takým spôsobom môžete v prípade zablokovania rezného prvku počas práce predísť odhodeniu zariadenia smerom k operátorovi.

#### *Užitočné typy pri používaní zariadenia*

Počas práce sa vždy snažte udržiavať rovnováhu a správnu polohu tela. Obzvlášť buďte opatrní pri práci na klzkom, šikmom alebo nerovnomernom podklade.

Pri práci vždy sledujte rezný prvok. V žiadnom prípade nekoste miesta, ktoré priamo nevidíte.

Predtým, než začnete pracovať, dôkladne skontrolujte miesto vykonávania práce, odstráňte všetky voľné vetvy a zvyšky konárov.

Počas práce pravidelne robte prestávky. Zariadenie počas práce vydáva hluk a vibrácie, ktoré ovplyvňujú operátora zariadenia. Dodržiavanie pravidelných prestávok a osobných ochranných prostriedkov, ako sú rukavice, chrániče sluchu a ochranu očí, znižuje vplyv použitia zariadenia na kondíciu operátora.

Pracujte iba keď ste zdravý a v dobrej kondícii. V prípade nevoľnosti, bolesti hlavy, poruchy videnia (napr. znížené zorné pole), problémov so sluchom, závratov, okamžite prerušte prácu so zariadením.

Vysokú trávu koste postupne zhora, znížite tak riziko navinutia skosenej trávy na cievku so strunou.

Trávu sa snažte kosiť iba koncovkou struny, znížite tak riziko navinutia skosenej trávy na cievku so strunou.

Ak počas práce dôjde k poškodeniu alebo deformácii ktorejkoľvek časti zariadenia alebo ochranného krytu, pred opätovným začatím práce poškodené prvky vymeňte alebo opravte.

Hlavica so strunou umožňuje automaticky rozvíjať strunu. Keď si všimnete, že je šírka kosenia užšia, môže to znamenať, že struna nie je rozvinutá na plnú dĺžku. V takom prípade opatrne pritlačte hlavu o podklad tak, aby sa tlačilo tlačidlo nachádzajúce sa v strede hlavy. Takým spôsobom sa dá rozvinúť struna, ktorú čepeľ v kryte rezačky skráti na príslušnú dĺžku.

Hlavu strunovej kosačky neprítlačajte o podklad príliš dlho, keďže to môže viesť k úplnému rozvinutiu celej struny, ktorá je navinutá na cievku vo vnútri hlavy.

#### *Výmena struny*

Varovanie! Predtým, než začnete vymieňať strunu, skontrolujte, či je zástrčka napájacieho kábla vyťahaná z el. zásuvky.

Pripravte strunu s dĺžkou a priemerom v súlade s parametrami, ktoré sú uvedené v tabuľke. Následne odstráňte kryt cievky súčasným stlačením oboch tlačidiel blokády veka (VIII). Vytiahnite cievku, a následne vyčistite cievku a vnútro reznej hlavy. Pod cievkou je pružina, dávajte pozor, aby ste ju nestratili.

Strunu v polovici dĺžky preložte cez zárez v strednej príručke cievky (IX). Potom tesne naviňte konce struny na cievku v smere šípky, ktorá je na cievke. Na každom konci nechajte niekoľko centimetrov struny, ktoré následne preložte cez očka v reznej hlave (X). Pružinu a cievku namontujte v reznej hlave a zabezpečte vekom.

## ÚDRŽBA A USCHOVÁVANIE VÝROBKU

Varovanie! Predtým, než začnete vykonávať akúkoľvek z nižšie opísaných činností, vždy skontrolujte, či je zástrčka napájacieho kábla vyťahaná z el. zásuvky.

Po každom použití skontrolujte stav zariadenia, predovšetkým skontrolujte priechodnosť vetracích otvorov.

Skontrolujte umiestnenie všetkých dielov a častí zariadenia. Prípadné uvoľnené skrutkové spoje dotiahnite. Skontrolujte stav rezného prvku. Vyčistite kryt rezného prvku a cievku, odstráňte zvyšky trávy. V prípade, ak zistíte, že je poškodený kryt rezného prvku a/alebo cievky, predtým, než začnete zariadenie používať, vymeňte poškodené prvky. Nepoužívajte strunovú kosačku s poškodeným krytom rezného prvku a/alebo cievky.

Plášť zariadenia čistite mäkkou suchou handričkou. Plášť očistite zo zvyškov trávy, oleja, maziva a iných nečistôt. Náradie uchovávajte na suchom, uzavretom mieste, odpojené od el. napätia.

Náradie uchovávajte na tmavom, suchom a náležite vetranom mieste, kde nedochádza ku kondenzácii vodnej pary. Miesto uchovávania musí byť nedostupné pre nepovolane osoby, predovšetkým deti. Počas skladovania čepele musia byť vždy zabezpečené ochranným krytom.



## TERMÉK JELLEMZŐI

Az elektromos szegélynyíró nagy sebességgel forgó műanyag damillal képes a gyepet formálni. A szegélynyíró elektromos hajtására való tekintettel a működés sokkal halkabb, mint a benzines készülékek esetében, továbbá a vágás épületek közelében is lehetséges. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

### A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági szabályok és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A szerszám nem rendeltetésszerű használata a felhasználó garanciához és kezességhez való jogának elvesztését is maga után vonja.

## TERMÉKTARTOZÉKOK

A termék kompletten kerül szállításra, de az első használat előtt összeszerelést igényel. A termékkel együtt a következők kerülnek szállításra: vágóelem burkolat és elülső fogantyú

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-85230
Névleges feszültség	[V~]	230 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Teljesítmény:	[W]	250
Vágási sebesség	[min <sup>-1</sup> ]	12 500
Vágási szélesség	[mm]	220
Damill átmérője	[mm]	1,2
Damillekeres hossza	[m]	6
Érintésvédelmi osztály		II
Tömeg	[kg]	1,3
Zajszint		
- L <sub>pa</sub> (hangnyomásszint)	[dB] (A)	70,21 ± 0,88
- L <sub>WA</sub> (hangteljesítményszint)	[dB] (A)	90,18 ± 0,88
Rezgés (fő fogantyú/kiegészítő fogantyú)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5 / 2,835 ± 1,5
Védettségi szint		IPX0

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### FONTOS HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL

### Biztonságos üzemeltetés

#### Oktatás

Olvassa el figyelmesen az útmutatót. Ismerkedjen meg a vezérlőelemekkel és a gép helyes használatával. Soha ne hagyja, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem olvasták el az útmutatót. A felhasználó minimális életkorát nemzeti szabályzat korlátozhatja.

Ne feledje, hogy a kezelő vagy a felhasználó felel a más személyeket vagy vagyontárgyaikat érintő balesetekért vagy veszélyekért.

A gép komoly sérüléseket okozhat. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a készülék helyes tartását, működtetését, karbantartását, indítását és leállítását. Ismerje meg az összes vezérlőelem helyes működtetését.

A gépet nem használhatják gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, akik nem olvasták el a gép használati utasítását.

## **Előkészítés**

Használat előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel és a hosszabbító nem sérült-e vagy kopott-e. Ha a kábel használat közben megsérül, azonnal húzza azt ki a konnektorból.

**NE ÉRINTSE MEG A KÁBELT AZ ÁRAMELLÁTÁS KIKAPCSOLÁSA ELŐTT.** Ne használja a gépet, ha a kábel sérült vagy rongálódott.

Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a gépen nincsenek-e sérült, hiányzó vagy helytelenül elhelyezett védőburkolatok vagy védőelemek.

Soha ne működtesse a gépet, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.

Csak a gyártó által biztosított tartozékokat használja: műanyag damillal ellátott orsót. Ne használjon a gyártó által biztosítottól eltérő berendezést, például pengét, vágókorongot vagy vágólánccal ellátott korongot. Ne cserélje ki a vezetékét fémdróttra vagy huzalra. Az említettektől eltérő alkatrészek használata komoly kockázatot jelenthet a kezelő és a közelben tartózkodók biztonságára nézve. Soha ne cserélje ki a nem fém vágó tartozékokat fém vágóelemekkel. A vágóelem és a védőburkolat felszerelése előtt győződjön meg, hogy azok nem sérültek, repedtek vagy deformálódtak. Győződjön meg, hogy az orsón legalább 1 méter damil van.

A gép áramforráshoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg, hogy az elektromos hálózat paraméterei megegyeznek a gép adattábláján feltüntetett paraméterekkel.

Munka közben fennáll annak a veszélye, hogy fűnyíráskor egy felcsapott tárgy a kezelő vagy a járókelők irányába repül. A kezelő felel a más személyeket vagy a környezetet érintő balesetekért vagy veszélyekért. Ne működtesse a készüléket, ha a közelben személyek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak. A munkavégzés előtt a munkaterületől számított legalább 15 méter sugarú biztonsági zónát kell kialakítani.

A gép tervezése és gyártása során alkalmazott biztonsági intézkedések ellenére mindig maradványkockázat áll fenn. Ezért műszaki és kiegészítő védelmi intézkedéseket kell alkalmazni. Mindig viseljen védőszemüveget és arcvédőt, hogy megvédje a szemet, az arcot és a légutakat a portól, valamint a használat során kidobott tárgyaktól. Mindig viseljen megfelelő, testhez simuló védőruházatot. Csak hosszú szárú nadrágot viseljen. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, mivel ezek beleakadhatnak a gép mozgó alkatrészeibe. Használjon védőkesztyűt és hallásvédőt. Csúszásmentes talppal ellátott védőcipőt viseljen, ne dolgozzon csupasz lábbal vagy szandálban.

Munkavégzés közben használjon fülvédőt. A túlzott zajexpozíció tartós halláskárosodáshoz vezethet.

Viseljen védőszemüveget. A használat közben keletkező törmelékek veszélyt jelenthetnek a szemre nézve.

Használat előtt mindig ellenőrizze a vágóelem, a csavarok, a védőburkolatok és más alkatrészek elhasználódását és sérülésmentességét. A munka megkezdése előtt cserélje ki az elhasznált alkatrészeket. Ellenőrizze azt is, hogy a csavaros rögzítések nem lazultak-e meg. Húzza meg a laza csavarokat.

## Használat

Tartsa távol a tápkábelt és a hosszabbítót a vágóegységtől.

A gép üzemeltetése során mindig viseljen védőszemüveget és tartós lábbelit.

Ne használja a készüléket rossz időjárási viszonyok között, különösen, ha villámlás veszélye áll fenn.

Csak nappal vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja a gépet.

Soha ne működtesse a gépet sérült védőburkolattal vagy fedéllel, illetve anélkül, hogy a védőburkolatok vagy fedelek a helyükön lennének.

Csak akkor indítsa be a motort, ha a keze és a lába nincs a vágóegység közelében.

Mindig áramtalanítsa a gépet (pl. húzza ki a dugót a konnektorból, távolítsa el a reteszelőeszközt vagy a kivehető akkumulátort)

- ha a gépet felügyelet nélkül hagyja;
- az elakadás okának eltávolítása előtt;
- a gép ellenőrzése, tisztítása vagy a géppel való munkavégzés előtt;
- miután idegen tárgyba ütközött;
- ha a gép túlzottan remegni kezd.

Ügyeljen arra, hogy a vágóegység ne okozzon sérülést a lábán vagy a kezén.

Mindig győződjön meg róla, hogy a szellőzőnyílások mentesek a szennyeződésektől.

Működés közben a kábel eltűnhet a fűben, így fennáll a véletlen károsítás vagy vágás lehetősége. Ha a tápkábel sérült vagy összegabalyodott, kapcsolja ki a gépet a kapcsolóval, és húzza ki a dugót a konnektorból.

Amikor a géppel dolgozik, soha ne döntse azt meg, tartsa egyenletesen a szerszámot. Mindig biztos testhelyzetet vegyen fel lejtőn, továbbá sétáljon, soha ne fusson. Lejtőn való fűnyírásakor mindig keresztirányba haladjon, soha ne a lejtő mentén.

Soha ne érintse meg a veszélyes mozgó alkatrészeket a készülék kikapcsolása és a veszélyes mozgó alkatrészek teljes megállása előtt.

A vágóelem a motor leállítását követően még egy ideig forog.

A készülék áramellátásról való lecsatlakoztatása a készülék kapcsológombbal történő kikapcsolását és az áramellátás megszüntetését jelenti. Távolítsa el a tápkábel dugaszát a hálózati aljzatból, vagy az akkumulátorral működő készülékek esetében vegye ki az akkumulátort.

Ne tegye ki a készüléket csapadék hatásának. A gép nincs védve a víz behatolása ellen. A géphez kerülő víz elektromos zárlatot okozhat, amely elektromos áramütéshez és komoly sérüléshez vezethet.

Olvassa el a készülék vészhelyzet esetén történő kikapcsolására vonatkozó utasításokat.

## Karbantartás és tárolás

Karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a gépet a konnektorból (pl. húzza ki a dugót a konnektorból, távolítsa el a reteszelőeszközt vagy a kivehető akkumulátort).

Kizárólag a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat használja.

Rendszeresen ellenőrizze és tartsa karban a gépet. A javítást csak engedéllyel rendelkező üzemben szabad elvégezni.

Ha a gépet nem használja, gyermekektől elzárva tárolja.

A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell az útmutató további részében található információknak megfelelően. Ez hatékonyabb és biztonságosabb munkavégzést tesz lehetővé.

**Javaslatok (a hálózatról táplált és beépített töltővel rendelkező gépek esetében).**  
Javasoljuk a gép maximum 30 mA-es áram-védőkapcsolóval (RCD) való működtetését.

## TERMÉK HASZNÁLATA

### A fűkasza előkészítése

Figyelem! Az összeszerelés és beállítás megkezdése előtt húzza ki a szegélynyírórt az áramból. **Győződjön meg, hogy a tápkábel dugója ki van húzva a konnektorból.**

Szemrevételezéssel ellenőrizze a terméket, ha bármilyen sérülést észlel, ne folytassa a munkát a hiba elhárításáig.

### A szegélynyíró összeszerelése

A szegélynyíró háza három részből áll, amelyeket elektromos kábel köt össze. Ne csavarja meg és ne törje meg a kábelt a ház beszerelésekor. Csúsztassa egymásra a ház részeit, majd rögzítse a csatlakozást a csavarokkal (II). A csavarokat a ház mindkét oldalán meg kell húzni. A ház alkatrészei speciálisan kialakított csatlakozásokkal rendelkeznek, így azok csak a megfelelő módon csatlakoztathatók.

Rögzítse a vágóegység védőburkolatát a ház aljára. Helyezze fel a burkolat karimáját a házra, majd forgassa el kb. 90 fokkal. A ház és a burkolat karimája speciálisan úgy van kialakítva, hogy a forgás csak a megfelelő irányban legyen lehetséges. A megfelelően rögzített védőburkolat karimja a burkolat teljes kerületéhez hozzáér. Rögzítse a fedelet csavarral (III).

Illessze a segédfogantyút (IV) a fogantyú melletti nyílásba úgy, hogy az a nyílásba pattanjon.

A vágóelem fedelén egy fémpenge található, amelynek feladata, hogy az automatikus letekerelés során elvágja a vezeték-felületet. Győződjön meg, hogy a pengéről (V) eltávolította a védőburkolatot.

### Munkaterület előkészítése

A munka megkezdése előtt készítse elő a munkaterületet. Hozzon létre egy, a munkaterülettől számított legalább 15 méter sugarú biztonsági zónát, amelybe a közelben tartózkodók nem léphetnek be. Győződjön meg, hogy a munkahely körül nincsenek olyan akadályok, amelyeknek a kezelő vagy a fűkasza nekiütközhet.

### A szegélynyíró csatlakoztatása áramforráshoz

A szegélynyíró csak rövid tápkábellel kerül szállításra. A szegélynyíró megfelelő áramellátásához használjon elektromos hosszabbítót. A hosszabbító szigetelésének legalább H05RNF típusú guminak vagy legalább H05VVf (PVC) típusú polivinilnek kell lennie. A gép működésének jellegéből adódóan mindig kültéri használatra tervezett kábeleket használjon. A tápkábellek egyetlen, a gép dugójához illeszkedő aljzattal kell rendelkeznie. Tilos a dugó vagy az aljzat bármilyen nemű, összeillesztés céljából végzett módosítása. A tápkábel elektromos paramétereinek meg kell felelniük az adattáblán feltüntetett elektromos paramétereknek. Vegye figyelembe, hogy a tápkábel keresztmetszete a kábel hosszától függ. A tápkábel keresztmetszetével kapcsolatban tartsa be a következő ajánlásokat:

- 1,0 mm<sup>2</sup> – kábelhossz legfeljebb 40 m.
- 1,5 mm<sup>2</sup> – kábelhossz legfeljebb 60 m,
- 2,5 mm<sup>2</sup> - kábelhossz legfeljebb 100 m.

Ügyeljen a tápkábelre az előkészítéskor és a használat során. Védje a tápkábelt a víztől, nedvességtől, olajtól, hőforrásoktól és éles tárgyaktól. Ügy helyezze el a tápkábelt, hogy az ne érjen hozzá a vágóelemhez. A kábel elvágása áramütéshez vezethet, ami súlyos sérülést vagy halálesetet okozhat. Ügyeljen arra, hogy ne akadjon bele a kábelbe. Ez eséshez és súlyos sérüléshez vezethet.

Ne terhelje túl a tápkábelt és ne hagyja, hogy bármelyik szakasza túlzottan megfeszüljön. Ne a tápkábelnél fogva mozgassa a készüléket. A dugót mindig a dugóháznál fogva húzza ki, soha ne a kábelnél fogva.

A fogantyú burkolatában egy nyílás található, amelyen keresztül a hosszabbító kábel hurkát kell behelyezni, majd a hurkot a fogantyú belsejében lévő horogra kell akasztani. Csak ezután csatlakoztassa a dugót a hosszabbító (VI) aljzatához. Az ilyen módon történő csatlakoztatás minimálisra csökkenti a tápkábel szakadásának kockázatát, például hirtelen rándulás esetén.

### Szegélynyíró beindítása és leállítása

Győződjön meg, hogy a szegélynyíró áramforráshoz van csatlakoztatva, valamint, hogy a vágóelem burkolatán található pengéről le lett véve a védőelem, továbbá, hogy a vágóelem nem érintkezik a test semelyik részével vagy más tárggyal.

Vegyen fel egyensúlyt biztosító testhelyzetet. Egyik kezével fogja meg az elülső fogantyút. Tartsa a hátsó fogantyút a másik kezével. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsológombot ebben a helyzetben a szegélynyíró elindításához. A kapcsológomb nem reteszeltető bekapcsolt helyzetben.

A szegélynyíró a kapcsológomb felengedésével állítható le. A vágóelem a motor leállítását követően még egy ideig foroghat. Tilos

a vágóelemet úgy leállítani, hogy az orsót a talajhoz vagy más tárgyhoz nyomja.

A vágóelem teljes leállítása után csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról, és húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból. Lásjon neki a termék karbantartásának.

#### *Fűkasza használata*

Ne hagyja, hogy a készülék kis fordulatszámmal működjön.

A fűkaszt ajánlott jobbról balra mozgatni. Kerülje a balról jobbra való fűnyírást. Ez lehetővé teszi a vágás során kidobott fűmaradványok elkerülését.

Kerülni kell a cserjék és bokrok vágását. Ha a szegélynyírórt fa közelében használja, károsíthatja a kérget. Ha a damil kövel, téglával, fallal vagy egyéb hasonló felülettel találkozik, nagyon gyorsan elhasználódhat.

Kerülje a penge jobb felső negyedével való vágást (VII). Ez megakadályozza, hogy a szegélynyíró a kezelő felé visszacsapjon, ha a vágóelem működés közben elakad.

#### *Munkavégzés közben hasznos tippek*

Munkavégzés közben ügyelni kell az egyensúly és a megfelelő testtartás biztosítására. Különösen óvatosan járjon el a csúszós, lejtős vagy egyenetlen talajon végzett munka közben.

Használat közben tartsa szemmel a vágóelemet. Beláthatatlan területen ne vágjon fűvet.

A munkavégzés megkezdése előtt alaposan ellenőrizze a munkaterületet, távolítson el minden laza ágat és a korábbi fűnyírás maradványait.

Működés közben tartson rendszeres szüneteket. Működés közben a készülék olyan zajt és rezgéseket bocsát ki, amelyek hatással vannak a berendezés kezelőjére. A rendszeres szünetek és egyéni védőeszközök, például kesztyű, hallásvédő és védőszemüveg használata csökkenti a készülék kezelőre gyakorolt hatását.

Jó egészségügyi és fizikai állapotban végezzen munkát. Ha hányingert, fejfájást, látászavart (pl. csökkent látóteret), halláskárosodást, szédülést tapasztal, azonnal állítsa le a készüléket.

A magas fűvet a tetejéről indulva fokozatosan vágja le, ez csökkenti a vágott fű damiltekercsre való feltekeredésének kockázatát. lgyekezzon a fűvet csak a damil végével vágni, ez csökkenti a vágott fű damiltekercsre való feltekeredésének kockázatát.

Ha a fűkasza vagy a védőburkolat bármely része megsérült vagy deformálódott működés közben, a munka újraindítása előtt ki kell cserélni vagy meg kell javítani a sérült alkatrészt.

A damillal ellátott fej lehetővé teszi a damilorsó letekercselését. Ha a fűvágás szélességének csökkenésére lesz figyelmes, az azt jelentheti, hogy a damil nem lett teljesen letekercselve. Ebben az esetben óvatosan üsse hozzá a fejet a talajhoz úgy, hogy megnyomódjon a fejegység közepén lévő gomb. Ez lehetővé teszi a damil letekercselését, amelyet a vágóelem házában lévő penge a megfelelő hosszra vág.

Ne támassza a szegélynyíró fejegységét a talajnak túl hosszú időre, mivel ez a fejegységen található orsó teljes letekercselését eredményezheti.

#### *Damilcsere*

Figyelem! A damil cseréje előtt győződjön meg, hogy a szegélynyíró tápkábelének dugója ki van húzva a konnektorból.

Készítse elő a táblázatban megadott hosszúságnak és átmérőnek megfelelő damilt. Ezután távolítsa el az orsó fedelét a két fedélrögzítő gomb (VIII) egyidejű megnyomásával. Húzza ki az orsót, majd tisztítsa meg a vágófej belsejével együtt. Az orsó alatt egy rugó található. Ügyeljen arra, hogy ne hagyja el.

Fűzze át az orsó hosszának felét az orsó középső karimájában található kivágáson. Ezután szorosan tekerje fel a damil végeit az orsóra a nyíl által jelzett irányba. Hagyjon néhány centiméter damilt mindkét végén, amelyet aztán át kell fűzni a vágófejen lévő nyílásokon (X).

Szerelje fel a rugót és az orsót a vágófejre, és rögzítse a fedéllel.

## **TERMÉK KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA**

Figyelem! A lenti műveletek megkezdése előtt győződjön meg, hogy a szegélynyíró tápkábelének dugója ki van húzva a konnektorból.

Minden használat után felül kell vizsgálni a készülék állapotát, különös hangsúlyt fektetve a szellőzőnyílások átjárhatóságára. Ellenőrizze a készülék összes alkatrészének helyzetét. Húzza meg a laza csavarcsatlakozásokat. Ellenőrizze a vágóelem állapotát. Távolítsa el a vágóelem fedeléről és a tekercsről a fűmaradványt. Ha sérülést észlel a vágóelem burkolatán és/vagy a tekercsen, cserélje azt ki a munka folytatása előtt. Tilos a fűkaszt akkor használni, ha a vágóelem és/vagy a tekercs burkolata sérült. A készülék házát puha, száraz ronggyal tisztítsa. Távolítsa el a házról a fűvet, olajat, kenőanyagot és egyéb szennyeződéseket. A készüléket száraz, zárt helyiségben tárolja, a tápellátásról leválasztva.

A vízgőz lecsapódásának elkerülése érdekében a készüléket árnyékos, száraz és megfelelően szellőző helyen kell tárolni. Tárolja jogosulatlan személyek, különösen gyermekek számára nem hozzáférhető helyen. A pengéket tárolás közben mindig lássa el védőburkolattal.

## PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Trimmerul electric cu fir este folosit pentru formarea gazonului decorativ cu ajutorul unui fir din plastic care se rotește la turație mare. Datorită antrenării electrice, trimmerul este mult mai silențios decât unul cu benzină și poate fi folosit, de asemenea, în apropierea clădirilor. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

### Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a sculei și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea sculei pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

## ECHIPAREA PRODUSULUI

Produsul este livrat complet dar trebuie să fie asamblat înainte de utilizare. Următoarele elemente sunt livrate odată cu produsul: o apărătoare a elementului tăietor, un mâner frontal

## DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-85230
Tensiune nominală	[V~]	230 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50
Putere	[W]	250
Turație	[min <sup>-1</sup> ]	12.500
Lățimea de tăiere	[mm]	220
Diametrul firului	[mm]	1,2
Lungimea firului pe bobină	[m]	6
Clasa de protecție IEC		II
Masa	[kg]	1,3
Nivel de zgomot		
- L <sub>pa</sub> (presiune)	[dB] (A)	70,21 ± 0,88
- L <sub>wa</sub> (putere)	[dB] (A)	90,18 ± 0,88
Vibrație - mâner principal / mâner suplimentar	[m/s <sup>2</sup> ]	1.853 ± 1.5 / 2.835 ± 1.5
Clasificarea protecției		IPX0

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

### Practici de lucru în condiții de siguranță

#### Instruire

Citiți cu atenție manualul de utilizare. Familiarizați-vă cu sistemele de comandă și utilizarea corespunzătoare a mașinii. Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele nefamiliarizate cu instrucțiunile să utilizeze produsul. Reglementările naționale pot impune limite privind vârsta utilizatorului.

Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este responsabil pentru accidente sau riscurile la care sunt expuse alte persoane sau bunuri.

Mașina poate provoca accidente grave. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare. Citiți și înțelegeți modul corect de ținere, operare, întreținere, pornire și oprire a dispozitivului.

Familiarizați-vă cu modul corect de utilizare a tuturor comenzilor.

Mașina nu este destinată utilizării de către copii și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe privind echipamentul, sau care nu au citit instrucțiunile de utilizare a mașinii.

## Pregătirea

Verificați înainte de utilizare cablul de alimentare și cablul prelungitor din punct de vedere al deteriorării și uzurii.

În cazul în care cablul este deteriorat în timpul utilizării, deconectați-l de la sursa de alimentare. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE DECONECTAREA ALIMENTĂRII ELECTRICE.** Nu folosiți mașina dacă cablul este defect sau deteriorat.

Inspectați întotdeauna vizual mașina înainte de utilizare ca să nu aibă apărători sau dispozitive de protecție lipsă sau incorect montate.

Nu folosiți niciodată mașina atunci când în apropiere se află alte persoane, copii sau animale. Folosiți doar accesoriile furnizate de producător: o bobină cu fir de plastic. Nu folosiți alt echipament în afara celui furnizat de producător, de exemplu lame, discuri, discuri cu lanț tăietor. Nu înlocuiți firul cu unul metalic sau textil. Utilizarea altui echipament în afara celui descris poate prezenta un risc serios pentru siguranța operatorului și a persoanelor din jur. Nu înlocuiți accesoriile de tăiere nemetalice cu unele metalice. Înainte de instalarea elementului tăietor și a apărătorii, asigurați-vă că ele nu sunt deteriorate, deformate și nu prezintă crăpături. Asigurați-vă că există minim 1 m de fir pe bobină.

Înainte de conectarea mașinii, asigurați-vă că parametrii rețelei de alimentare sunt aceiași cu cei de pe plăcuța de identificare a mașinii.

La lucru, există riscul de proiectare a obiectelor în direcția operatorului și a celor din jur. Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este responsabil pentru accidente sau riscurile la care sunt expuse alte persoane sau mediul. Nu folosiți dispozitivul dacă se află persoane în apropiere, în special copii și animale. Înainte de începerea lucrului, stabiliți o zonă de siguranță cu o rază de minim 15 metri față de locul de lucru.

În pofida măsurilor de siguranță luate la proiectarea și construcția mașinii, există întotdeauna riscuri reziduale. Prin urmare, trebuie aplicate măsuri de protecție tehnice și suplimentare.

Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi și față – acestea vor proteja ochii, fața și căile respiratorii împotriva prafului și obiectelor proiectate în timpul lucrului. Purtați întotdeauna haine de protecție adecvate, strânse pe corp. Purtați întotdeauna doar pantaloni lungi. Nu purtați haine largi sau bijuterii; ele pot fi agățate de piesele în mișcare ale dispozitivului. Folosiți mănuși de protecție și protecții pentru auz. Folosiți încălțăminte de protecție cu talpă antiderapantă. Nu lucrați desculți sau purtând sandale.

Folosiți protecții pentru auz în timpul lucrului. Expunerea la zgomot excesiv poate duce la deteriorarea permanentă a auzului.

Purtați ochelari de protecție. Reziduurile generate în timpul lucrului pot cauza un risc de leziuni ale ochilor.

Înainte de utilizare, verificați dacă elementul tăietor, șuruburile, apărătoarea și alte componente nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate înainte de începerea lucrului. Verificați de asemenea dacă conexiunile cu șuruburi nu sunt slăbite. Strângeți șuruburile slăbite.

## Utilizare

Feriiți cablul de alimentare și prelungitor de elementul tăietor.

Purtați ochelari de protecție și încălțăminte solidă întotdeauna când folosiți mașina.

Evitați utilizarea aparatului pe vreme proastă, în special când există riscul de producere a fulgerelor.

Lucrați doar la lumina zilei sau în lumină artificială bună.

Nu folosiți niciodată mașina cu apărători sau carcasa deteriorată sau fără apărători și carcasa montate.

Porniți motorul doar când mâinile și picioarele sunt ferite de elementul tăietor.

Deconectați întotdeauna mașina de la sursa de alimentare (adică scoateți ștecherul din priză, scoateți dispozitivul de blocare sau acumulatorul detașabil)

- de câte ori mașina este lăsată nesupravegheată;
- înainte de îndepărtarea obstrucției;
- înainte de verificarea, curățarea mașinii sau de lucrul cu mașina,
- după atingerea unui corp străin.
- dacă mașina începe să vibreze excesiv.

Aveți grijă să nu vă rănească picioarele sau mâinile cu elementul tăietor.

Asigurați-vă întotdeauna că fantele de ventilație nu sunt murdare.

La lucru, cablul de alimentare poate fi ascuns în iarbă; prin urmare, este posibilă deteriorarea sau tăierea sa. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau încurcat, opriți mașina din comutator și scoateți cablul de alimentare din priză.

La lucrul cu mașina, nu o înclinați și mențineți echilibrul în permanență. Întotdeauna stați cu tălpile ferm așezate pe pantă și mergeți încet, nu alergați niciodată. La tăierea pe o pantă, deplasați-vă întotdeauna transversal, niciodată în susul sau josul pantei.

Nu atingeți niciodată piesele în mișcare înainte de deconectarea mașinii de la sursa de alimentare și până la oprirea pieselor în mișcare.

Elementul rotativ se mai rotește un timp după oprirea motorului.

Deconectarea mașinii de la sursa de alimentare necesită oprirea sa din comutatorul de pornire și deconectarea sursei de alimentare. În cazul dispozitivelor cu alimentare de la rețea, aceasta se face scoțând ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea. Cu toate acestea, în cazul dispozitivele cu alimentare de la acumulator, aceasta se face prin deconectarea acumulatorului.

Nu expuneți mașina la precipitații. Mașina nu este proiectată împotriva pătrunderii apei. Apa care pătrunde în mașină poate provoca un scurtcircuit care poate duce la electrocutare și accidente grave.

Citiți instrucțiunile privind oprirea dispozitivului în caz de urgență.

## Întreținere și depozitare

Deconectați mașina de la rețea (adică scoateți ștecherul din priză, îndepărtați dispozitivul de blocare sau acumulatorul detașabil) înainte de efectuarea oricărei activități de întreținere sau curățare.

Folosiți doar piese de schimb și echipamente recomandate de producător.

Inspectați și întrețineți regulat mașina. Reparațiile produsului trebuie efectuate la un centru



de service autorizat.

Când mașina nu este folosită, nu o lăsați la îndemâna copiilor.

Verificați regulat dispozitivul în conformitate cu informațiile din partea următoare din manualul cu instrucțiuni. Aceasta face ca lucrul să fie mai eficient și sigur.

## **Recomandări (pentru mașini cu alimentare de la rețea și cu încărcător integrat).**

Se recomandă ca mașina să fie alimentată de la o rețea protejată cu un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) cu curentul de declanșare de maximum 30 mA.

### **UTILIZAREA PRODUSULUI**

#### *Prepararea trimmerului pentru utilizare.*

Atenție! Deconectați trimmerul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice lucrare de asamblare sau reglare. **Asigurați-vă că cablul de alimentare a fost scos din priză.**

Verificați vizual mașina. În cazul în care se observă deteriorări, nu folosiți mașina înainte de remedierea lor.

#### *Asamblarea trimmerului*

Carcasa trimmerului este compusă din trei părți conectate prin intermediul unui cablu electric. Nu răsuciți sau îndoiți cablul la instalarea carcasei. Introduceți părțile carcasei una peste cealaltă, apoi fixați-le cu șuruburi (II). Șuruburile trebuie să fie prezente pe ambele părți ale carcasei. Părțile carcasei au îmbinări cu formă specială astfel încât se pot conecta doar în poziția corectă.

Atașați apărătoarea elementului tăietor la partea inferioară a carcasei. Puneți flanșa apărătorii pe carcasa, apoi rotiți-o cu 90 de grade. Carcasa și flanșa sunt formate special astfel încât rotația este posibilă doar în sensul corect. Flanșa unei apărătorii corect montate se potrivește de jur împrejurul carcasei. Asigurați poziția apărătorii folosind șuruburi (III).

Introduceți mânerul suplimentar (IV) în gaura de lângă mânerul principal astfel încât să se fixeze ferm acolo.

Pe capacul elementului tăietor există o lamă metalică pentru a tăia excesul de fir pe măsură ce se desfășoară. Asigurați-vă că apărătoarea (V) a fost desprinsă de lamă.

#### *Pregătirea locului de muncă*

Înainte de începerea lucrului, pregătiți locul de muncă. Desemnați o zonă de siguranță cu o rază de minim 15 m față de locul de muncă, care va fi inaccesibilă persoanelor neautorizate. Asigurați-vă că în jurul locului de muncă nu există obstacole care ar putea provoca o coliziune cu operatorul sau trimmerul în timpul lucrului.

#### *Conectarea trimmerului la rețea*

Trimmerul este livrat doar cu un cablu de alimentare scurt. Folosiți un cablu prelungitor pentru alimentarea corespunzătoare a trimmerului. Izolația cablului prelungitor trebuie să fie din cauciuc cel puțin de tipul H05RNF sau PVC, cel puțin de tip H05VVf. Folosiți întotdeauna cabluri pentru utilizare la exterior din cauza naturii lucrului cu mașina. Cablul de alimentare trebuie să aibă un ștecher mamă unic care să se potrivească cu ștecherul mașinii. Este interzis să modificați ștecherul mamă sau tată pentru a le face să se potrivească. Parametrii electrici ai cablului electric de alimentare trebuie să corespundă parametrilor electrici ai dispozitivului, care sunt specificați pe placa de identificare. Vă rugăm să rețineți că secțiunea transversală (grosimea) conductorilor de la cablul de alimentare depinde de lungimea cablului. Respectați instrucțiunile următoare privind secțiunea transversală (grosimea) conductorilor de la cablul de alimentare:

- 1,0 mm<sup>2</sup> - lungimea cablului nu mai mare de 40 m.

- 1,5 mm<sup>2</sup> - lungimea cablului nu mai mare de 60 m.

- 1,5 mm<sup>2</sup> - lungimea cablului nu mai mare de 100 m.

La pregătirea pentru lucru și în timpul lucrului, fiți atenți la cablul de alimentare. Protejați cablul electric față de apă, umiditate, uleiuri, surse de căldură și obiecte ascuțite. Feriți cablul de alimentare de elementul tăietor. Tăierea cablului poate duce la electrocutare și accidente grave sau mortale. Asigurați-vă că nu vă încurcați în cablu. Aceasta poate duce la cădere și accidente grave. Nu suprasolicitați cablul de alimentare și nu tensionați nicio secțiune a cablului. Nu trageți de cablu în timpul deplasării dispozitivului. Întotdeauna scoateți cablul din priză trăgând ștecherul tată și mamă, nu trageți niciodată de cablu.

În capacul mânerului există o deschizătură pentru a trece prin ea o buclă a cablului de alimentare și apoi atașați bucla la cârligul din interiorul mânerului. Doar apoi conectați ștecherul la mufa cablului prelungitor (VI). Aceasta va minimiza riscul de a smulge cablul de alimentare din carcasa trimmerului, de exemplu în cazul unei mișcări bruște.

#### *Pornirea și oprirea trimmerului*

Asigurați-vă că trimmerul este conectat la rețea, elementul de protecție este scos de pe apărătoarea elementului tăietor și că nu are contact cu vreo parte a corpului sau alte obiecte.

Mențineți o postură care vă asigură echilibrul. Apucați mânerul frontal cu o mână. Apucați mânerul din spate cu cealaltă mână. Apăsăți și țineți apăsat comutatorul în această poziție, trimmerul va porni. Comutatorul nu poate fi blocat în poziția „pornit”.

Trimmerul se oprește atunci când comutatorul este eliberat. Elementul tăietor se mai rotește un timp după oprirea motorului. Este interzis să opriți elementul tăietor apăsând bobina pe sol sau pe alt obiect.

După ce elementul tăietor s-a oprit complet, deconectați trimmerul de la sursa de alimentare scoțând cablul de alimentare din priză. Apoi, treceți la activitățile de întreținere.

#### *Utilizarea trimmerului*

Nu lăsați scula să funcționeze la turație redusă sau în faza de pornire.

Se recomandă să deplasați trimmerul de la dreapta la stânga în timpul lucrului. Evitați deplasarea trimmerului de la stânga la dreapta. Aceasta va permite operatorului să evite contactul cu resturile de iarbă tăiate, proiectate în timpul tăierii.

Evitați tăierea tufșurilor și boscheților. Lucrul cu trimmerul în apropierea copacilor poate duce la deteriorarea cojii lor. Lovirea pietrelor, cărămizilor, zidurilor sau altor suprafețe similare poate duce la uzura foarte rapidă a firului tăietor.

Evitați tăierea cu sfertul drept superior al lamei (VII). Aceasta va preveni reculul trimmerului sculei spre utilizator în cazul în care lama este blocată în timpul lucrului.

#### *Sfaturi pentru lucru*

Aveți grijă să vă mențineți echilibrul și postura corectă în timpul lucrului. Lucrați cu atenție deosebită pe suprafețe alunecoase, înclinate sau neuniforme.

Monitorizați continuu elementul tăietor în timpul lucrului. Nu cosiți în zone unde nu aveți contact vizual.

Înainte de începerea lucrului, inspecțiați bine zona de lucru, îndepărtați toate crengile și resturile de la cosirea precedentă.

Faceți pauze regulate în timpul lucrului. În timpul lucrului, trimmerul emite zgomote și vibrații, care afectează operatorul. Pauzele regulate și purtarea echipamentului individual de protecție cum sunt mănușile, protecțiile pentru auz și pentru ochi permit reducerea impactului sculei asupra operatorului.

Începeți lucrul când sunteți sănătos și în formă bună. În caz de greață, durere de cap, probleme cu vederea (de exemplu, câmp vizual redus), probleme auditive, amețeală, opriți imediat lucrul cu scula.

Cosiți iarba treptat, începând de sus; aceasta va reduce riscul ca iarba tăiată să se înfășoare pe bobina cu fir.

Încercați să cosiți iarba doar cu capătul firului; aceasta va reduce riscul ca iarba tăiată să se înfășoare pe bobina cu fir.

Dacă, în timpul lucrului, vreoa parte a trimmerului sau apărătorii este deteriorată sau deformată, înlocuiți sau reparați înainte de reluarea lucrului.

Firul din capul tăietor se desfășoară automat. În cazul în care lățimea de tăiere a brazei de iarbă scade, aceasta poate însemna că firul nu este desfășurat la lungimea completă. În cazul acesta, loviți cu atenție capul tăietor de sol astfel încât butonul aflat în mijlocul capului să fie apăsat. Aceasta va duce la desfășurarea firului, care va fi tăiat la lungimea potrivită de lama din apărătoarea elementului tăietor. Nu sprijiniți capul trimmerului pe sol pe o perioadă prea mare, deoarece aceasta poate duce la consumul firului înfășurat pe bobina aflată în cap.

#### *Înlocuirea firului*

**Avertizare!** Asigurați-vă că cablul de alimentare al trimmerului a fost deconectat de la rețea înainte de înlocuirea firului.

Pregătiți o secțiune de fir cu lungimea și diametrul prezentate în tabel. Apoi scoateți capacul apărătorii bobinei apăsând simultan butoanele de blocare a capacului (VIII). Trageți afară bobina și curățați bobina și interiorul capului tăietor. Sub bobină se află un arc, asigurați-vă că nu îl pierdeți.

Puneți firul în mijlocul lungimii prin creștătura din mijlocul flanșei bobinei (IX). Apoi înfășurați strâns pe bobină restul de fir, în sensul indicat de săgeata de pe bobină. Lăsați câțiva centimetri de fir la fiecare capăt, care să poată fi trecut apoi prin ochetii din capul tăietor (X).

Instalați firul și bobina în capul tăietor și asigurați-o cu capacul.

### **ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSULUI**

**Avertizare!** Înainte de a începe oricare dintre operațiunile descrise mai sus, asigurați-vă că cablul de alimentare al trimmerului este deconectat de la rețea.

După fiecare utilizare, verificați starea sculei, acordând o atenție deosebită fanțelor de ventilație, ca să nu fie obturate.

Verificați poziția tuturor componentelor sculei. Strângeți toate conexiunile cu șuruburi, dacă există. Verificați starea elementului tăietor. Curățați apărătoarea elementului tăietor și bobina de resturi de iarbă. În cazul în care apărătoarea elementului tăietor sau bobinei sunt deteriorate, înlocuiți-le înainte de efectuarea altor lucrări. Este interzis să folosiți trimmerul cu deteriorări ale apărătorii elementului tăietor sau ale bobinei.

Curățați carcasa sculei cu o lavetă moale și uscată. Curățați carcasa dispozitivului de resturi de iarbă, ulei, unsoare și alte impurități. Păstrați scula deconectată într-o încăpere uscată și închisă.

Păstrați scula într-un loc întunecos, uscat, cu ventilație corespunzătoare, pentru a preveni condensarea aburului. Locul trebuie să fie inaccesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor. La depozitare, lamele trebuie să fie întotdeauna protejate de o apărătoare.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La recortadora eléctrica se utiliza para formar césped de forma decorativa con un hilo de plástico que gira a alta velocidad. Debido al accionamiento eléctrico de la recortadora, el funcionamiento es mucho más silencioso que el de una herramienta de gasolina, y también es posible trabajar con él en las proximidades de los edificios. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

**Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.**

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la herramienta, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización de la herramienta para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

## EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

El producto se suministra completa, pero requiere instalación antes de su primer uso. Con el producto se suministran: protector del elemento de corte y mango delantero

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-85230
Tensión nominal	[V~]	230 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia	[W]	250
Velocidad de corte	[min <sup>-1</sup> ]	12.500
Anchura de corte	[mm]	220
Diámetro del hilo	[mm]	1,2
Longitud del hilo en la bobina	[m]	6
Clase de resistencia eléctrica		II
Peso	[kg]	1,3
Nivel sonoro		
- L <sub>pa</sub> (presión)	[dB] (A)	70,21 ± 0,88
- L <sub>wa</sub> (potencia)	[dB] (A)	90,18 ± 0,88
Vibración (mango principal / mango adicional)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5 / 2,835 ± 1,5
Grado de protección		IPX0

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**IMPORTANTE**  
**LEA DETENIDAMENTE ANTES DE USAR**  
**GUARDAR PARA REFERENCIAS FUTURAS**

### Prácticas de operación segura

#### Formación

Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la máquina. Nunca permita que niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones usen la máquina. Las reglamentaciones nacionales pueden especificar la edad exacta del operador.

Recuerde que el operador o el usuario son responsables de los accidentes o peligros para otras personas o bienes materiales.

La máquina puede causar lesiones graves. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con de la correcta sujeción, funcionamiento, mantenimiento, puesta en marcha y

parada del dispositivo. Familiarícese con el correcto funcionamiento de todos los controles. La máquina no está diseñada para ser utilizada por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos o que no hayan leído el manual de instrucciones de la máquina.

## **Preparación**

Antes de uso, compruebe que el cable de alimentación y el cable de extensión no estén dañados o desgastados.

Si el cable se daña durante el uso, desconéctelo de la fuente de alimentación inmediatamente. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.** No utilice la máquina si el cable está dañado o deteriorado.

Siempre inspeccione visualmente la máquina en busca de protectores o seguridades dañados, ausentes o mal instalados antes de usarla.

Nunca opere la máquina cuando haya personas, especialmente niños o mascotas, cerca.

Utilice únicamente los accesorios proporcionados por el fabricante: una bobina con un hilo de plástico. No utilice ningún equipo que no sea el proporcionado por el fabricante, como cuchillas, discos de corte o discos equipados con una cadena de corte. No reemplace la cuerda con un alambre o cuerda textil. El uso de equipamiento distinto del anterior puede suponer un grave riesgo para la seguridad del operador y de las personas ajenas. Nunca reemplace los accesorios de corte no metálicos con otros metálicos. Antes de instalar el elemento de corte y el protector, asegúrese de que no estén dañados, agrietados o doblados. Asegúrese de que haya al menos 1 metro de hilo en la bobina.

Antes de conectar la máquina a la alimentación, asegúrese de que los parámetros de la red eléctrica sean los mismos que los de la placa de características.

Durante el trabajo, existe el riesgo de que se tiren objetos hacia el operador y las personas ajenas. El operador es responsable de los accidentes o peligros para otras personas o el medio ambiente. No trabaje con el dispositivo si hay personas ajenas, especialmente niños, en las proximidades. Antes de trabajar, delimite una zona de seguridad con un radio mínimo de 15 metros del lugar de trabajo.

A pesar de las medidas de seguridad tomadas durante el diseño y construcción de la máquina, siempre existe un riesgo residual. Por lo tanto, deben aplicarse medidas de protección técnicas y complementarias.

Lleve siempre protectores de ojos y cara para proteger los ojos, la cara y el tracto respiratorio del polvo, los gases de combustión y los objetos que se expulsan durante el trabajo. Lleve siempre ropa protectora adecuada que esté bien ajustada al cuerpo. Use solo pantalones largos. No use ropa suelta o joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las partes móviles del dispositivo. Use guantes protectores y protectores auditivos. Use calzado protector con suela antideslizante, no trabaje con los pies descalzos o en sandalias.

Use protectores auditivos durante el trabajo. La exposición a un ruido excesivo puede provocar un daño auditivo permanente.

Usa gafas de seguridad. Los desechos generados durante el trabajo pueden crear un riesgo de lesiones de los ojos.

Antes de uso, compruebe siempre que el elemento de corte, los tornillos, los protectores y

otros componentes no estén desgastados o dañados. Reemplace las piezas desgastadas antes de empezar a trabajar. También compruebe que las conexiones de los tornillos no se hayan aflojado. Apriete los tornillos sueltos.

## Operación

Mantenga el cable de alimentación y el cable de extensión alejados de la unidad de corte. Use gafas de seguridad y calzado resistente en todo momento mientras opera la máquina. Evite usar la máquina en condiciones climáticas adversas, especialmente cuando exista el riesgo de descargas atmosféricas.

Use la máquina solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.

Nunca opere la máquina con protecciones o carcasas dañadas o sin las protecciones o carcasas en su lugar.

Solo arranque el motor cuando las manos y los pies estén alejados de la unidad de corte.

Siempre desconecte la máquina de la alimentación (es decir, desconecte el enchufe de la red, retire el dispositivo de bloqueo o la batería extraíble)

- siempre que la máquina quede desatendida;
- antes de eliminar la obstrucción;
- antes de comprobar, limpiar o trabajar con la máquina,
- después de golpear un objeto extraño.
- si la máquina empieza a vibrar excesivamente.

Tenga cuidado de no lesionar los pies ni las manos con la unidad de corte.

Asegúrese siempre de que las rejillas de ventilación estén libres de suciedad.

Durante la operación, el cable puede estar oculto en la hierba, por lo que puede dañarse o cortarse accidentalmente. Si el cable de alimentación está dañado o enredado, apague la máquina con el interruptor y retire el enchufe de la toma de corriente.

Cuando trabaje con la máquina, no se incline y mantenga el equilibrio en todo momento. Siempre coloque los pies firmemente en la pendiente y camine, nunca corra. Al cortar en una pendiente, siempre muévase a través de la pendiente, nunca a lo largo.

Nunca toque las partes móviles peligrosas antes de desconectar la máquina de la fuente de alimentación y antes de que todas las partes móviles peligrosas se hayan detenido por completo. El elemento de corte sigue girando durante algún tiempo después de que el motor ha dejado de funcionar.

Desconectar la máquina de la fuente de alimentación consiste en apagarla con el interruptor y desconectar la fuente de alimentación, retirar el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente en el caso de los dispositivos alimentados por la red eléctrica o desconectar la batería en el caso de los dispositivos alimentados por baterías.

No exponga la máquina a la precipitación. La máquina no está protegida contra la penetración de agua. El agua que entra en la máquina puede causar cortocircuitos eléctricos que puedan desencadenar descargas eléctricas y lesiones graves.

Consulte las instrucciones para apagar la unidad en caso de emergencia.

## Mantenimiento y almacenamiento

Desconecte la máquina de la fuente de alimentación (es decir, retire el enchufe de la red,

retire el dispositivo de bloqueo o la batería extraíble) antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza.

Utilice únicamente piezas de repuesto y equipos recomendados por el fabricante.

Inspeccione y realice mantenimiento regular la máquina. La reparación solo debe realizarse en una instalación autorizada.

Cuando la máquina no esté en uso, manténgala fuera del alcance de los niños.

El dispositivo debe ser revisado regularmente como se describe más adelante en este manual. Esto le permitirá trabajar de forma más eficiente y segura.

## **Recomendaciones (para máquinas alimentadas por la red eléctrica y con un cargador integrado).**

Se recomienda que la máquina sea alimentada a través de un disyuntor de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo no superior a 30 mA.

### **OPERACIÓN DEL PRODUCTO**

#### *Preparación de la recortadora para el trabajo*

¡Atención! Desconecte la recortadora de la fuente de alimentación antes de realizar todo trabajo de instalación y ajuste. **Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación no esté conectado a una toma de corriente.**

Si nota algún daño en el producto, no empiece a trabajar en la unidad antes de eliminarlo.

#### *Ensamblaje de la recortadora*

La carcasa de la recortadora consta de tres partes conectadas entre sí mediante un cable eléctrico. No fuerza ni doble el cable al instalar la carcasa. Deslice las piezas de la carcasa una sobre la otra, luego asegure la conexión con los tornillos (II). Los tornillos deben estar atornillados en ambos lados de la carcasa. Las piezas de la carcasa tienen juntas con formas especiales para que solo se puedan conectar de la manera correcta.

Fije el protector del elemento de corte a la parte inferior de la carcasa. Ponga la brida del protector a la carcasa, luego gírela unos 90 grados. La carcasa y la brida del protector tienen una forma específica para que el giro solo sea posible en la dirección correcta. La brida del protector correctamente fijada está adyacente a la carcasa a lo largo de toda su circunferencia. Fije la posición del protector con el tornillo (III).

Inserte el mango auxiliar (IV) en el orificio cerca del mango para que encaje en el orificio.

Una cuchilla metálica se encuentra en el protector del elemento de corte; su tarea consiste en cortar el exceso del hilo durante su desenrollado automático. Asegúrese de que el protector (V) se haya retirado de la cuchilla.

#### *Preparación del lugar de trabajo*

El lugar de trabajo debe estar preparado antes de empezar a trabajar. Designe una zona de seguridad con un radio mínimo de 15 m del lugar de trabajo, que no sea accesible al público. Asegúrese de que no haya obstáculos alrededor del área de trabajo que puedan causar que el operador o la recortadora colisionen durante la operación.

#### *Conexión de la recortadora a la fuente de alimentación*

La recortadora solo se suministra con un cable de alimentación corto. Utilice un cable de extensión eléctrico para una alimentación adecuada a la recortadora. El aislamiento del cable de extensión debe ser de caucho del tipo al menos H05RNF o polivinílico (PVC) del tipo de al menos H05VVF.

Debido a la naturaleza del trabajo de la máquina, utilice siempre cables destinados a ser utilizados en el exterior. El cable de alimentación debe tener una toma simple en la que encaje el enchufe de la máquina. Está prohibido modificar el enchufe y la toma de corriente para que encajen entre sí. Los parámetros eléctricos del cable de alimentación deben corresponder a los parámetros eléctricos del dispositivo, tal y como figuran en la placa de identificación. Tenga en cuenta que el área de la sección transversal de los cables de alimentación depende de la longitud del cable. Siga las siguientes recomendaciones para el área de la sección transversal del cable de alimentación:

- 1,0 mm<sup>2</sup>: longitud del cable no superior a 40 m.
- 1,5 mm<sup>2</sup>: longitud del cable no superior a 60 m,
- 2,5 mm<sup>2</sup>: longitud del cable no superior a 100 m.

Preste atención al cable de alimentación cuando se prepare para el trabajo y durante el funcionamiento. Proteja el cable de alimentación del agua, la humedad, los aceites, las fuentes de calor y los objetos punzantes. Coloque el cable de tal manera que no entre en el alcance de funcionamiento del elemento de corte. Cortar el cable puede causar una descarga eléctrica que

puede provocar lesiones graves o la muerte. Tenga cuidado de no enredarse en el cable. Esto puede causar una caída y provocar lesiones graves.

No sobrecargue el cable de alimentación, no haga que el cable se estire en cualquier lugar. No tire del cable cuando mueva el dispositivo. Desconecte siempre el enchufe y la toma del cable tirando de la carcasa del enchufe y la toma, nunca tire del cable.

Hay un agujero en el protector del mango a través del cual se debe insertar el lazo del cable de extensión, y luego el lazo se debe fijar al gancho dentro del mango. Después de hacerlo, conecte el enchufe a la toma del cable de extensión (VI). Conectar de esta manera minimizará el riesgo de romper el cable de alimentación de la carcasa de la recortadora, por ejemplo, en caso de un tirón repentino.

#### *Arranque y parada de la recortadora*

Asegúrese de que la recortadora se haya conectado a la alimentación, se haya retirado la seguridad de la cuchilla del elemento de corte y el elemento de corte no entre en contacto con ninguna parte del cuerpo ni con otros objetos.

Adopte una actitud equilibrada. Agarre el mango delantero con una mano. Agarre el mango trasero con la otra mano. Mantenga pulsado el interruptor en esta posición para encender la recortadora. El interruptor no puede bloquearse en la posición de encendido.

La recortadora se detiene cuando se libera la presión sobre el interruptor. El elemento de corte puede seguir girando durante algún tiempo después de que el motor ha dejado de funcionar. Está prohibido detener el elemento cortante presionando la bobina contra el suelo u otro objeto.

Cuando el elemento de corte esté completamente parado, desconecte la recortadora de la fuente de alimentación retirando el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. A continuación, proceda con el mantenimiento.

#### *Trabajo con la recortadora*

No permita que la unidad funcione a baja velocidad o durante el arranque.

Se recomienda que mueva la recortadora de derecha a izquierda cuando trabaje. Evite cortar el césped cuando mueva la recortadora de izquierda a derecha. Esto evitará que los restos de la hierba cortada alcancen al operador durante el proceso de corte. Evite cortar arbustos y matorrales. Trabajar con la recortadora cerca de los árboles puede dañar la corteza. Golpear el hilo en piedras, ladrillos, paredes u otras superficies similares puede llevar a un desgaste muy rápido del mismo.

Evite cortar con el cuarto superior derecho de la misma (VII). Esto evitará que la recortadora rebote hacia el operador si el elemento cortante se bloquea durante la operación.

#### *Consejos para el trabajo*

Cuide del equilibrio y la postura correcta en el trabajo. Preste especial atención cuando trabaje en terrenos resbaladizos, inclinados o irregulares.

El elemento de corte debe ser observado constantemente durante la operación. No haga cortes en áreas que no estén a la vista. Antes de empezar a trabajar, el lugar de trabajo debe ser inspeccionado minuciosamente, todas las ramas sueltas y los residuos del trabajo anterior deben eliminarse.

Se deben hacer pausas regulares durante la operación. El dispositivo emite ruidos y vibraciones durante su funcionamiento que afectan al operador del mismo. Los descansos regulares y el uso de equipos de protección individual como guantes, protectores auditivos y protectores oculares puede reducir el impacto del dispositivo en el estado del operador.

Debería empezar a trabajar si está sano y en buena forma. En caso de náuseas, dolor de cabeza, alteraciones visuales (por ejemplo, reducción del campo de visión), problemas de audición o mareos, el dispositivo debe ser detenido inmediatamente.

La hierba alta debe ser cortada gradualmente desde arriba, esto reducirá el riesgo de que la hierba cortada se enrolle en la bobina con el hilo.

Intente cortar la hierba solo con el extremo del hilo, esto reducirá el riesgo de que la hierba cortada se enrolle en la bobina con el hilo.

Si durante el funcionamiento, alguna parte de la recortadora o del protector se daña o deforma, debe ser reemplazada o reparada antes de reanudar el trabajo.

La cabeza con hilo permite que el hilo se desenrolle automáticamente. Si se observa una disminución en el ancho de corte de la hierba, esto puede significar que el hilo no se desarrolla en toda su longitud. En este caso, golpee cuidadosamente el cabezal en el suelo para que se presione el botón situado en el centro del cabezal. Esto permitirá desenrollar el hilo, que se cortará a la longitud adecuada por la cuchilla en el protector del elemento de corte.

No apoye la recortadora sobre la cabeza en el suelo durante demasiado tiempo, ya que esto puede resultar en un desgaste total del hilo enrollado en la bobina ubicada en la cabeza.

#### *Cambio del hilo*

¡Advertencia! Antes de cambiar el hilo, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación de la recortadora esté desconectado de la toma de corriente.

Prepare una sección del hilo con la longitud y el diámetro que se muestra en la tabla. Luego retire la cubierta de la bobina presio-

nando ambos botones de bloqueo de la cubierta (VIII) simultáneamente. Saque la bobina, luego límpiela y el interior del cabezal de corte. Debajo de la bobina se encuentra un muelle: preste atención a no perderlo. Pase el hilo a la mitad de su longitud por la muesca en la brida central de la bobina (IX). Luego enrolle suavemente los extremos del hilo en la bobina en la dirección indicada por la flecha en la bobina. Deje unos centímetros del hilo para cada extremo, que luego deben pasarse a través de los ojales en el cabezal de corte (X). Instale el muelle y la bobina en el cabezal de corte y asegúrelos con la cubierta.

## **MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO**

¡Advertencia! Antes de iniciar cualquiera de las operaciones descritas a continuación, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación de la recortadora esté desconectado de la toma de corriente.

Después de cada uso, debe revisarse el estado de la unidad prestando especial atención a las rejillas de ventilación.

Compruebe la disposición de todos los componentes de la unidad. Apriete cualquier conexión de tornillo suelto. Compruebe el estado del elemento de corte. Limpie el protector del elemento de corte y la bobina de residuos de hierba. Si la recortadora y/o el protector de la bobina están dañadas, deben ser reemplazadas antes de reanudar el trabajo. Está prohibido usar la recortadora con un protector del elemento de corte y/o una bobina dañados.

Limpie la carcasa de la herramienta con un paño suave y seco. La carcasa debe ser limpiada de hierba, aceite, grasa y otras contaminaciones. Almacene la unidad en una habitación seca y cerrada, desconectada de la fuente de alimentación.

La unidad debe almacenarse en lugares sombreados y secos y estar equipado con una ventilación adecuada para evitar la condensación. El lugar debe estar fuera del alcance de personas ajenas, especialmente niños. Las cuchillas siempre deben estar protegidas por un protector durante el almacenamiento.



## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le coupe-bordure électrique est utilisé pour former des pelouses décoratives avec une ligne en plastique tournant à grande vitesse. Grâce à l'entraînement électrique du coupe-bordure, l'utilisation est beaucoup plus silencieuse que dans le cas de l'outil à moteur de combustion, elle est également possible à proximité des bâtiments. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûre, il convient d'utiliser correctement l'outil, c'est pourquoi il faut :

### Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable de tout dommage ou blessure résultant de l'utilisation de l'outil contraire à son usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également la garantie de l'utilisateur et les droits de l'utilisateur en vertu du contrat.

## ÉQUIPEMENTS DU PRODUIT

Le produit est livré complet, mais doit être assemblé avant la première utilisation. Les éléments suivants sont fournis avec le produit : protège-couteau et poignée avant

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-85230
Tension nominale	[V~]	230 à 240
Fréquence nominale	[Hz]	50
Puissance	[W]	250
Vitesse de coupe	[min <sup>-1</sup> ]	12 500
Largeur de coupe	[mm]	220
Diamètre du fil de coupe	[mm]	1,2
Longueur du fil de coupe sur la bobine	[m]	6
Classe de protection électrique		II
Masse	[kg]	1,3
Niveau sonore		
- L <sub>pa</sub> (pression)	[dB] (A)	70,21 ± 0,88
- L <sub>wa</sub> (puissance)	[dB] (A)	90,18 ± 0,88
Vibration (poignée principale / poignée supplémentaire)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5 / 2,835 ± 1,5
Degré de protection		IPX0

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### IMPORTANT LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE

### Pratiques d'utilisation en toute sécurité

#### Formation

Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Ne jamais laisser des enfants ou des personnes qui ne sont pas familiers avec les instructions d'utilisation de la machine. La législation nationale peut limiter l'âge de l'opérateur.

Il faut se rappeler que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers qui surviennent à d'autres personnes ou à leurs biens.

La machine peut causer des blessures graves. Lire attentivement le mode d'emploi. Se fa-

miliariser avec le maintien, le fonctionnement, l'entretien, le démarrage et l'arrêt corrects de l'appareil. Se familiariser avec le fonctionnement correct de tous les contrôles.

La machine n'est pas destinée à être utilisée par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances ou qui n'ont pas lu les instructions d'utilisation de la machine.

## Préparation

Avant toute utilisation, vérifier que le cordon d'alimentation et la rallonge ne présentent pas de signes d'endommagement ou d'usure.

Si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.

**NE PAS TOUCHER LE CORDON AVANT DE DÉBRANCHER DE L'ALIMENTATION.** Ne pas utiliser l'appareil si le cordon est endommagé ou endommagé.

Toujours inspecter visuellement la machine pour détecter tout élément de protection ou de protection endommagé, manquant ou mal placé avant utilisation.

Ne jamais utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux de compagnie, se trouvent à proximité.

Utiliser uniquement les accessoires fournis par le fabricant : une bobine avec un fil de coupe en plastique. N'utiliser aucun autre équipement que celui fourni par le fabricant, tel que des lames, des disques de coupe ou des disques équipés d'une chaîne de coupe. Ne pas remplacer le fil de coupe par un fil ou un cordon métallique. L'utilisation d'équipements autres que ceux mentionnés peut constituer un risque grave pour la sécurité de l'opérateur et des personnes présentes. Ne jamais remplacer les accessoires de coupe non métalliques par des accessoires métalliques. Avant de monter l'élément de coupe et le capot de protection, s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés, fissurés ou pliés. S'assurer qu'il y a au moins 1 mètre du fil de coupe sur la bobine.

Avant de raccorder la machine à l'alimentation, s'assurer que les paramètres du réseau électrique sont les mêmes que ceux indiqués sur la plaque signalétique de la machine.

Pendant le travail, il y a un risque de lancer des objets vers l'opérateur et les passants. L'opérateur est responsable des accidents ou des dangers pour d'autres personnes ou environnements. Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il y a des personnes présentes, en particulier des enfants et des animaux. Avant de travailler, établir une zone de sécurité d'un rayon d'au moins 15 mètres du lieu de travail.

Malgré les mesures de sécurité prises lors de la conception et de la construction de la machine, il y a toujours un risque résiduel. Par conséquent, des mesures de protection techniques et complémentaires devraient être appliquées.

Toujours porter une protection des yeux et du visage, cela protégera les yeux, le visage et les voies respiratoires de la poussière et des objets éjectés pendant le travail. Porter toujours des vêtements de protection appropriés, bien attachés au corps. Utiliser uniquement un pantalon avec de longues jambes. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être happés par les pièces mobiles de la machine. Porter des gants de protection et des protections auditives. Porter des chaussures de sécurité à semelle antidérapante, ne pas travailler avec des pieds nus ou des sandales.

De plus, utiliser des protecteurs auditifs. L'exposition à un bruit excessif peut entraîner des dommages auditifs permanents.

Le port de lunettes de protection est obligatoire. Les déchets générés pendant le fonctionnement peuvent créer un risque de lésions oculaires.

Vérifiez toujours que l'élément de coupe, les boulons, les capots de protection et les autres composants ne sont pas usés ou endommagés avant utilisation. Remplacer les pièces usées avant de commencer le travail. Vérifier également que les raccords à vis ne sont pas desserrés. Serrer les boulons desserrés.

## Fonctionnement

Tenir le cordon d'alimentation et le cordon de rallonge à l'écart de l'unité de coupe.

Porter des lunettes de sécurité et des chaussures robustes en tout temps pendant l'utilisation de la machine.

Éviter d'utiliser la machine par mauvais temps, surtout lorsqu'il y a un risque de foudre.

Ne pas utiliser la machine qu'en plein jour ou dans un bon éclairage artificiel.

Ne jamais utiliser la machine avec des capots de protection ou des boîtiers endommagés ou sans les protections ou boîtiers en place.

Démarrer le moteur uniquement lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'unité de coupe.

Toujours débrancher la machine de l'alimentation électrique (c.-à-d. retirer la fiche du secteur, retirer le dispositif de verrouillage ou la batterie amovible)

- chaque fois que la machine est laissée sans surveillance ;
- avant d'enlever le colmatage ;
- avant la vérification, le nettoyage de la machine ou le travail avec la machine,
- après avoir heurté un corps étranger.
- si la machine commence à vibrer excessivement.

Faire attention à ne pas se blesser les pieds ou les mains avec l'unité de coupe.

Toujours s'assurer que les événements sont exempts de saleté.

Pendant le fonctionnement, le câble peut être caché dans l'herbe, il y a donc un risque de dommages accidentels ou de coupure. Si le cordon d'alimentation est endommagé ou emmêlé, éteindre la machine avec l'interrupteur et débrancher la fiche de la prise de courant.

En utilisant la machine, ne pas s'incliner et garder son équilibre à tout moment. Toujours poser les pieds fermement sur la pente et marcher, ne jamais courir. Lors de la tonte de la pente, toujours se déplacer à travers la pente, jamais le long.

Ne jamais toucher les pièces mobiles dangereuses avant de débrancher la machine de l'alimentation électrique et d'arrêter complètement toutes les pièces mobiles dangereuses.

L'élément de coupe tourne pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.

La déconnexion de la machine de l'alimentation électrique consiste à éteindre la machine avec un interrupteur et à déconnecter la source d'alimentation électrique. Retirer la fiche secteur de la prise secteur pour les appareils alimentés par secteur ou débrancher la batterie pour les appareils alimentés par batterie.

Ne pas exposer pas la machine à des précipitations. La machine n'est pas protégée contre l'entrée d'eau. L'eau qui pénètre dans la machine peut causer un court-circuit électrique qui

peut causer un choc électrique et des blessures graves.  
Se reporter aux instructions pour éteindre l'appareil en cas d'urgence.

## Entretien et stockage

Débrancher la machine de l'alimentation (c'est-à-dire retirer la fiche du secteur, retirer le dispositif de verrouillage ou la batterie amovible) avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage.

N'utiliser que les pièces de rechange et les équipements recommandés par le fabricant. Inspecter et entretenir régulièrement la machine. La réparation ne doit être effectuée que dans un établissement agréé.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, la garder hors de la portée des enfants. L'appareil doit être inspecté régulièrement conformément aux informations contenues dans la partie suivante du manuel. Cela permettra un travail plus efficace et plus sûr.

## Recommandations (pour les machines alimentées par le secteur et avec un chargeur intégré).

Il est recommandé que la machine soit alimentée par un disjoncteur à courant résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.

### UTILISATION DU PRODUIT

#### *Préparation du coupe-bordure pour l'utilisation*

Attention ! Débrancher le coupe-bordure avant tous les travaux de montage et d'ajustement. **S'assurer que la fiche du cordon d'alimentation est débranchée de la prise de courant.**

Inspecter visuellement le produit, si des dommages sont constatés, ne pas procéder au travail avant de l'enlever.

#### *Remontage du coupe-bordure*

Le boîtier du coupe-bordure se compose de trois parties reliées entre elles par un câble électrique. Ne pas tordre ou plier le câble lors du montage du boîtier. Faire glisser les parties du boîtier l'une sur l'autre, puis fixer la connexion avec les vis (II). Visser les vis des deux côtés du boîtier. Les parties de boîtier ont des joints de forme spéciale de sorte qu'elles ne peuvent être raccordées que de manière correcte.

Fixer le capot de protection de l'élément de coupe au fond du boîtier. Appliquer la bride du capot de protection sur le boîtier, puis la faire pivoter d'environ 90 degrés. Le boîtier et la bride du capot de protection ont été spécialement formés de sorte que la rotation n'est possible que dans le bon sens. La bride du capot de protection correctement fixée est adjacente au boîtier sur toute sa circonférence. Fixer le capot de protection à l'aide de la vis (III).

Insérer la poignée auxiliaire (IV) dans le trou près de la poignée afin qu'elle s'encliquette dans le trou.

Il y a une lame métallique dans le capot de protection de l'élément de coupe, dont la tâche est de couper l'excès du fil de coupe pendant son déroulement automatique. S'assurer que le capot de protection (V) a été retiré de la lame.

#### *Préparation du lieu de travail*

Avant de commencer à travailler, préparer le lieu de travail. Établir une zone de sécurité d'au moins 15 m de rayon à partir du lieu de travail, à laquelle les passants n'auront pas accès. S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles autour du lieu de travail qui pourraient causer une collision entre l'opérateur ou le coupe-bordure pendant le fonctionnement.

#### *Raccordement du coupe-bordure à l'alimentation électrique*

Le coupe-bordure est uniquement fourni avec un cordon d'alimentation court. Utiliser une rallonge électrique pour une alimentation électrique appropriée du coupe-bordure. L'isolation de la rallonge doit être de type caoutchouc au moins H05RNF ou de type polyvinyle (PVC) au moins H05VVF.

En raison de la nature du travail de la machine, utiliser toujours des câbles conçus pour le travail à l'extérieur. Le cordon d'alimentation doit avoir une prise unique correspondant à la fiche du souffleur. Il est interdit de modifier la fiche ou la prise afin qu'ils s'adaptent. Les paramètres électriques du cordon d'alimentation doivent correspondre aux paramètres électriques de l'équipement indiqués sur la plaque signalétique. Noter que la taille de la section transversale du cordon d'alimentation dépend de la longueur du câble. Respecter les recommandations suivantes pour la section transversale du cordon d'alimentation:

- 1,0 mm<sup>2</sup> – longueur du cordon inférieure ou égale à 40 m.
- 1,5 mm<sup>2</sup> – longueur du cordon inférieure ou égale à 60 m,
- 2,5 mm<sup>2</sup> - longueur du cordon inférieure ou égale à 100 m.

Veillez à respecter le cordon d'alimentation lors de la préparation du fonctionnement et pendant le fonctionnement. Protéger le cordon d'alimentation de l'eau, de l'humidité, des huiles, des sources de chaleur et des objets tranchants. Poser le câble de manière à ce qu'il ne soit pas à portée de l'élément de coupe. La coupure du câble peut entraîner un choc électrique, pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. Veillez à ne pas vous emmêler dans le câble. Cela peut entraîner une chute et des blessures graves.

Ne pas exercer de contrainte sur le cordon d'alimentation, ne pas le mettre en état lorsque le cordon est tendu sur une section quelconque. Ne pas tirer sur le câble pendant le déplacement de l'appareil. Débrancher toujours la fiche et la prise en tirant sur le boîtier de la fiche et de la prise, ne jamais tirer sur le câble.

Il y a un trou dans le couvercle de la poignée à travers lequel la boucle du câble de rallonge doit être insérée, puis la boucle doit être accrochée sur le crochet à l'intérieur de la poignée. Après cela, brancher la fiche sur la prise du câble de rallonge (VI). Un tel branchement minimisera le risque de rupture du cordon d'alimentation du boîtier du coupe bordure, par exemple en cas de secousse soudaine.

#### *Démarrage et arrêt du coupe-bordure*

S'assurer que le coupe-bordure est connecté à l'alimentation électrique et que le dispositif de sécurité a été retiré du capot de protection de l'élément de coupe, et que l'élément de coupe n'entre pas en contact avec une partie du corps ou d'autres objets. Adopter une posture garantissant l'équilibre. Tenir la poignée avant d'une main. Tenir la poignée arrière de l'autre main. Appuyer et maintenir dans cette position pour démarrer le coupe-bordure. La commande ne peut pas être verrouillée en position marche.

Le coupe-bordure est arrêté lorsque l'appui sur l'interrupteur est relâchée. L'élément de coupe commence à tourner pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Il est interdit d'arrêter l'élément de coupe en pressant la bobine contre le sol ou contre un autre objet.

Lorsque l'élément de coupe est complètement arrêté, débrancher le coupe-bordure de l'alimentation en débranchant la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Procéder ensuite à l'entretien.

#### *Utilisation du coupe-bordure*

Ne pas laisser l'appareil fonctionner à basse vitesse ou pendant le démarrage.

Il est recommandé de déplacer le coupe-bordure en travaillant de droite à gauche. Cependant, il faut éviter la tonte en déplaçant le coupe-bordure de gauche à droite. Cela permettra à l'opérateur de fuir les restes d'herbes jetées lors de la coupe.

Éviter de couper les arbustes et les buissons. Travailler avec le coupe-bordure près des arbres peut endommager l'écorce. Frapper des pierres, des briques, des murs ou d'autres surfaces similaires avec un fil de coupe peut entraîner une usure très rapide du fil de coupe.

Éviter de couper avec le quart supérieur droit de la lame (VII). Cela empêchera le coupe-bordure de rebondir vers l'opérateur si l'élément de coupe est verrouillée pendant le fonctionnement.

#### *Conseils utiles pour le travail*

Il faut veiller à l'équilibre et à la bonne posture pendant le travail. Faire particulièrement attention en travaillant sur un sol glissant, incliné ou inégal.

Observer toujours l'élément de coupe pendant le fonctionnement. Ne pas couper hors de la vue.

Avant de commencer le travail, inspecter soigneusement le lieu de travail, retirer toutes les branches desserrées et les restes de la coupe précédente.

Des pauses régulières doivent être utilisées pendant l'opération. Pendant le fonctionnement, l'appareil émet du bruit et des vibrations qui affectent l'opérateur de l'équipement. L'utilisation de pauses régulières et d'équipements de protection individuelle tels que des gants, des protections auditives et des protections oculaires réduit l'impact du fonctionnement de l'appareil sur l'état de l'opérateur.

Travailler en bonne santé et en bon état. En cas de nausées, de maux de tête, de troubles visuels (par exemple, réduction du champ de vision), de problèmes auditifs ou de vertiges, l'appareil doit être arrêté immédiatement.

L'herbe haute doit être coupée progressivement à partir du haut, ce qui réduira le risque d'enroulement de l'herbe coupée sur une bobine avec une ligne.

Essayer de couper l'herbe seulement à la fin du fil de coupe, cela réduira le risque que l'herbe coupée s'enroule sur la bobine avec le fil de coupe.

Si une pièce du coupe-bordure ou du capot de protection est endommagée ou déformée pendant le fonctionnement, elle doit être remplacée ou réparée avant de recommencer les travaux.

La tête avec le fil de coupe permet le déroulement automatique du fil de coupe. Si l'on observe une diminution de la largeur de l'herbe, cela peut signifier que le fil de coupe ne se développe pas sur toute sa longueur. Dans ce cas, taper avec précaution sur la tête au sol pour appuyer sur le bouton situé au centre de la tête. Cela vous permettra de dérouler le fil de coupe qui sera coupée

à la longueur appropriée par la lame dans le capot de protection de la lame.

Ne pas poser le coupe-bordure sur la tête sur le sol trop longtemps, car cela pourrait entraîner une usure totale de la matière du fil de coupe enroulé sur la bobine située dans la tête.

#### *Remplacement du fil de coupe*

Avertissement ! Avant de remplacer le fil de coupe, s'assurer que la fiche du cordon d'alimentation du coupe-bordure a été débranchée.

Préparer une section du fil de coupe avec la longueur et le diamètre indiqués dans le tableau. Retirer ensuite le couvercle de la bobine en appuyant simultanément sur les deux boutons de verrouillage du couvercle (VIII). Retirer la bobine, puis la nettoyer et l'intérieur de la tête de coupe. Il y a un ressort sous la bobine, faire attention à ne pas le perdre.

Passer le fil de coupe à mi-chemin à travers l'encoche dans la bride médiane de la bobine (IX). Ensuite, enrouler doucement les extrémités du fil de coupe sur la bobine dans le sens indiqué par la flèche sur la bobine. Laisser quelques centimètres du fil de coupe pour chaque extrémité qui doit ensuite passer à travers les œillets dans la tête de coupe (X).

Monter le ressort et la bobine dans la tête de coupe et les fixer avec le couvercle.

## **MAINTENANCE ET STOCKAGE DU PRODUIT**

Avertissement ! Avant de commencer l'une des opérations décrites ci-dessous, s'assurer que la fiche du cordon d'alimentation du coupe-bordure a été débranchée de la prise de courant.

Après chaque utilisation, l'état de l'outil doit être vérifié, en accordant une attention particulière à la perméabilité des trous de ventilation.

Vérifier la disposition de tous les éléments de l'outil. Resserrer tous les raccords vissés. Vérifier l'état de l'élément de coupe. Nettoyer le capot de protection de l'élément de coupe et la bobine des débris d'herbe. Si l'élément de coupe et/ou le capot de protection de la bobine est endommagé, il doit être remplacé avant toute autre opération. Il est interdit d'utiliser le coupe-bordure avec un capot de protection endommagé de l'élément de coupe et/ou de la bobine.

Nettoyer le boîtier de l'outil avec un chiffon doux et sec. Le boîtier doit être nettoyé de tout résidu d'herbe, d'huile, de graisse ou de toute autre contamination. Entreposer l'outil dans une pièce sèche et fermée, déconnecté de l'alimentation électrique.

Entreposer l'outil dans un endroit ombragé et sec, avec une ventilation adéquate pour éviter la condensation. Le lieu doit être inaccessible aux personnes extérieures, en particulier aux enfants. Lors de l'entreposage, les lames doivent toujours être protégées par l'étui.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il decespugliatore elettrico viene utilizzato per formare in modo decorativo prati con filo in plastica che ruota ad alta velocità. Grazie all'azionamento elettrico del decespugliatore, il suo funzionamento è molto più silenzioso rispetto all'utensile azionato da motore a scoppio, è possibile anche in prossimità degli edifici. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo utensile dipende dal suo buon utilizzo e pertanto:

**Prima di iniziare i lavori con questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.**

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio dell'attrezzo, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso dell'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente a titolo della garanzia e della garanzia legale.

## DOTAZIONI

Il prodotto viene fornito completo ma prima del primo utilizzo richiede l'assemblaggio. Sono forniti con il prodotto: protezione dell'elemento di taglio e impugnatura anteriore

## DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-85230
Tensione nominale	[V~]	230 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50
Potenza	[W]	250
Velocità di taglio	[min <sup>-1</sup> ]	12.500
Larghezza di taglio	[mm]	220
Diametro del filo	[mm]	1,2
Lunghezza del filo sulla bobina	[m]	6
Classe di protezione elettrica		II
Peso	[kg]	1,3
Livello di rumore		
- L <sub>pa</sub> (pressione)	[dB] (A)	70,21 ± 0,88
- L <sub>wa</sub> (potenza)	[dB] (A)	90,18 ± 0,88
Vibrazioni (impugnatura principale/impugnatura ausiliaria)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5 / 2,835 ± 1,5
Grado di protezione		IPX0

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

### Pratiche di funzionamento sicuro

#### Formazione

Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire familiarità con i comandi e il corretto utilizzo dell'apparecchio. Non permettere di utilizzare l'attrezzo a bambini o persone che non hanno familiarità con le sue istruzioni d'uso. Le norme nazionali possono limitare l'età dell'operatore. Non dimenticare che l'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o pericoli per le altre persone o i loro beni.

L'apparecchio può causare gravi lesioni. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con la corretta tenuta, l'utilizzo, la manutenzione, l'avvio e l'arresto dell'attrezzo.

Acquisire familiarità con il corretto utilizzo di tutti i comandi.

L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure persone non esperte e senza conoscenza, né da persone che non hanno preso visione delle istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

## **Preparazione**

Prima dell'uso controllare che il cavo di alimentazione e la prolunga non presentino segni di danno o usura.

Se il cavo è stato danneggiato durante l'uso, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione elettrica.

**NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVER SCOLLEGATO L'ALIMENTAZIONE.** Non utilizzare l'attrezzo se il cavo è danneggiato o distrutto.

Prima dell'uso ispezionare sempre visivamente l'apparecchio per verificare l'eventuale presenza di protezioni danneggiate, mancanti o posizionate in modo improprio.

Non utilizzare mai l'attrezzo quando in prossimità ci sono persone, in particolare bambini, o animali domestici.

Utilizzare solo gli accessori forniti dal produttore: una bobina con un filo di plastica. Non utilizzare apparecchiature diverse da quelle fornite dal produttore, come lame, dischi di taglio o dischi dotati di catena di taglio. Non sostituire il filo in plastica con filo metallico o spago. L'uso di attrezzature diverse da quelle evidenziate può causare gravi rischi per la sicurezza dell'operatore e delle altre persone presenti. Non sostituire mai accessori da taglio non metallici con accessori metallici. Prima di installare l'elemento di taglio e la protezione, assicurarsi che non siano danneggiati, incrinati o piegati. Assicurarsi che ci sia almeno 1 metro di filo sulla bobina.

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione, assicurarsi che i parametri della rete elettrica siano identici a quelli indicati sulla targhetta.

Durante il lavoro, c'è il rischio di espulsione di oggetti verso l'operatore e le altre persone presenti. L'operatore è responsabile di incidenti o pericoli per le altre persone o l'ambiente circostante. Non utilizzare l'attrezzo se nelle sue vicinanze si trovano persone non autorizzate, in particolare bambini. Prima del lavoro, individuare una zona di sicurezza dal raggio di almeno 15 metri dal luogo di lavoro.

Nonostante le misure di sicurezza adottate durante la progettazione e la costruzione dell'apparecchio, vi è sempre un rischio residuo. È pertanto opportuno applicare le misure di protezione tecniche e complementari.

Indossare sempre protezioni degli occhi e del viso per proteggere gli occhi, il viso e le vie respiratorie da polvere e oggetti espulsi durante la lavorazione. Indossare sempre indumenti protettivi adeguati, ben aderenti al corpo. Utilizzare solo pantaloni lunghi. Non indossare abiti svolazzanti né gioielli perché possono impigliarsi nelle parti mobili dell'attrezzo. Indossare guanti protettivi e protezioni uditive. Indossare scarpe antinfortunistiche con suola antiscivolo, non lavorare con piedi nudi o sandali.

Durante il lavoro utilizzare le protezioni uditive. L'esposizione a livelli eccessivi di rumore può causare danni permanenti all'udito.

È necessario indossare occhiali protettivi. I rifiuti generati durante la lavorazione possono



creare il rischio di lesioni oculari.

Prima dell'uso controllare sempre se l'elemento di taglio, bulloni, protezioni e altri componenti non siano usurati o danneggiati. Sostituire le parti usurate prima di iniziare i lavori. Controllare anche che i collegamenti a vite non siano allentati. Serrare i bulloni allentati.

## Utilizzo

Tenere il cavo di alimentazione e la prolunga lontani dall'unità di taglio.

Indossare sempre occhiali di sicurezza e calzature robuste durante il funzionamento dell'apparecchio.

Evitare di utilizzare l'apparecchio in caso di maltempo, soprattutto se c'è il rischio di fulmini.

Utilizzare l'attrezzo solo alla luce del giorno o in buone condizioni di illuminazione artificiale.

Non utilizzare mai l'apparecchio con protezioni o involucri danneggiati o senza le protezioni o gli involucri nella loro posizione.

Avviare il motore solo quando le mani ed i piedi sono lontani dall'unità di taglio.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione (ovvero staccare la spina dalla rete elettrica, rimuovere il dispositivo di blocco o la batteria rimovibile)

- ogni volta che l'apparecchio viene lasciato incustodito;

- prima di rimuovere l'ostruzione;

- prima di controllare, pulire o utilizzare l'attrezzo;

- dopo aver colpito un oggetto estraneo;

- se l'apparecchio inizia a vibrare eccessivamente.

Fare attenzione a non ferire i piedi e le mani con l'unità di taglio.

Assicurarsi sempre che le aperture di ventilazione siano prive di sporcizia.

Durante il funzionamento, il cavo può essere nascosto nell'erba, quindi c'è la possibilità che subisca danni accidentali o sia tagliato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o aggrovigliato, spegnere l'apparecchio con l'interruttore e scollegare la spina dalla presa di corrente.

Quando si lavora con l'apparecchio, non inclinarsi e mantenere l'equilibrio in ogni momento.

Posizionare sempre i piedi saldamente sul pendio e camminare, non correre mai. Quando si falcia un pendio, spostarsi sempre di traverso sullo stesso, mai lungo il pendio.

Non toccare mai le parti mobili pericolose prima di aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione e di aver arrestato completamente tutte le parti mobili pericolose.

L'elemento di taglio ruota per un po' di tempo dopo che il motore ha smesso di funzionare.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione consiste nel suo spegnimento con il pulsante di accensione e nello scollegare dalla fonte di alimentazione. Togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete in caso di apparecchi alimentati da rete o scollegare la batteria in caso di apparecchi alimentati a batteria.

Non esporre l'apparecchio alle precipitazioni atmosferiche. L'apparecchio non è protetto contro la penetrazione di acqua. L'acqua che entra nella macchina può causare cortocircuiti elettrici che possono provocare scosse elettriche e gravi lesioni.

Fare riferimento alle istruzioni di spegnimento dell'attrezzo in caso di emergenza.

## Manutenzione e conservazione

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione (es. staccare la spina dalla rete elettrica, rimuov-

vere il dispositivo di blocco o la batteria rimovibile) prima di eseguire i lavori di manutenzione o pulizia.

Utilizzare solo pezzi di ricambio e attrezzature raccomandate dal produttore.

Provvedere a controllo e manutenzione regolare dell'apparecchio. Eseguire le riparazioni solo presso un centro autorizzato.

Quando l'apparecchio non è in uso, tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

L'attrezzo deve essere regolarmente ispezionato in conformità con le informazioni contenute nella parte successiva del presente manuale. Ciò consentirà una maggiore efficienza e sicurezza durante il lavoro.

## **Raccomandazioni (per macchine alimentate dalla rete elettrica e con un caricabatterie integrato).**

Si raccomanda di alimentare l'apparecchio con un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.

### **USO DEL PRODOTTO**

#### *Predisposizione del decespugliatore per l'utilizzo*

Attenzione! Prima di cominciare tutti i lavori di installazione e di regolazione scollegare il decespugliatore dall'alimentazione.

**Assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia scollegata dalla presa di corrente.**

Ispezionare visivamente l'apparecchio, se si notano danni, non procedere al lavoro prima di rimuoverli.

#### *Assemblaggio del decespugliatore*

L'involucro del decespugliatore è composto da tre parti collegate tra loro da un cavo elettrico. Non torcere o piegare il cavo durante l'installazione dell'involucro. Far scorrere le parti dell'involucro l'una sull'altra, quindi fissare il collegamento con le viti (II). Le viti devono essere avvitate su entrambi i lati dell'involucro. Le parti dell'involucro hanno giunti appositamente sagomati in modo da poter essere collegate solo nel modo corretto.

Fissare la protezione dell'elemento di taglio sul fondo dell'involucro. Applicare la flangia della protezione all'involucro, quindi ruotarla di circa 90 gradi. L'involucro e la flangia della protezione sono stati appositamente sagomati in modo che la rotazione sia possibile solo nella direzione giusta. La flangia della protezione correttamente fissata è adiacente all'involucro lungo tutta la sua circonferenza. Fissare la posizione della protezione con la vite (III).

Inserire la maniglia ausiliaria (IV) nel foro vicino all'impugnatura in modo che scatti nel foro.

C'è una lama di metallo nella protezione dell'elemento di taglio, il cui compito è quello di tagliare l'eccesso del filo durante il suo svolgimento automatico. Accertarsi che la protezione è stata smontata dalla lama (V).

#### *Predisposizione della zona di lavoro*

Prima di iniziare i lavori, preparare la zona di lavoro. Individuare una zona di sicurezza dal raggio di almeno 15 m dalla zona di lavoro, alla quale le persone non autorizzate non avranno accesso. Accertarsi che intorno alla zona di lavoro non vi siano ostacoli che possano causare collisioni tra l'operatore o il decespugliatore durante il lavoro.

#### *Collegamento del decespugliatore all'alimentazione*

Il decespugliatore viene fornito solo con un cavo di alimentazione corto. Utilizzare una prolunga elettrica per una corretta alimentazione del decespugliatore. L'isolamento della prolunga deve essere in gomma di tipo almeno H05RNF o in polivinilico (PVC) almeno H05VVF.

A causa della natura del lavoro dell'attrezzo, utilizzare sempre cavi progettati per il lavoro all'aperto. Il cavo di alimentazione deve avere una presa singola che corrisponda alla spina dell'apparecchio. È vietato modificare la spina o la presa per adattarle l'una all'altra. I parametri elettrici del cavo di alimentazione devono corrispondere ai parametri elettrici dell'attrezzo indicati sulla targhetta. Tenere presente che la sezione dei fili del cavo di alimentazione dipende dalla lunghezza del cavo. Osservare le seguenti raccomandazioni relative all'area della sezione dei fili del cavo di alimentazione:

- 1,0 mm<sup>2</sup> – lunghezza del cavo non superiore a 40 m.
- 1,5 mm<sup>2</sup> – lunghezza del cavo non superiore a 60 m.
- 2,5 mm<sup>2</sup> - lunghezza del cavo non superiore a 100 m.

Prestare attenzione al cavo di alimentazione durante la preparazione per il funzionamento e durante il lavoro. Proteggere il cavo di alimentazione da acqua, umidità, oli, fonti di calore e oggetti taglienti. Posizionare il cavo in modo che non entri nel raggio d'azione dell'elemento di taglio. Il taglio del cavo può provocare scosse elettriche, che possono causare gravi lesioni o la morte.

Fare attenzione a non rimanere impigliati nel cavo. Ciò potrebbe causare una caduta e gravi lesioni.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione, non lasciare che qualsiasi tratto del cavo sia teso. Non tirare il cavo quando si sposta l'attrezzo. Scollegare sempre la spina e la presa, tirando l'alloggiamento della spina e della presa, non tirare mai il cavo.

C'è un foro nella protezione dell'impugnatura attraverso il quale deve essere sfilato l'anello della prolunga, poi si deve bloccare l'anello con un gancio all'interno dell'impugnatura. Solo dopo collegare la spina alla presa del cavo di prolunga (VI). Il collegamento in questo modo ridurrà al minimo il rischio di rottura del cavo di alimentazione dall'involucro del decespugliatore, ad esempio in caso di scosse improvvise.

#### *Avviamento e arresto del decespugliatore*

Accertarsi che il decespugliatore sia collegato all'alimentazione, che sia stata smontata la protezione dello schermo della lama dell'elemento di taglio e che l'elemento di taglio non sia a contatto con alcuna parte del corpo o altri oggetti.

Assumere una posizione che garantisca l'equilibrio. Afferrare l'impugnatura anteriore con una mano. Afferrare l'impugnatura posteriore con l'altra mano. Premere e tenere premuto l'interruttore in questa posizione per avviare il decespugliatore. Il pulsante di accensione non può essere bloccato in posizione di accensione.

Il decespugliatore viene spento rilasciando il pulsante di accensione. L'elemento di taglio può ruotare per un po' di tempo dopo che il motore ha smesso di funzionare. È vietato arrestare l'elemento di taglio premendo la bobina al suolo o ad un altro oggetto.

Quando l'elemento di taglio è completamente fermo, scollegare il trimmer dall'alimentazione scollegando la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete. Procedere quindi alla manutenzione.

#### *Lavorare con il decespugliatore*

Non lasciare che l'utensile funzioni a bassa velocità o durante l'avvio.

Quando si lavora, si raccomanda di spostare il decespugliatore da destra a sinistra. Tuttavia, evitare la falciatura quando il decespugliatore si sposta da sinistra a destra. In questo modo l'operatore evita l'erba tagliata espulsa durante il taglio.

Evitare di tagliare arbusti e cespugli. Lavorare con il decespugliatore vicino agli alberi può danneggiare la loro corteccia. Colpire con il filo pietre, mattoni, pareti o altre superfici simili può provocare un'usura molto rapida del filo.

Evitare di tagliare con il quarto superiore destro della lama (VII). Questo impedirà al decespugliatore di rimbalzare verso l'operatore se la lama viene bloccata durante il lavoro.

#### *Consigli utili per l'utilizzo*

Prestare attenzione a mantenere l'equilibrio e una posizione corretta durante il lavoro. Prestare particolare attenzione quando si lavora su terreni scivolosi, in pendenza o irregolari.

Durante il lavoro osservare sempre l'elemento di taglio. Non tagliare nelle zone posizionate fuori dalla visuale.

Prima di iniziare i lavori, ispezionare attentamente la zona di lavoro, rimuovere tutti i rami sfusi e i residui rimasti dopo il precedente sfalcio.

Fare regolarmente le pause durante il lavoro. Durante il funzionamento, l'utensile emette rumore e vibrazioni che incidono sull'operatore dello stesso. Le pause regolari e l'utilizzo di dispositivi di protezione individuale, come guanti, protezioni uditive e protezione degli occhi, riducono l'impatto del funzionamento dell'utensile sulla salute dell'operatore.

Procedere ai lavori in buone condizioni di salute e di forma fisica. Se si avvertono nausea, mal di testa, disturbi visivi (ad esempio campo visivo ridotto), problemi di udito, vertigini, bisogna smettere immediatamente di lavorare con l'utensile.

L'erba alta deve essere tagliata gradualmente dall'alto, in modo da ridurre il rischio che l'erba tagliata si avvolga intorno alla bobina con filo.

Cercare di tagliare l'erba solo con l'estremità del filo, in modo da ridurre il rischio che l'erba tagliata si avvolga intorno alla bobina con filo.

Se una qualsiasi parte del decespugliatore o della protezione è danneggiata o deformata durante il lavoro, deve essere sostituita o riparata prima di ricominciare il lavoro.

La testina con filo consente al filo di espandersi automaticamente. Se si osserva una diminuzione della larghezza dell'erba tagliata questo può significare che il filo non si sviluppa su tutta la sua lunghezza. In questo caso, colpire con attenzione la testa sulla terra in modo da premere il pulsante situato al centro della testa. Ciò consentirà di espandere il filo che verrà tagliato alla lunghezza appropriata dalla lama nella protezione dell'elemento di taglio.

Non appoggiare la testina a terra per troppo tempo, poiché ciò potrebbe causare l'usura totale della riserva del filo avvolto sulla bobina situata nella testina.

#### *Sostituzione del filo*

Attenzione! Prima di sostituire il filo, assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione del decespugliatore sia stata scollegata dalla rete.

Preparare una sezione del filo di lunghezza e di diametro indicati nella tabella. Quindi rimuovere il coperchio della protezione della bobina premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti di blocco del coperchio (VIII). Estrarre la bobina, quindi pulirla e pulire l'interno della testina di taglio. C'è una molla sotto la bobina, prestare attenzione a non perderla.

Passare il filo a metà della lunghezza attraverso la tacca nella flangia centrale della bobina (IX). Quindi avvolgere strettamente le estremità del filo sulla bobina nella direzione indicata dalla freccia sulla bobina. Lasciare alcuni centimetri di filo per ogni estremità, da infilare poi attraverso gli occhielli nella testina di taglio (X).  
Installare la molla e la bobina nella testina di taglio e fissarle con il coperchio.

## **MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO**

Attenzione! Prima di procedere a qualsiasi operazione descritta in seguito, assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione del decespugliatore sia stata scollegata dalla rete.

Dopo ogni utilizzo controllare lo stato dell'utensile, con particolare attenzione ai fori di ventilazione, verificando se sono liberi.

Controllare la disposizione di tutti i componenti dell'utensile. Serrare eventuali collegamenti a vite allentati. Controllare lo stato dell'elemento di taglio. Pulire la protezione dell'elemento di taglio e la bobina dai residui di erba. Se si notano danni alla protezione dell'elemento di taglio e/o alla bobina, sostituirli prima di riprendere il lavoro. È vietato utilizzare il decespugliatore con la protezione dell'elemento di taglio e/o la bobina danneggiate.

Pulire l'involucro dell'utensile con un panno morbido e asciutto. Eliminare dall'involucro residui di erba, olio, grasso o altre impurità. Conservare l'utensile scollegato dall'alimentazione in un luogo asciutto e chiuso.

Conservare l'utensile in un luogo ombreggiato e asciutto, dotato di un'adeguata ventilazione per evitare la formazione di condensa. Il luogo di stoccaggio non deve essere accessibile alle persone non autorizzate, specialmente ai bambini. Durante lo stoccaggio, le lame devono essere sempre protette da una protezione.

## PRODUCTKENMERKEN

De elektrische trimmer wordt gebruikt voor het decoratief vormen van gazons met een plastic lijn draaien op hoge snelheid. Door de elektrische aandrijving van de grastrimmer is de bediening veel stiller dan in het geval van het verbrandingsgereedschap, en is ze ook mogelijk in de buurt van gebouwen. Een juist, betrouwbaar en veilig gebruik van het gereedschap is afhankelijk van de juiste bediening, daarom:

**Lees voordat u met het apparaat gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt tevens tot het verlies van de rechten van de gebruiker op de garantie.

## PRODUCTUITRUSTING

De grastrimmer wordt compleet verkocht en moet voor gebruik eerst nog gemonteerd worden. Bij het product worden de volgende onderdelen geleverd:

## TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-85230
Nominale spanning	[V~]	230 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50
Vermogen	[W]	250
Snijnsnelheid	[min <sup>-1</sup> ]	12.500
Snijbreedte	[mm]	220
Diameter van de draad	[mm]	1,2
Lengte van de draad op de spoel	[m]	6
Elektrische veiligheidsklasse		II
Massa	[kg]	1,3
Geluidsniveau		
- L <sub>wa</sub> (druk)	[dB] (A)	70,21 ± 0,88
- L <sub>wa</sub> (vermogen)	[dB] (A)	90,18 ± 0,88
Trilling (hoofdhandgreep /extra handgreep)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5 / 2,835 ± 1,5
Beschermingsgraad		IPX0

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### BELANGRIJK VÓÓR HET GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN OPSLAAN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

### Praktijken van veilige bediening

#### Opleiding

Lees de instructies aandachtig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine. Laat kinderen of personen die niet bekend zijn met de instructies om de machine te gebruiken nooit toe. De nationale wetgeving kan de leeftijd van de operator beperken.

Vergeet niet dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren die zich voordoen bij andere personen of hun eigendom.

De machine kan ernstige verwondingen veroorzaken. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met het correct vasthouden, bedienen, onderhouden, starten

en stoppen van het apparaat. Maak uzelf vertrouwd met de juiste werking van alle bedieningselementen.

De machine is niet bedoeld voor gebruik door kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis of die de gebruiksaanwijzing van de machine niet hebben gelezen.

## Vorbereiding

Controleer het netsnoer en het verlengsnoer vóór gebruik op tekenen van beschadiging of slijtage.

Als het snoer tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet het onmiddellijk van het stroomnet worden losgekoppeld.

**RAAK DE KABEL NIET AAN VOORDAT U DE STROOM LOSKOPPELT.** Gebruik het apparaat niet als de voedingskabel beschadigd of vernield is.

Inspecteer de machine vóór gebruik altijd visueel op beschadigde, ontbrekende of verkeerd geplaatste afschermingen of beveiligingen.

Gebruik de machine nooit als er mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.

Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde accessoires: een spoel met een plastic lijn.

Gebruik geen andere apparatuur dan die van de fabrikant, zoals messen, snijschijven of schijven met een snijketting. Vervang de draad niet door metalen draad of een snoer. Het gebruik van andere dan de genoemde apparatuur kan een ernstig risico vormen voor de veiligheid van de bediener en de omstanders. Vervang nooit niet-metalen snijaccessoires door metalen.

Voordat u het snielement en de beschermkap installeert, moet u zich ervan vergewissen dat deze niet zijn beschadigd, gebarsten of gebogen. Zorg ervoor dat er ten minste 1 meter lijn op de spoel zit

Voordat u de machine op de stroomvoorziening aansluit, dient u zich ervan te vergewissen dat de parameters van het elektriciteitsnet gelijk zijn aan de parameters van de stroomvoorziening op het typeplaatje van de machine.

Tijdens het werk bestaat het risico dat voorwerpen naar de bediener en omstanders worden geslingerd. De operator is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor andere personen of omgeving. Gebruik het apparaat niet als er zich buitenstaanders, vooral kinderen en dieren, in de buurt bevinden. Stel vóór het werk een veiligheidszone in met een straal van ten minste 15 meter van de werkplek.

Ondanks de veiligheidsmaatregelen die tijdens het ontwerp en de bouw van de machine zijn genomen, is er altijd een restrisico. Daarom moeten technische en aanvullende beschermingsmaatregelen worden toegepast.

Draag altijd oog- en gezichtsbescherming, dit beschermt de ogen, het gezicht en de ademhalingswegen tegen stof, dampen en voorwerpen die tijdens het werk worden uitgeworpen.

Draag altijd geschikte beschermende kleding die goed aansluit op het lichaam. Gebruik alleen broeken met lange pijpen. Draag geen losse kleding of sieraden, omdat deze kunnen worden gegrepen door de bewegende delen van het apparaat. Draag veiligheidshandschoenen en gehoorbeschermers. Draag veiligheidsschoenen met antislipzool, werk niet op blote voeten of sandalen.

Gebruik tijdens het werken tevens gehoorbescherming. Blootstelling aan overmatig lawaai

kan leiden tot permanente gehoorschade.

Er moet een veiligheidsbril worden gedragen. Afval dat tijdens het gebruik wordt geproduceerd, kan een risico op oogschade veroorzaken.

Controleer vóór gebruik altijd het snijelement, de bouten, de afschermingen en andere onderdelen op slijtage of beschadiging. Vervang versleten onderdelen voordat u met het werk begint. Controleer ook of de schroefverbindingen niet los zitten. Draai de bouten weer vast.

## Bediening

Houd het netsnoer en het verlengsnoer uit de buurt van de snij-eenheid.

Draag te allen tijde een veiligheidsbril en stevig schoeisel tijdens het bedienen van de machine.

Vermijd het gebruik van het apparaat bij slecht weer, vooral wanneer er kans is op blikseminslag.

Gebruik de machine alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.

Gebruik de machine nooit met beschadigde beschermkappen of behuizingen of zonder de beschermkappen of behuizingen op hun plaats.

Start de motor alleen als de handen en voeten zich niet in de buurt van de snij-eenheid bevinden.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact (d.w.z. trek de stekker uit het stopcontact, verwijder het vergrendelingsapparaat of de verwijderbare accu)

- wanneer de machine onbeheerd wordt achtergelaten;
- vóór het verwijderen van de obstructie;
- vóór het controleren, reinigen van de machine of het werken met de machine,
- na het raken van een vreemd voorwerp.
- als de machine overmatig gaat trillen.

Let op dat u uw voeten en handen niet verwondt met de snij-eenheid.

Zorg ervoor dat de openingen vrij zijn van vuil

Tijdens het gebruik kan de kabel in het gras verborgen zitten, zodat er een kans is op onbedoelde beschadiging of snijden. Als de voedingskabel beschadigd of verstrikt is, schakel de machine dan uit met de schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact.

Bij het werken met de machine, niet kantelen en in evenwicht te houden. altijd uw voeten stevig op de helling en lopen, nooit rennen. Beweeg bij het maaien van de helling altijd over de helling, nooit langs de helling.

Raak nooit gevaarlijke bewegende delen aan voordat u het apparaat loskoppelt van de voeding en alle gevaarlijke bewegende delen volledig stopt.

Het snijelement draait nog enige tijd nadat de motor is gestopt met draaien.

Het loskoppelen van de machine van de stroomvoorziening houdt in dat u de machine met de schakelaar uitschakelt en de stroombron loskoppelt. Trek de netstekker uit het stopcontact voor apparaten die op het elektriciteitsnet werken of ontkoppel de accu van apparaten die op accu's werken.

Stel de machine niet bloot aan neerslag. De machine is niet beschermd tegen het binnendringen van water. Water dat de machine binnenkomt, kan elektrische kortsluiting veroorzaken die elektrische schokken en ernstig letsel kan veroorzaken.

Raadpleeg de instructies voor het uitschakelen van het apparaat in geval van nood.

## Onderhoud en opslag

Koppel de machine los van de stroomtoevoer (d.w.z. trek de stekker uit het stopcontact, verwijder het vergrendelingsapparaat of verwijder de accu) voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.

Gebruik alleen reserveonderdelen en apparatuur die door de fabrikant zijn aanbevolen.

Inspecteer en onderhoud de machine regelmatig. Reparatie mag alleen worden uitgevoerd in een erkende faciliteit.

Houd de machine buiten het bereik van kinderen wanneer deze niet in gebruik is.

Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd in overeenstemming met de informatie in het verdere deel van de handleiding. Dit zal zorgen voor een efficiënter en veiliger werken.

## Aanbevelingen (voor machines die worden gevoed door het lichtnet en met een geïntegreerde oplader).

Het wordt aanbevolen dat de machine wordt gevoed door een aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA.

### BEDIENING VAN HET PRODUCT

#### *Vorbereitung van de grastrimmer op het werk*

Let op! Koppel de grastrimmer los van de voeding vóór alle installatie- en afstelwerkzaamheden. **Zorg ervoor dat de stekker van het netsnoer uit het stopcontact wordt gehaald.**

Inspecteer het apparaat visueel, als er schade wordt geconstateerd, ga dan niet verder met werken voordat u deze verwijderd.

#### *Opnieuw monteren van de*

De trimmerbehuizing bestaat uit drie delen die met elkaar verbonden zijn door een elektrische kabel. Draai of knik de kabel niet tijdens het installeren van de behuizing. Schuif de behuizingsdelen over elkaar en bevestig de verbinding met de schroeven (II). De schroeven moeten aan beide zijden van de behuizing worden geschroefd. De behuizingsdelen zijn voorzien van speciaal gevormde voegen zodat ze alleen op de juiste wijze kunnen worden aangesloten.

Bevestig de snijkap aan de onderkant van de behuizing. Breng de afdeklens aan op de behuizing en draai deze vervolgens ongeveer 90 graden. De behuizing en de afdeklens zijn speciaal gevormd zodat de rotatie alleen in de juiste richting mogelijk is. De flens van de correct bevestigde bescherming grenst aan de behuizing over de gehele omtrek. Bevestig de positie van het deksel met de schroef (III).

Steek de hulphandgreep (IV) in het gat in de buurt van het handvat, zodat deze in het gat klikt.

Er bevindt zich een metalen blad in de kap van het snijelement, waarvan de taak is om het overvallende deel van de lijn af te snijden tijdens het automatisch afrollen. Zorg ervoor dat de bescherming (V) van het blad is verwijderd

#### *De voorbereiding van de werkplek*

Voordat u met het werk begint, moet u de werkplek voorbereiden. Rond de werkplek moet een veiligheidszone van ten minste 15 m worden ingesteld waartoe omstanders geen toegang hebben. Zorg ervoor dat er zich geen obstakels rond de werkplek bevinden die een botsing kunnen veroorzaken met de bediener of de grastrimmer tijdens het gebruik.

#### *Aansluiten van de trimmer op de stroomvoorziening*

De trimmer wordt alleen geleverd met een kort netsnoer. Gebruik een elektrisch verlengsnoer voor de juiste voeding van de trimmer. De isolatie van het verlengsnoer moet van rubber zijn van ten minste type H05RNF, of van polyvinyl (PVC), ten minste type H05VVF.

Gebruik, gezien de aard van de werking van de machine, altijd kabels die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het netsnoer moet een enkel stopcontact hebben dat overeenkomt met de stekker van het apparaat. Het is verboden om de stekker of het stopcontact op enigerlei wijze te wijzigen om deze in elkaar te laten passen. De elektrische parameters van de voedingskabel moeten overeenkomen met de elektrische parameters van de apparatuur zoals vermeld op het typeplaatje. Houd er rekening mee dat de doorsnede van de voedingskabel afhankelijk is van de lengte van de kabel. Neem de volgende richtlijnen in acht voor de doorsnede van de netsnoerdraden:

- 1,0 mm<sup>2</sup> – kabellengte niet meer dan 40 m.
- 1,5 mm<sup>2</sup> – kabellengte niet groter dan 60 m,
- 2,5 mm<sup>2</sup> - kabellengte niet meer dan 100 m.

Let op de voedingskabel bij de voorbereiding op het werk en tijdens het gebruik. Bescherm de voedingskabel tegen water,



vocht, oliën, warmtebronnen en scherpe voorwerpen. Leg de kabel zo, dat hij niet binnen het bereik van het snijelement valt. Het doorsnijden van de kabel kan leiden tot een elektrische schok, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood. Zorg ervoor dat u niet verstrikt raakt in de kabel. Dit kan leiden tot een val en ernstige verwondingen.

Overbelast de voedingskabel niet, maak de kabel niet te strak. Trek niet aan de kabel tijdens het verplaatsen van het apparaat. Haal altijd de stekker uit het stopcontact door aan de behuizing van het stopcontact te trekken, trek nooit aan de kabel.

Er zit een gat in het handvatdeksel waardoor de lus van de verlengkabel moet worden geplaatst en vervolgens moet de lus aan de haak in het handvat worden gehaakt. Sluit pas daarna de stekker aan op het stopcontact van de verlengkabel (VI). Door deze verbinding te maken, wordt het risico op het breken van het netsnoer uit de behuizing van de trimmer, bijvoorbeeld in het geval van een plotselinge schok, tot een minimum beperkt.

#### *Starten en stoppen van de grastrimmer*

Zorg ervoor dat de trimmer op de stroomvoorziening is aangesloten en dat de beveiliging van het beschermblad van het snijelement verwijderd is, en dat het snijelement niet in aanraking komt met een lichaamsdeel of andere voorwerpen.

Neem een houding aan die evenwicht garandeert. Houd de voorste handgreep met één hand vast. Houd de achterste handgreep vast met de andere hand. Houd de schakelaar in deze positie om de trimmer te starten. De schakelaar kan niet worden vergrendeld in de aan-stand.

De trimmer wordt gestopt als de druk op de schakelaar wordt opgeheven. Het snij-element draait nog enige tijd nadat de motor is gestopt met draaien. Het is verboden om het snij-element te stoppen door de spoel tegen de grond of tegen een ander voorwerp te drukken.

Wanneer het snijelement volledig is gestopt, koppelt u de trimmer los van de voeding door de stekker uit het stopcontact te trekken. Ga dan verder met het onderhoud.

#### *Werken met een grastrimmer*

Laat het apparaat niet werken bij lage snelheid of tijdens het opstarten.

Het wordt aanbevolen om de grastrimmer tijdens het werk van rechts naar links te verplaatsen. Maaien moet echter worden vermeden wanneer de grastrimmer van links naar rechts beweegt. Hierdoor vermijdt de operator de gemaaide grasresten tijdens het maaien.

Vermijd het maaien van heesters en struiken. Werken met een grastrimmer in de buurt van bomen kan de schors beschadigen.

Wanneer de draad keien, bakstenen, muren of andere soortgelijke oppervlakken raakt, kan de draad zeer snel slijten.

Wanneer u het mes gebruikt, vermijd dan het snijden met het rechter bovenkwart van het mes (VII). Dit voorkomt dat de grastrimmer naar de bediener stuitert als het snij-element tijdens het gebruik geblokkeerd geraakt.

#### *Nuttige tips bij het werken*

Zorg ervoor dat u tijdens het werk in balans bent en een goede houding aanneemt. Besteed speciale aandacht aan het werken op gladde, hellende of oneffen grond.

Let tijdens het gebruik altijd op het snij-element. Trim niet op plaatsen die u niet goed overziet.

Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u de werkplek zorgvuldig inspecteren en alle losse takken en overblijfselen van de vorige trimbeurt verwijderen.

Tijdens het werk moeten regelmatig pauzes worden genomen. Tijdens het werk geeft het apparaat geluid en trillingen af die de bediener van de apparatuur beïnvloeden. Het inlassen van regelmatige pauzes en het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, gehoorbeschermers en oogbescherming vermindert de impact van de werking van het apparaat op de conditie van de gebruiker.

Werk in goede gezondheid en conditie. In geval van misselijkheid, hoofdpijn, gezichtsstoornissen (bijv. verminderd gezichtsveld), gehoorproblemen, duizeligheid, moet u het gebruik van het apparaat onmiddellijk stopzetten.

Hoog gras moet geleidelijk vanaf de bovenkant worden gemaaid, dit verkleint het risico dat het gemaaide gras op de draadspoel terechtkomt.

Probeer om gras te snijden met alleen het einde van de draad, dit verkleint het risico dat het gemaaid gras op de spoel gewikkeld wordt met de draad.

Als een deel van de grastrimmer of de afdekkap tijdens het gebruik beschadigd of vervormd is, moet dit worden vervangen of gerepareerd voordat de werkzaamheden opnieuw worden gestart.

De snijkop met de lijn laat de lijn automatisch uitzetten. Als een afname van de breedte van het gras wordt waargenomen, kan dit betekenen dat de lijn niet over de volledige lengte wordt ontwikkeld. Tik in dit geval voorzichtig met de kop op de grond, zodat de knop in het midden van de kop wordt ingedrukt. Hierdoor kunt u de lijn afrollen, die op de juiste lengte wordt gesneden door het mes in de snijkap.

Laat de trimmer niet te lang op de grond rusten, want dat kan leiden tot totale slijtage van de lijnvoorraad die op de spoel in de kop gewikkeld zit.

*Lijnvervang*

**Waarschuwing!** Zorg ervoor dat de stekker van het netsnoer van de trimmer uit het stopcontact getrokken is, voordat u de lijn verwisselt.

Bereid een stuk draad voor met de lengte en de diameter zoals aangegeven in de tabel. Verwijder vervolgens het deksel van de spoel door gelijktijdig op beide dekselvergrendelknoppen (VIII) te drukken. Trek de spoel eruit en reinig deze alsook de binnenkant van de snijkop. Er zit een veer onder de spoel, let op dat u deze niet verliest.

Voer de lijn halverwege door de uitsparing in de middelste flens van de spoel (IX). Rol vervolgens de uiteinden van de lijn voorzichtig op de spoel in de richting die wordt aangegeven door de pijl op de spoel. Laat een paar centimeter van de lijn voor elk uiteinde, die vervolgens moet worden doorgegeven door de oogjes in de snijkop (X).

Installeer de veer en spoel in de snijkop en zet vast met het deksel.

**ONDERHOUD EN OPSLAG VAN HET PRODUCT**

**Waarschuwing!** Voordat u een van de hieronder beschreven handelingen start, moet u ervoor zorgen dat de stekker van het netsnoer van de trimmer is losgekoppeld van het stopcontact.

Na elk gebruik moet de toestand van het gereedschap worden gecontroleerd, met bijzondere aandacht voor de doorgankelijkheid van de ventilatie-openingen.

Controleer de plaatsing van alle elementen van het gereedschap. Draai alle losse schroefverbindingen vast. Controleer de toestand van het snij-element. Reinig de afdekkap van het snij-element en de spoel van grasresten. Als u schade aan de afdekkap van het snij-element en/of de spoel opmerkt, vervang deze dan voordat u verder gaat met werken. Het is verboden om de gras-trimmer te gebruiken met een beschadigde afdekkap van het snij-element en/of de spoel.

Maak de gereedschapsbehuizing schoon met een zachte droge doek. De behuizing moet worden gereinigd van eventueel achtergebleven gras, olie, vet of andere verontreinigingen. Bewaar het gereedschap in een droge, gesloten ruimte, losgekoppeld van de voeding.

Bewaar het gereedschap op een schaduwrijke, droge plaats met voldoende ventilatie om condensatie te voorkomen. De plaats moet ontoegankelijk zijn voor omstanders, vooral kinderen. Tijdens de opslag moet het mes altijd worden beschermd door de afdekkap.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το ηλεκτρικό χορτοκοπτικό χρησιμοποιείται για τον διακοσμητικό σχηματισμό χλοοτάπητα με μια πλαστική πατονιαά που περιστρέφεται με υψηλή ταχύτητα. Λόγω της ηλεκτρικής κίνησης του χορτοκοπτικού, η λειτουργία είναι πολύ πιο αθόρυβη από ό,τι στην περίπτωση του εργαλείου βενζίνης, και είναι επίσης δυνατή κοντά σε κτίρια. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση του, γι' αυτό:

**Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.**

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του, τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Η χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του θα έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση καθώς και από την εγγυητική ευθύνη.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά πριν από την πρώτη χρήση απαιτείται η συναρμολόγησή του. Μαζί με το προϊόν παρέχονται τα ακόλουθα: προστατευτικό στοιχείο κοπής και μπροστινή λαβή

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-85230
Όνομαστική τάση	[V~]	230 - 240
Όνομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ισχύς	[W]	250
Ταχύτητα κοπής	[min <sup>-1</sup> ]	12.500
Πλάτος κοπής	[mm]	220
Διάμετρος μεσινέζας	[mm]	1,2
Μήκος της μεσινέζας στο καρούλι	[m]	6
Κλάση ηλεκτρικής προστασίας		II
Βάρος	[kg]	1,3
Επίπεδο θορύβου		
- L <sub>pa</sub> (πίεση)	[dB] (A)	70,21 ± 0,88
- L <sub>WA</sub> (ισχύς)	[dB] (A)	90,18 ± 0,88
Δονήσεις (κύρια λαβή / πρόσθετη λαβή)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5 / 2,835 ± 1,5
Βαθμός προστασίας		IPX0

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

## Πρακτικές ασφαλούς λειτουργίας

### Εκπαίδευση

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Ποτέ μην αφήνετε το μηχάνημα να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες. Οι εθνικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.

Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους για άλλα άτομα ή την περιουσία τους.

Το μηχάνημα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Διαβάστε προσεκτικά τις

οδηγίες χρήσης. Εξοικειωθείτε με το σωστό κράτημα, λειτουργία, συντήρηση, εκκίνηση και διακοπή της συσκευής. Εξοικειωθείτε με τη σωστή λειτουργία όλων των στοιχείων χειρισμού. Το μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του μηχανήματος.

### **Προετοιμασία**

Ελέγχετε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης για ζημιές ή φθορές πριν από τη χρήση.

Εάν το καλώδιο καταστραφεί κατά τη χρήση, αποσυνδέστε το αμέσως από την παροχή ρεύματος.

**ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.** Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή είναι φθαρμένο. Πάντα να επιθεωρείτε οπτικά το μηχάνημα για ζημιές, έλλειψη ή ακατάλληλη τοποθέτηση προστατευτικών ή εξαρτημάτων ασφάλειας πριν από τη χρήση.

Ποτέ μην χειρίζεστε το μηχάνημα όταν οι άνθρωποι, ειδικά τα παιδιά, ή τα κατοικίδια ζώα βρίσκονται γύρω.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή: ένα καρούλι με πλαστική πετονιά. Μη χρησιμοποιείτε άλλο εξοπλισμό εκτός από αυτόν που παρέχεται από τον κατασκευαστή, όπως λεπίδες, δίσκοι κοπής ή δίσκοι εφοδιασμένοι με αλυσίδα κοπής. Μην αντικαθιστάτε την πετονιά με μεταλλικό σύρμα ή καλώδιο. Η χρήση εξοπλισμού διαφορετικού από αυτούς που αναφέρονται μπορεί να αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλεια του χειριστή και των παρευρισκομένων. Ποτέ μην αντικαθιστάτε μη μεταλλικά εξαρτήματα κοπής με μεταλλικά. Πριν από την εγκατάσταση του στοιχείου κοπής και του προστατευτικού, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι κατεστραμμένα, ραγισμένα ή λυγισμένα. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν τουλάχιστον 1 μέτρο πετονιάς στο καρούλι.

Πριν συνδέσετε το μηχάνημα στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι του ηλεκτρικού δικτύου είναι ίδιες με τις παραμέτρους τροφοδοσίας που αναφέρονται στην πινακίδα του μηχανήματος.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, υπάρχει κίνδυνος ρίψης αντικειμένων προς τον χειριστή και τους παρευρισκόμενους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που αφορούν άλλα άτομα ή το περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν βρίσκονται κοντά τρίτα άτομα, ειδικά παιδιά και ζώα. Πριν από την εργασία, δημιουργήστε μια ζώνη ασφαλείας με ακτίνα τουλάχιστον 15 μέτρων από το χώρο εργασίας.

Παρά τα μέτρα ασφαλείας που λαμβάνονται κατά το σχεδιασμό και την κατασκευή του μηχανήματος, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να εφαρμόζονται τεχνικά και συμπληρωματικά προστατευτικά μέτρα.

Να φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών και προσώπου για την προστασία των ματιών, του προσώπου και της αναπνευστικής οδού από τη σκόνη και τα αντικείμενα που εκτοξεύονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Να φοράτε πάντοτε κατάλληλο προστατευτική ενδυμασία που εφαρμόζει στο σώμα. Χρησιμοποιείτε μόνο παντελόνια με μακριά πόδια. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα που μπορούν να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη της συσκευής. Να φοράτε προστατευτικά γάντια και προστατευτικά ακοής. Να φοράτε υποδήματα

ασφαλείας με μη ολισθηρές σόλες, μην εργάζεστε με γυμνά πόδια ή σανδάλια. Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να χρησιμοποιούνται μέσα προστασίας της ακοής. Η έκθεση σε υπερβολικό θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη της ακοής. Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Τα απορρίμματα που παράγονται κατά την εργασία ενδέχεται να δημιουργήσουν κίνδυνο οφθαλμικής βλάβης. Ελέγχετε πάντα το στοιχείο κοπής, τις βίδες, τα προστατευτικά και άλλα εξαρτήματα για φθορά ή ζημιά πριν από τη χρήση. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη πριν ξεκινήσετε την εργασία. Ελέγξτε επίσης εάν οι βιδωτές συνδέσεις δεν είναι χαλαρές. Σφίξτε τις χαλαρές βίδες.

## Χρήση

Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης μακριά από τη μονάδα κοπής. Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας και ανθεκτικά υποδήματα ενώ χειρίζεστε το μηχάνημα. Αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος υπέρχειας κεραυνών.

Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φως.

Ποτέ μην χειρίζεστε το μηχάνημα με κατεστραμμένα προστατευτικά ή περιβλήματα ή χωρίς τα προστατευτικά ή τα περιβλήματα στη θέση τους.

Ξεκινήστε τον κινητήρα μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια βρίσκονται μακριά από τη μονάδα κοπής.

Αποσυνδέετε πάντα το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος (π.χ. τραβήξτε το φις από την πρίζα, αφαιρέστε τη συσκευή κλειδώματος ή την αφαιρούμενη μπαταρία)

- κάθε φορά που το μηχάνημα παραμένει αφύλακτο,
- πριν από την αφαίρεση της απόφραξης,
- πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό του μηχανήματος ή την εργασία με το μηχάνημα,
- αφού χτύπησε ένα ξένο αντικείμενο.
- όταν μηχανή αρχίσει να δονείται υπερβολικά.

Προσέξτε να μην τραυματίσετε τα πόδια και τα χέρια σας με τη συσκευή κοπής.

Να βεβαιώνετε πάντα ότι τα ανοίγματα εξερισμού είναι απαλλαγμένα από ακαθαρσίες.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το καλώδιο μπορεί να κρυφτεί στο γρασίδι, έτσι υπάρχει πιθανότητα τυχαίας ζημιάς ή κοπής του. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή μπερδεμένο, απενεργοποιήστε το μηχάνημα με το διακόπτη και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα, μην το γέρνετε και κρατάτε την πάντα σε ισορροπία. Πάντα να τοποθετείτε τα πόδια σας σταθερά στην πλαγιά και να περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε. Κατά το κούρεμα της πλαγιάς, πάντα να κινείστε κάθετα στην πλαγιά, ποτέ κατά μήκος.

Μην αγγίζετε ποτέ επικίνδυνα κινούμενα μέρη πριν αποσυνδέσετε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος και πριν σταματήσουν εντελώς όλα τα επικίνδυνα κινούμενα μέρη.

Το στοιχείο κοπής περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα μετά τη διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα.

Η αποσύνδεση του μηχανήματος από την παροχή ρεύματος σημαίνει στην απενεργοποίηση του με διακόπτη και την αποσύνδεση της παροχής ρεύματος. Αφαίρεση του φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα για συσκευές που τροφοδοτούνται με ρεύμα ή αποσύνδεση της μπαταρίας για συσκευές που τροφοδοτούνται με μπαταρία.

Το μηχάνημα δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχοπτώσεις. Το μηχάνημα δεν προστατεύεται από την είσοδο νερού. Το νερό που εισέρχεται στο μηχάνημα μπορεί να προκαλέσει ένα ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα που μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Ανατρέξτε στις οδηγίες απενεργοποίησης της συσκευής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

## Συντήρηση και φύλαξη

Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος (π.χ. τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα, αφαιρέστε τη συσκευή ασφάλισης ή την αφαιρούμενη μπαταρία) πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.

Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξοπλισμό που συνιστά ο κατασκευαστής.

Επιθεωρείτε και συντηρείτε τακτικά το μηχάνημα. Η επισκευή πρέπει να γίνεται μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα.

Όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το μακριά από παιδιά.

Η συσκευή πρέπει να επιθεωρείται τακτικά σύμφωνα με τις πληροφορίες που περιέχονται στο περαιτέρω μέρος των οδηγιών χρήσης. Αυτό θα επιτρέψει την αποτελεσματικότερη και ασφαλέστερη εργασία.

## Συστάσεις (για μηχανήματα που τροφοδοτούνται από το δίκτυο και με ενσωματωμένο φορτιστή).

Συνιστάται το μηχάνημα να τροφοδοτείται από διακόπτη κυκλώματος υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης όχι μεγαλύτερο από 30 mA.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

#### *Ετοιμασία χορτοκοπτικού για λειτουργία*

Προσοχή! Πριν από όλες τις εργασίες συναρμολόγησης και ρύθμισης αποσυνδέστε το χορτοκοπτικό από την παροχή ρεύματος.

**Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.**

Επιθεωρήστε οπτικά το προϊόν, εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, μην προχωρήσετε στην εργασία πριν την αφαιρέσετε.

#### *Συναρμολόγηση του χορτοκοπτικού*

Το περίβλημα του χορτοκοπτικού αποτελείται από τρία μέρη που συνδέονται μεταξύ τους με ηλεκτρικό καλώδιο. Μην περιστρέψετε ή λυγίσετε το καλώδιο κατά την εγκατάσταση του περιβλήματος. Σύρετε τα μέρη του περιβλήματος το ένα πάνω στο άλλο και, στη συνέχεια, ασφαλίστε τη σύνδεση με τις βίδες (II). Βιδώστε τις βίδες και στις δύο πλευρές του περιβλήματος. Τα μέρη του περιβλήματος έχουν ειδικά διαμορφωμένους συνδέσμους έτσι ώστε να μπορούν να συνδεθούν μόνο με τον σωστό τρόπο.

Συνδέστε το προστατευτικό του στοιχείου κοπής στο κάτω μέρος του περιβλήματος. Εφαρμόστε τη φλάντζα του προστατευτικού στο περίβλημα και, στη συνέχεια, περιστρέψτε την κατά περίπου 90 μοίρες. Το περίβλημα και η φλάντζα του προστατευτικού έχουν ειδικά διαμορφωθεί έτσι ώστε η περιστροφή να είναι δυνατή μόνο προς τη σωστή κατεύθυνση. Η φλάντζα του σωστά στερεωμένου προστατευτικού είναι δίπλα στο περίβλημα σε όλη την περιμέτρω του. Ασφαλίστε τη θέση του προστατευτικού με τη βίδα (III).

Εισαγάγετε τη βοηθητική λαβή (IV) μέσα στην οπή κοντά στη λαβή, ώστε να ασφαλίσει μέσα στην οπή.

Υπάρχει μια μεταλλική λεπίδα στο προστατευτικό του στοιχείου κοπής, του οποίου η εργασία είναι να κόψει την περίσσεια της πετονιάς κατά τη διάρκεια του αυτόματου ξετυλίγματος. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό (V) έχει αφαιρεθεί από τη λεπίδα.

#### *Προετοιμασία χώρου εργασίας*

Πριν αρχίσετε να εργάζεστε, προετοιμάστε τον χώρο εργασίας. Ορίστε ζώνη ασφαλείας ακτίνας τουλάχιστον 15 m από το χώρο εργασίας, στην οποία οι παρευρισκόμενοι δεν θα έχουν πρόσβαση. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια γύρω από το χώρο εργασίας που θα μπορούσαν να προκαλέσουν σύγκρουση με τον χειριστή ή τον χορτοκοπτικό κατά τη λειτουργία.

#### *Σύνδεση του χορτοκοπτικού στην παροχή ρεύματος*

Το χορτοκοπτικό παρέχεται μόνο με ένα μικρό καλώδιο τροφοδοσίας. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο ηλεκτρικής επέκτασης για τη σωστή τροφοδοσία του χορτοκοπτικού. Η μόνωση του καλωδίου προέκτασης πρέπει να είναι ελαστικού τύπου τουλάχιστον H05RNF ή τύπου πολυβινυλίου (PVC) τουλάχιστον H05VVF.

Λόγω της φύσης της εργασίας του μηχανήματος, πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα καλώδια σχεδιασμένα για εξωτερική εργασία. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να διαθέτει μία μόνο πρίζα που να ταιριάζει με το φως της συσκευής. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε το φως ή την πρίζα ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους. Οι ηλεκτρικές παράμετροι του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να αντιστοιχούν στις ηλεκτρικές παραμέτρους του εξοπλισμού που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου. Σημειώστε ότι το μέγεθος διατομής του καλωδίου τροφοδοσίας εξαρτάται από το μήκος του καλωδίου. Ακολουθήστε τις παρακάτω συστάσεις για την επιφάνεια διατομής του καλωδίου τροφοδοσίας:

- 1,0 mm<sup>2</sup> – μήκος καλωδίου όχι μεγαλύτερο από 40 m.
- 1,5 mm<sup>2</sup> – μήκος καλωδίου όχι μεγαλύτερο από 60 m,
- 2,5 mm<sup>2</sup> - μήκος καλωδίου όχι μεγαλύτερο από 100 m.

Να προσέχετε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά την προετοιμασία για τη λειτουργία και κατά τη διάρκεια της εργασίας. Να προστατεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας από νερό, υγρασία, έλαια, πηγές θερμότητας και αιχμηρά αντικείμενα. Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην βρίσκεται κοντά στο στοιχείο κοπής. Η κοπή του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Προσέξτε να μην μπλεχτείτε στο καλώδιο. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε πτώση και σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας, να μην είναι τεντωμένο οποιοδήποτε τμήμα του. Μην τραβάτε το καλώδιο ενώ μετακινείτε τη συσκευή. Αποσυνδέετε πάντα το φως και την πρίζα τραβώντας το περίβλημα του φως και της πρίζας, ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο.

Υπάρχει μια οπή στο προστατευτικό της λαβής μέσω της οποίας θα πρέπει να εισαχθεί ο βρόχος από το καλώδιο προέκτασης και στη συνέχεια ο βρόχος θα πρέπει να αγκιστρωθεί στο άγκιστρο μέσα στη λαβή. Μόνο μετά από αυτό, συνδέστε το φως στην υποδοχή του καλωδίου προέκτασης (VI). Η σύνδεση με αυτόν τον τρόπο θα ελαχιστοποιήσει τον κίνδυνο θραύσης του καλωδίου τροφοδοσίας από το περίβλημα του χορτοκοπτικού, π.χ. σε περίπτωση ξαφνικού τραντάγματος.

#### *Εκκίνηση και σταμάτημα του χορτοκοπτικού*

Βεβαιωθείτε ότι το χορτοκοπτικό είναι συνδεδεμένο στη παροχή ρεύματος και ότι από το προστατευτικό του στοιχείου κοπής έχει αποσυρμολογηθεί η ασφάλιση και ότι το στοιχείο κοπής δεν έρχεται σε επαφή με κανένα μέρος του σώματος ή με άλλα αντικείμενα.

Υιοθετήστε μια στάση που εγγυάται την ισορροπία. Κρατήστε την μπροστινή λαβή με το ένα χέρι. Κρατήστε την πίσω λαβή με το άλλο χέρι. Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη σε αυτήν τη θέση για να εκκινήσετε το χορτοκοπτικό. Ο διακόπτης δεν μπορεί να ασφαλιστεί στη θέση ενεργοποίησης.

Το εργαλείο σταματά όταν απελευθερωθεί ο διακόπτης. Το στοιχείο κοπής περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα μετά τη διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα. Απαγορεύεται να σταματήσετε το στοιχείο κοπής πιέζοντας το καρούλι πάνω στο έδαφος ή πάνω σε άλλο αντικείμενο.

Όταν το στοιχείο κοπής σταματήσει τελείως, αποσυνδέστε το χορτοκοπτικό από την παροχή ρεύματος αποσυνδέοντας το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Στη συνέχεια, προχωρήστε στη συντήρηση.

#### *Εργασία με το χορτοκοπτικό*

Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα ή κατά την εκκίνηση.

Συνιστάται η μετακίνηση του χορτοκοπτικού όταν εργάζεστε από δεξιά προς τα αριστερά. Ωστόσο, το κούρεμα θα πρέπει να αποφεύγεται όταν το χορτοκοπτικό μετακινείται από αριστερά προς τα δεξιά. Αυτό θα βοηθήσει τον χειριστή να αποφύγει τα υπολείμματα κομμένου γρασιδιού που πετάνονται κατά την κοπή.

Πρέπει να αποφεύγεται η κοπή θάμνων και θαμνοειδών φυτών. Η εργασία με το χορτοκοπτικό κοντά στα δέντρα μπορεί να βλάψει το φλοιό. Η μεσινέζα χτυπώντας πάνω σε πέτρες, τούβλα, τοίχους ή άλλες παρόμοιες επιφάνειες μπορεί να πολύ γρήγορα φθαρεί. Πρέπει να αποφεύγετε την κοπή με το πάνω δεξί τέταρτο της λεπίδας (VII). Αυτό θα αποτρέψει το κλώσημα του χορτοκοπτικού προς τον χειριστή εάν το στοιχείο κοπής έχει μπλοκαριστεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

#### *Συμβουλές χρήσιμες κατά την εργασία*

Βεβαιωθείτε ότι έχετε καλή ισορροπία και σωστή στάση του σώματος ενώ εργάζεστε. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την εργασία σε ολισθηρό, επικλινές ή ανώμαλο έδαφος.

Κατά τη λειτουργία, πρέπει πάντα να παρατηρείτε το στοιχείο κοπής. Μην πραγματοποιείτε το κούρεμα σε μέρη που δεν είναι ορατά.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, επιθεωρήστε προσεκτικά το χώρο εργασίας, αφαιρέστε όλα τα χαλαρά κλαδιά και υπολείμματα από το προηγούμενο κούρεμα.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας θα πρέπει να χρησιμοποιούνται τακτικά διαλείμματα. Κατά τη λειτουργία, η συσκευή εκπέμπει θόρυβο και δονήσεις που επηρεάζουν τον χειριστή του εξοπλισμού. Η χρήση τακτικών διαλειμάτων και εξοπλισμού ατομικής προστασίας, όπως γάντια, προστατευτικά της ακοής και μέσα προστασίας των ματιών, μειώνει την επίπτωση της λειτουργίας της συσκευής στην κατάσταση του χειριστή.

Πρέπει να αρχίσετε να εργάζεστε ενώ είστε υγιείς και σε καλή κατάσταση. Εάν εμφανίσετε ναυτία, κεφαλαλγία, διαταραχές της όρασης (π.χ. μειωμένο οπτικό πεδίο), προβλήματα ακοής, ζάλη, σταματήστε να εργάζεστε αμέσως.

Το ψηλό γρασίδι πρέπει να κόβεται σταδιακά από την κορυφή, κάτι που θα μειώσει τον κίνδυνο τυλίγματος του γρασιδιού που κόβεται στο καρούλι μεσινέζας.

Προσπαθήστε να κόβετε το γρασίδι μόνο με το τέλος της μεσινέζας, αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο τυλίγματος του κομμένου γρασιδιού πάνω στον καρούλι της πετονιάς.

Εάν κάποιο τμήμα του χορτοκοπτικού ή του προστατευτικού έχει υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση κατά τη λειτουργία, πρέπει να αντικατασταθεί ή να επισκευαστεί πριν από την έναρξη της εργασίας.

Η κεφαλή πετονιάς επιτρέπει την αυτόματη διαστολή της πετονιάς. Εάν παρατηρηθεί μείωση του πλάτους του χόρτου, αυτό μπορεί να σημαίνει ότι η πετονιά δεν αναπτύσσεται σε όλο το μήκος της. Σε αυτή την περίπτωση, χτυπήστε προσεκτικά την κεφαλή στο έδαφος, έτσι ώστε να πατήσετε το κουμπί που βρίσκεται στο κέντρο της κεφαλής. Αυτό θα σας επιτρέψει να χαλαρώσετε την πετονιά, η οποία θα κοπεί στο κατάλληλο μήκος από τη λεπίδα στο προστατευτικό του στοιχείου κοπής.

Μην ακουμπάτε το χορτοκοπτικό στην κεφαλή στο έδαφος για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα, καθώς αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη συνολική φθορά της πετονιάς στο καρούλι που βρίσκεται στην κεφαλή.

#### *Αντικατάσταση πετονιάς*

Προειδοποίηση! Πριν αντικαταστήσετε την πετονιά, βεβαιωθείτε ότι το φως του καλωδίου τροφοδοσίας του χορτοκοπτικού έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.

Θα πρέπει να προετοιμαστεί το τμήμα μήκους και διαμέτρου της πετονιάς που αναφέρεται στον πίνακα. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το προστατευτικό του καρουλιού πιέζοντας ταυτόχρονα και τα δύο κουμπιά ασφάλισης του προστατευτικού (VIII). Τραβήξτε έξω το καρούλι και στη συνέχεια καθαρίστε το και το εσωτερικό της κεφαλής κοπής. Υπάρχει ένα ελατήριο κάτω από τον κύλινδρο, δώστε προσοχή για να μην το χάσετε.

Η πετονιά διέρχεται στο μέσο της εγκοπής στη μεσαία φλάντζα του καρουλιού (IX). Στη συνέχεια, τυλίξτε απαλά τα άκρα της πετονιάς στο καρούλι προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το βέλος στον καρούλι. Αφήνεται σε απόσταση μερικών εκατοστών η πετονιά για κάθε άκρο, η οποία στη συνέχεια πρέπει να διέρχεται από τις σπές της κεφαλής κοπής (X).

Τοποθετήστε το ελατήριο και το καρούλι στην κεφαλή κοπής και ασφαλίστε με το προστατευτικό.

#### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε λειτουργία που περιγράφεται παρακάτω

Μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση του εργαλείου με ιδιαίτερη προσοχή στην απόφραξη των οπών εξερισμού.

Πρέπει να ελεγχθεί η θέση όλων των εξαρτημάτων του εργαλείου. Σφίξτε τυχόν χαλαρές βιδωτές συνδέσεις. Ελέγξτε την κατάσταση του στοιχείου κοπής. Καθαρίστε το προστατευτικό του στοιχείου κοπής και το καρούλι από τα υπολείμματα χόρτων. Εάν παρατηρήσετε ζημιά στο προστατευτικό του στοιχείου κοπής ή/και στο καρούλι, αντικαταστήστε το πριν προχωρήσετε. Απαγορεύεται η χρήση του χορτοκοπτικού με κατεστραμμένο προστατευτικό του στοιχείου κοπής ή/και του καρουλιού.

Το περίβλημα του χορτοκοπτικού πρέπει να καθαρίζεται με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Το περίβλημα πρέπει να καθαριστεί από υπολείμματα γρασιδιού, λαδιού, γράσο και άλλες ακαθαρσίες. Το εργαλείο πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό, κλειστό χώρο, αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος.

Το εργαλείο πρέπει να φυλάσσεται σε σκιασμένα, ξηρά μέρη με επαρκή εξαερισμό για να αποφεύγεται η συμπίκνωση υδρατμών. Το μέρος πρέπει να είναι απρόσιτο σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά τα παιδιά. Κατά τη διάρκεια της φύλαξης, οι λεπίδες πρέπει να έχουν εγκαταστημένο το προστατευτικό.



## ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Електрическият тример се използва за декоративно оформяне на тревни площи с пластмасова корда, въртяща се с висока скорост. Благодарение на електрическото задвижване на тримера работата му много по-тиха, отколкото в случая на инструмент с бензинов двигател, и затова е възможно да се използва и в близост до сгради. Правилното, надеждно и безопасно действие на инструмента зависи от правилната експлоатация, поради което:

**Преди да започнете използване на инструмента, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.**

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да било щети, възникнали поради използване на инструмента в несъответствие с предназначението, неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция. Използването на инструмента в несъответствие с предназначението също така ще анулира гаранционните права.

## ОБОРУДВАНЕ НА ПРОДУКТА

Продуктът се доставя комплектен, но се изисква съглобяване преди първа употреба. Заедно с продукта се доставят: защитата за режещия елемент и предна дръжка

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-85230
Номинално напрежение	[V~]	230 - 240
Номинална честота	[Hz]	50
Мощност	[W]	250
Скорост на рязане	[min <sup>-1</sup> ]	12 500
Ширина на рязане	[mm]	220
Диаметър на кордата	[mm]	1,2
Дължина на кордата върху макарата	[m]	6
Клас на защита срещу токов удар		II
Тегло	[kg]	1,3
Ниво на шум		
- L <sub>ва</sub> (налягане)	[dB] (A)	70,21 ± 0,88
- L <sub>ва</sub> (мощност)	[dB] (A)	90,18 ± 0,88
Вибрации (главна дръжка/допълнителна дръжка)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,853 ± 1,5 / 2,835 ± 1,5
Степен на защита		IPX0

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ВАЖНО ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

### Практика за безопасна работа

#### Обучение

Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с елементите за управление и правилната употреба на машината. Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с инструкциите, да използват машината. Националните правила могат да ограничават възрастта на оператора.

Не забравяйте, че операторът или потребителят е отговорен за произшествия или опасности за други лица или тяхното имущество.

Машината може да причини сериозни наранявания. Прочетете внимателно инструкцията за употреба. Запознайте се с правилното държане, експлоатация, поддръжка,

включване и изключване на уреда. Запознайте се с правилното обслужване на всички елементи за управление.

Машината не е предназначена за използване от деца и хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания или лица, които не са прочели инструкциите за употреба на машината.

### **Подготовка**

Преди употреба проверете захранващия кабел и удължителя за признаци на повреда или износване.

Ако кабелът бъде повреден по време на употреба, незабавно изключете кабела от захранването.

**НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО.** Не използвайте машината, ако кабелът е повреден.

Винаги проверявайте визуално машината за повредени, липсващи или неправилно поставени предпазители или защити преди употреба.

Никога не работете с машината, когато хора, особено деца или домашни любимци са наоколо.

Използвайте само аксесоарите, предоставени от производителя: макара с пластмасова корда. Не използвайте оборудване, различно от предоставеното от производителя, като остриета, режещи дискове или дискове с режеща верига. Не заменяйте кордата с метален проводник или шнур. Използването на оборудване, различно от споменатите по-горе, може да причини сериозна заплаха за безопасността на оператора и на страничните лица. Никога не заменяйте неметалните принадлежности за рязане с метални. Преди да инсталирате режещия елемент и защитата, трябва да се уверите, че те не са повредени, нямат пукнатини, не са огънати. Уверете се, че върху макарата има най-малко 1 метър корда.

Преди да свържете машината към захранването, трябва да се уверите, че параметрите на електрическата мрежа са същите като параметрите на захранването, посочени в табелката на машината.

По време на работа съществува риск от изхвърляне на предмети към оператора и случайните лица. Операторът е отговорен за произшествия или опасности за други лица или околната среда. Не работете с уреда, ако в близост има случайни лица, особено деца и животни. Преди започване на работа определете безопасна зона с радиус най-малко 15 метра от работното място.

Въпреки мерките за безопасност, предприети по време на проектирането и конструирането на машината, винаги има остатъчен риск. Поради това следва да се прилагат технически и допълнителни защитни мерки.

Винаги носете защита на очите и лицето, за да предпазите очите, лицето и дихателните пътища от прах и предмети, изхвърлени по време на работа. Винаги носете подходящо защитно облекло, прилягащо към тялото. Използвайте само панталони с дълги крачоли. Не носете широки дрехи или бижута, които могат да бъдат уловени в движещите се части на уреда. Носете защитни ръкавици и антифони. Носете предпазни обувки с неплъзгащи се подметки, не работете с боси крака или в сандали.

По време на работа трябва да се използват предпазни средства за защита на слуха. Излагането на прекомерен шум може да доведе до трайно увреждане на слуха.

Трябва да използвате защитни очила. Отпадъците, генерирани по време на работа, могат да създадат риск от увреждане на очите.

Винаги преди работа трябва да проверите режещия инструмент, винтовете, защитите и другите елементи за износване и повреда. Преди да започнете работа трябва да смените износените части. Също така проверете дали винтовите връзки не са разхлабени. Затегнете разхлабените винтове.

## Обслужване

Дръжте захранващия кабел и удължителя далеч от режещия възел.

Носете предпазни очила и здрави обувки през цялото време, докато работите с машината.

Избягвайте да използвате уреда при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мълнии.

Използвайте машината само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление. Никога не работете с машината с повредени защити или корпус или без поставени защити или корпуси на правилното място.

Стартирайте двигателя само когато ръцете и краката са далеч от режещия възел.

Винаги изключвайте машината от захранването (т.е. издърпайте щепсела от електрическия контакт, извадете заключващото устройство или изваждащия се акумулатор)

- всеки път, когато машината е оставена без надзор;
- преди отстраняване на запушване;
- преди проверка, почистване или работа с машината;
- след удар с чужд предмет;
- ако машината започне да вибрира прекомерно.

Внимавайте да не нараните краката и ръцете си с режещия възел.

Винаги се уверете, че вентилационните отвори не са замърсени.

По време на работа кабелът може да бъде скрит в тревата, така че има възможност за неговото случайно повреждане или срязване. Ако захранващият кабел е повреден или заплетен, изключете машината с превключвателя и извадете щепсела от мрежовия контакт.

Когато работите с машината, не се накланяйте и поддържайте равновесие по всяко време. Винаги поставяйте краката си здраво на склона и вървете, никога не тичайте. Когато косите наклонена повърхност, винаги се движете по ширината на наклона, никога по дължината.

Никога не докосвайте опасните движещи се части, преди да изключите машината от захранването и преди да спрат напълно всички опасни движещи се части.

Режещият елемент се върти за известно време след спиране на двигателя.

Изключването на машината от захранването се състои в изключване на машината с превключвателя и изключване на източника на захранване. Изключете захранващия кабел от захранващия контакт в случай на устройства, захранвани от мрежа, или разединете акумулатора в случай на устройства, захранвани от акумулатор.

Не излагайте машината на атмосферни валежи. Машината не е защитена срещу проникване на вода. Водата, която прониква в машината, може да причини късо съединение, което може да причини токов удар и сериозно нараняване.

Прочетете инструкциите за изключване на уреда при спешни случаи.

### Поддръжка и съхранение

Изключете машината от захранването (т.е. издърпайте щепсела от електрическия контакт, извадете заключващото устройство или сменяемия акумулатор) преди извършване на дейности по поддръжка или почистване.

Използвайте само резервни части и оборудване, препоръчани от производителя.

Редовно проверявайте и поддържайте машината. Ремонтът трябва да се извършва само в оторизиран сервиз.

Когато машината не се използва, я съхранявайте на място, недостъпно за деца.

Уредът трябва редовно да се проверява съгласно информацията, съдържаща се в по-нататъшната част на инструкцията. Това ще даде възможност за по-ефективна и по-безопасна работа.

### Препоръки (за машини, захранвани от електрическата мрежа и с вградено зарядно устройство).

Препоръчва се машината да се захранва от диференциалното устройство (RCD) с ток на задействане не по-голям от 30 mA.

### ОБСЛУЖВАНЕ НА ПРОДУКТА

#### *Подготовка на тримера за работа*

Внимание! Преди всички операции по инсталиране и регулиране трябва да изключите тримера от захранването. **Уверете се, че щепселът на захранващия кабел е изключен от контакта.**

Проверете визуално продукта, ако забележите някакви повреди, не започвайте работа, преди да ги отстраните.

#### *Съблягане на тримера*

Корпусът на тримера се състои от три части, свързани заедно с електрически кабел. Не усуквайте и не прегъвайте кабела, когато монтирате корпуса. Плъзнете частите на корпуса една върху друга, след което затегнете връзката с винтовете (II). Винтовете трябва да бъдат завинтени от двете страни на корпуса. Частите на корпуса имат специално оформени изрази, така че да могат да бъдат свързани само по правилния начин.

Прикрепете защитата на режещия елемент в долната част на корпуса. Поставете фланеца на защитата върху корпуса, след което го завъртете на 90 градуса. Корпусът и фланецът на защитата са специално оформени, така че завъртането да е възможно само в правилната посока. Фланецът на правилно закрепената защита приляга към корпуса по цялата си обиколка. Осигурете позицията на защитата с винта (III).

В отвора близо до дръжката поставете допълнителната дръжка (IV), така че тя да се заключи в отвора.

В защитата на режещия елемент има метално острие, чиято задача е да откъсне излишъка от кордата по време на нейното автоматично развиване. Уверете се, че защитата от острието е отстранена (V).

#### *Подготовка на работното място*

Преди да започнете работа, подгответе работното място. Определете зона на безопасност с радиус най-малко 15 m от работното място, която няма да е достъпна за случайни лица. Уверете се, че около работното място няма препятствия, които могат да се сблъскаят оператора или тримера по време на работа.

#### *Свързване на тримера към електрическото захранване*

Тримерът се доставя само с къс захранващ кабел. Използвайте електрически удължител за правилно захранване на тримера. Изолацията на удължителя кабел трябва да бъде гумена от тип най-малко H05RNF или от поливинил (PVC) от тип най-малко H05VVF.

Поради естеството на работата на машината, винаги използвайте кабели, предназначени за работа на открито. Захран-

ващият кабел трябва да има един контакт, съответстващ на щепсела на машината. Забранено е каквото и да било модифициране на щепсела или контакта, за да паснат един към друг. Електрическите параметри на захранващия кабел трябва да съответстват на електрическите параметри на уреда, посочени във фирмената табелка. Обърнете внимание, че напречното сечение на проводниците на захранващия кабел зависи от дължината на кабела. Трябва да се спазват следните препоръки за площта на напречното сечение на проводниците на захранващия кабел:

- 1,0 mm<sup>2</sup> – дължина на кабела не повече от 40 m.
- 1,5 mm<sup>2</sup> – дължина на кабела не повече от 60 m,
- 2,5 mm<sup>2</sup> – дължина на кабела не повече от 100 m.

Обърнете внимание на захранващия кабел по време на подготовка на уреда за работа и по време на работа. Пазете захранващия кабел от вода, влага, масла, източници на топлина и остри предмети. Поставете кабела така, че да не попадне в обхвата на режещия елемент. Прерязването на кабела може да доведе до токов удар, което може да доведе до сериозни наранявания или смърт. Внимавайте да не се заплетете в кабела. Това може да причини падане и да доведе до сериозни наранявания.

Не претоварвайте захранващия кабел, не го опъвайте прекомерно никъде по дължината му. Не дърпайте кабела, докато премествате уреда. Винаги изключвайте щепсела и контакта, като дърпате корпуса на щепсела и на контакта, а никога не дърпайте кабела.

Има отвор в капака на дръжката, през който трябва да се постави примка от удължителния кабел и след това примката трябва да се закачи на куката вътре в дръжката. Едва след това свържете щепсела към гнездото на удължителния кабел (VI). Свързването по този начин ще сведе до минимум риска от изключване на захранващия кабел от корпуса на тримера, например в случай на внезапно дърпане.

#### *Пускане и спиране на тримера*

Уверете се, че тримерът е свързан към захранването, от острието на защитата на режещия елемент е свалена защитата и че режещият елемент не е в контакт с никоя част от тялото или други предмети.

Заемте балансирана позиция. Хванете предната дръжка с една ръка. С другата ръка хванете задната дръжка. Натиснете и задържете превключвателя в това положение, за да стартирате тримера. Превключвателят не може да се блокира във включено положение.

Тримерът спира работа след освобождаване на натиска върху превключвателя. Режещият елемент може да се върти известно време след спиране на работата на двигателя. Забранено е спирането на режещия елемент чрез натискане на макарата към земята или към друг обект.

Когато режещият елемент е напълно спрял, изключете тримера от захранването, като изключите щепсела на захранващия кабел от контакта. След това продължете с дейностите по поддръжка.

#### *Работа с тримера*

Не позволявайте машината да работи с ниска скорост или по време на стартиране.

Препоръчително е да премествате тримера отъясно наляво, когато работите. Избягвайте косенето, докато премествате тримера отляво надясно. Това ще попречи на оператора да избягва изхвърляните остатъци от изкосената трева.

Избягвайте косенето на големи храсти. Работата с тример в близост до дървета може да повреди кората им. Контактът на кордата с камъни, тухли, стени или други подобни повърхности може да доведе до много бързо износване на кордата. Избягвайте рязане с горната дясна четвърт на острието (VII). Това ще предотврати отскачането на тримера към оператора, ако режещият елемент се блокира по време на работа.

#### *Полезни съвети по време на работа*

Погрижете се за баланса и правилната стойка по време на работа. Обърнете специално внимание при работа на хлъзгава, наклонена или неравна повърхност.

Наблюдавайте режещия елемент по всяко време на работа. Не бива да посягате за работа към места, които са извън полето на виждане.

Преди да започнете работа, внимателно огледайте работното място, отстранете всички счупени клонове и остатъци от предишното рязане.

По време на работа трябва да се използват редовни паузи. По време на работа устройството излъчва шум и вибрации, които оказват влияние върху оператора и оборудването. Използването на редовни почивки и лични предпазни средства като ръкавици, предпазни средства за слуха и предпазни средства за очите намалява въздействието на устройството върху състоянието на оператора.

Трябва да започвате работа в добро здравословно състояние. Ако получите гадене, главоболие, нарушено зрение (например намалено зрително поле), проблеми със слуха, замаяност, незабавно спрете работата.

Високата трева трябва да се коси постепенно отгоре надолу - това ще намали риска от намотаване на изрязаната трева върху макарата с корда.

Старайте се да режете трева само с края на кордата, което ще намали риска от навиване на рязаната трева върху макарата с корда.

Ако някоя част от тримера или защитата е повредена или деформирана по време на работа, тя трябва да бъде сменена или ремонтирана, преди да започнете работа отново.

Главата с кордата позволява на автоматично развиване на кордата. Ако се наблюдава намаляване на ширината на изкосената трева, това може да означава, че кордата не е развита с цялата си дължина. В този случай внимателно почукайте главата в земята, така че бутонът, разположен в центъра на главата, да бъде натиснат. Това ще ви позволи да развие кордата, която ще бъде отрязана до подходящата дължина от острието в защитата на режещия елемент.

Не подпирайте тримера върху главата на земята твърде дълго, тъй като това може да доведе до пълно развиване на кордата върху макарата, разположена в главата.

#### *Подмяна на кордата*

Предупреждение! Преди да смените кордата, трябва да се уверите, че щепселът на захранващия кабел на тримера е изключен от контакта.

Подгответе корда с подходяща дължина и диаметър, посочени в таблицата. След това свалете предпазителя на макарата, като едновременно натиснете двата бутона за заключване на капака (VIII). Издърпайте макарата, след това я почистете, както и вътрешността на режещата глава. Под макарата има пружина - внимавайте да не я загубите.

Половината от дължината на кордата се прокарва през изреза в средния фланец на макарата (IX). След това стегнато навийте краищата на кордата върху макарата по посоката, указана от стрелката на макарата. Оставете няколко сантиметра от кордата във всеки край, които след това трябва да преминат през оторите в режещата глава (X).

Монтирайте пружината и макарата в режещата глава и я обезопасете с капака.

### **ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ НА ПРОДУКТА**

Предупреждение! Преди да започнете някоя от операциите, описани по-долу, трябва да се уверите, че щепселът на захранващия кабел на тримера е изключен от контакта.

След всяка употреба инструментът трябва да се провери визуално, като се обърне особено внимание на проходимостта на вентилационните отвори.

Проверете разположението на всички компоненти на инструмента. Затегнете всякакви разхлабени винтови връзки. Проверете състоянието на режещия елемент. Почистете защитата на режещия инструмент и макарата от остатъци от трева. Ако забележите повреда на защитата и/ или макарата, трябва да я смените, преди да продължите работа. Забранено е използването на тример с повредена защита и/ или макарата.

Почистете корпуса на инструмента с мека суха кърпа. Корпусът трябва да бъде почистен от трева, масло, грес и други замърсявания. Инструментът трябва да се съхранява в сухо, затворено помещение, изключен от захранването.

Инструментът трябва да се съхранява на сенчести, сухи места, оборудвани с подходяща вентилация, за да се предотврати кондензацията на водна пара. Мястото трябва да е недостъпно за външни хора, особено за деца. По време на съхранението, остриетата трябва винаги да бъдат защитени със защитата.

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0722/YT-85230/EC/2022

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Podkaszarka elektryczna, 220-240 V~; 50 Hz; 250 W; 220 mm; 12 500 min<sup>-1</sup>; nr kat. YT-85230**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019  
EN 60335-2-91:2014  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 61000-3-2:2019 + A1:2021  
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa  
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna  
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych produktów wymienionych w deklaracji  
Dwie ostatnie cyfry roku, w którym wprowadzono oznaczenie CE: 22  
Rok budowy / produkcji: 2022

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
Tomasz Zych  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ  
SPECJALISTA DŚ. TECHNICZNYCH  
**TOMASZ ZYCH**

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2022.07.01  
(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyna  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0722/YT-85230/EC/2022

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Podkaszarka elektryczna, 220-240 V~; 50 Hz; 250 W; 220 mm; 12 500 min<sup>-1</sup>; nr kat. YT-85230**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/WE

Zastosowana procedura oceny zgodności:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną

Jednostka notyfikowana:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH; nr notyfikacji: 0197  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Niemcy

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: 90,18 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: 96 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa  
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna  
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Wrocław, 2022.07.01

(miejsce i data wystawienia)

 TOYA SPÉCIALE METAL  
SPECIALISTA DS. TEHNICNYCH  
TOMASZ ZYCH

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)



TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARATION OF CONFORMITY

0722/YT-85230/EC/2022

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

**Electric grass trimmer 220-240 V~; 50 Hz; 250 W; 220 mm; 12 500 min<sup>-1</sup>; item no. YT-85230**

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019  
EN 60335-2-91:2014  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 61000-3-2:2019 + A1:2021  
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive  
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration  
The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 22  
Year of production: 2022

The person authorized to compile the technical file:  
Tomasz Zych  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2022.07.01  
(Place and date of issue)

 TOYA S.P. z o.o. BIELSKA  
SPECJALISTA D.S. TECHNICZNYCH  
*TOMASZ ZYCH*

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyn,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARATION OF CONFORMITY

0722/YT-85230/EC/2022

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

**Electric grass trimmer 220-240 V~; 50 Hz; 250 W; 220 mm; 12 500 min<sup>-1</sup>; item no. YT-85230**

fulfil requirements of the following European Directive: 2000/14/WE

Conformity assessment procedure:

Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection by notified body

Notified body:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH; notification no. 0197  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 90,18 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 96 dB(A)

conformity and references of the other Community Directives applied:

2006/42/WE Machinery and safety devices  
2014/30/UE Electromagnetic compatibility  
2011/65/UE Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Wrocław, 2022.07.01  
(Place and date of issue)

 TOYA SPÉCIALISTĂ  
SPECIALISTA DS. TEHNICIZNYCH  
TOMASZ ZYCH

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0722/YT-85230/EC/2022

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Cositoare electrică 220-240 V~; 50 Hz; 250 W; 220 mm; 12 500 min<sup>-1</sup>; cod articol. YT-85230**

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019

EN 60335-2-91:2014

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019 + A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)

2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)

2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

2014/35/UE Directivă distribuție echipamente electrice în limite de tensiune, (H.G. nr. 409/2016)

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcarea: 22

Anul de fabricație: 2022

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2022.07.01

(locul și data emiterii)

 TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ  
SPECJALISTA DŚ. TECHNICZNYCH  
**TOMASZ ZYCH**

(nume și semnătura persoanei autorizate)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0722/YT-85230/EC/2022

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Cositoare electrică 220-240 V~; 50 Hz; 250 W; 220 mm; 12 500 min<sup>-1</sup>; cod articol. YT-85230**

satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/WE (H.G. nr.1756/106)

Procedură de evaluare a conformității:

Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică din partea unui organism acreditat

Organismului notificat:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH; nr. notificare: 0197  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germania

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip: 90,18 dB(A)

Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament: 96 dB(A)

conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță  
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)  
2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase

Wrocław, 2022.07.01  
(locul și data emiterii)

 TOYA SPÉCIALISTA  
SPECIALISTA DS. TECHNICZNYCH  
TOMASZ ZYCH

(nume și semnătura persoanei autorizate)